

QUENQUETSATSARENTSI OGANEJENCATATSICA ITIONCAQUECA MARICOSHI

Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca itioncaqueca Maricoshi itioncacotaquerigueti Jesoquirishito. Maricoshi iriguenti jorio, irio ijitane Verenave (Cor. 4.10). Iriniro opajita Maria. Iconoagarantajiaca tsaromentajiacarica Jesoshi icapioacapinijiaca otsovironaqueitequi (Ya. 12.12). Maricoshi aisa ipajita Joanca. Itsipajiacari Paavoro aisa Verenave iquenaguetanaquegueti quepatsipaequi (Ya. 12.25; 15.37-39). Iquenquejajitaque itioncaquero ocatica ichoocaquegueti guinteninintsiqui pajitatsica Iroma. Maricoshi tee intsipatempariji Jesoshi. Iquenquejajitaque arica Shimo Peerero itigarancane Jesoshi itsatacaqueri yantaguetaqueca Jesoshi. Tee intsajiteroji ajagantsini itioncaquerogueti, cotanquitsi chooca quenquejanquitsica itioncaquero tequeratagueti intioncajiteroji Mateo, Irocashi aisa Joanca, arica ajagantsini 57 irooca otsipa ajagantsini arejevaetacaro 63.

Maricoshi iroguenti itioncaque antsatantama-jaquemparica irira Jesoshi iriguenti quejecarica aajanirentsi amitacotantatsica yantaguetaquero inintaguetica Iriri tigarancaquerica. Iriovetaca jorio cotanquitsi itioncajiaqueneri teeca irio

joriojia intsatantajiaquempaca irira Jesoshi
 irio agavejamajatatsica yanaajiaqueri maasano
 agavejavelatsica, yantaguetaquetari oacaantan-
 tatsica intati, yoguisotoaguequeri ampatsinipae,
 aisa ipeacotsijajari caquinte igovaeguisherejia.
 Iparianacarogueti Maricoshi itioncacotaqueri
 Jesoshi iquenquevaritapojigueti Jesoshi,
 yoviñacajataquerigueti Joanca Viñacajatantatsica.

*Joanca Viñacajatantatsica itsavetantavaequequea
 oquitamampororitapojaquegueti*

(Mt. 3.1-12; Irc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

¹ Jero oparianaca Quenquetsatsarentsi
 Oganejencamajatatsica tsavetacotaquerica
 Jesoquirishito Irijanite Aapani Irioshi.

² Iriraquea tsavetantatsica Isaiashini
 itioncacotaqueroquea paesatoniqui icanqueca
 Aapani Irioshi iquenquetsatacaaquerigueti
 Irijanite, icanqueriquea:

“Ari nontigarancaqueri iriquestica oan-
 quitsineca, intsavetacotempi.

Irio camantajiaquerineca igonorojia
 querocagueti pinquenanaqueni
 irinetsanatahitantajiaquempica.”[☆]

³ “Inquenquetsataquequea oquitamam-
 pororitapojaquegueti iririjencani,
 incanquequea:

‘Pinetsanatahijiavaquempari Amajirote
 inquentapojempaca,
 pintanarejagueteneri iguenavoquiropae ontam-
 paticapoquitantanaquempaca.’[☆]

[☆] 1:2 Mara. 3.1. [☆] 1:3 Is. 40.3.

4 Iroompaquea iriraquea Joanca
Viñacajatantsica yoanaquequea on-
taniqui oquitamampororoitapojaquegueti
iviñacajatantavaequequea, aisa itsavetantavae-
quequea icanque: “Pincantashitajiaianajempa
povashiantajianajero pipeacaaguishejiavecaca,
piviñacajianaquempauea aatonijite icatsi-
matimentajiguimproquea Aapani Irioshi
maasanopae pigovaeguisherjia, manaqueate
irishetajemproquea.”

5 Icaramirincatashivaetanaqueriquea Joreaji-
aquitica aisa Jerosarejiaquitica. Irooquea ique-
majiapojirigueti ariquea icohicoitanaca itsavea-
cojianaqueroquea maasanopae igovaeguisherjia,
ariquea iviñacajiaqueriquea Jororanequi.

6 Iroguenti iquitsaataca Joanca quitsaarentsi
ipeacaajitacaca imae cameyo, aisa ichompi-
mashitacocariquea imeshinatsa. Iriguentiquea
ishecataca quejevetarica shapipiiquiti aisa
earotoja.

7 Ariquea itsavetantajianaqueri icanqueriquea:

—Irooshipojiquea incoraquepojaque
impoitapojenaneca. Iriatimpa caaviji
yanaaquenaquea yagavejamajati. Aatotarite
noquempetimataritsi iriatimpa nompeaque-
mpame amiquerineca nosavincanaqueme
noishorejacoquerime igaviguitire, caavijitari
yanaamajaquena. ⁸Naatimpa iroguenti nantaque
noviñacajatantajiaquempiro oja, cotanquitsiquea
iriatimpa inquempetacaantaquemparo
iroviñacajatantajiaquempiri Ishire Aapani Irioshi.

Iviñacajajiqueriquea Jesoshi
(Mt. 3.13-17; Irc. 3.21-22)

⁹ Ariquea isotoantanacaroquea Jesoshi Nasare choocatatsica Garireaqi, icampojaca ichoocaquegueti Joanca, ariquea iviñacajatavaqueri Jororanequi. ¹⁰ Ariquea yarejevetapojaro Jesoshi otsapijapojacagueti, yameniroquea otanarejanacaquea inquite yampiguiricashipojacariquea Ishire Aapani Irioshi iquejetapojacari emoreni. ¹¹ Iroompaquea iquenquetsajencajitanaque jenoqui inquitequi, icanque:

—Aviguentiquea Irijani nopintsamajatacaca, noshineventamajataquempiquea aviatimpa.

Inintavecaquea ampatsini irantacaaquerime Jesoshi teeca irininteji Aapani Irioshi
(Mt. 4.1-11; Irc. 4.1-13)

¹² Iroompa iriraquea Ishire Aapani Irioshi yaanaqueriquea Jesoshi osamani oquitamampororoitapojaquegueti. ¹³ Ariquea ichoocaquitiquea oraniqui ⁴⁰ savinca-guiteri iconoicari shecatantaguetatsica. Iriraquea Satanashi icoraquetashiqueriquea yasereseretaqueriquea yamentavetacari inintavecaquea irantacaaquerime teeca irininteji Aapani Irioshi, cotanquitsiquea teetarite iragavejeriji. Iroompaquea irioquea coraquecoraqueitashipojajiri irashivantijitete Aapani Irioshi yamijiapojajiri.

Itsavetantavaetaquequea Jesoshi Garireaqi
(Mt. 4.12-17; Irc. 4.14-15)

14 Ariquea isantanatacojitaquerigueti
Joanca, yoanaque Jesoshi Garireaquei
itsavetantavaetaqueroquea Quenquetsatsarensi
Oganejencamajatatsica tsatacaacajica quero
icocani Aapani Irioshi imajirontagueti.

15 Icanque:

—Imaicaquea aapojaca irinetsanatanta-
quemparoca Aapani Irioshi icantaqueca
coramani, irooshipoji irimajirontapojempa.
Povashiantajianajeroja covaeguisherentsi
pincantashitajianajempa, aisa pin-
quemisantajigueroja Quenquetsatsarensi
Oganejencamajatatsica.

*Jesoshi icajemajiaqueri 4 tarajatapinijiatsica
impeacaajiaquempari itsatacaanejia
(Mt. 4.18-22; Irc. 5.1-11)*

16 Ariquea icantanacaquea Jesoshi oraniqui
ishitaravijatanacaro otsapijaqui iniromotija
Garirea jmm. Inejajiapojiriquea Shimo aisa
iriguentijeguite pajitatsica Antirishi tarajajianat-
siquea, irootaquequea isavicaventajiaquequea
iriatimpajia. 17 Icantajipojaqueri Jesoshi:

—Jame poguijaguijaitanaquenajate,
imaicaquea irioquea pimpitsocashijianaquempa
caquinteja, nagavejacaajiaquempiquea pinque-
jetacaajiajempari shima panquitacojiguirigueti.

18 Ariquea iriatimpajia yojocapanajantiroquea
imantsatsitepae yoguijaguijaitanaqueriquea.

19 Yoayoaivetanacaquea tiijacoñaji ontaniqui irioqueate yamenapoji Santiago* aisa iriguentijeguite pajitatsica Joanca savisaviitaque quenajarontsiqui inetsanajiaqueroqueate imantsatsitepae. Itsipatsipaitacari iriri pajitatsica Severeo. 20 Ariquea iriraquea Jesoshi icampojojiriquea Santiago aisa Joanca:

—Jaame poguijaguijaitanaquenaja.

Iriatimpajia yoguijaguijaitanaqueriquea Jesoshi, yojocanaqueriquea iriri quenajarontsiqui, itsipajajari amijiaquerica.

Caquinte ishaquiacaca ampatsini
(Irc. 4.31-37)

21 Ariquea yoayoaaitanaque Caperenaوقي. Oraquea aapojacagueti savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaque Jesoshi shinagogaqui icapiocantajiacaca joriojia iparianacaroquea itsatacaantanaquequea.

22 Iquemajivaquerigueticquea maasanopae yamenamenaitanaquequea intati, yamenajiaqueritari itsatacaajiaquerigueti choocaquea iragavejane, teequea inquempejiguempariji tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. 23 Ariquea ichoocaque oraniqui ishinagogatequi aparo shirampari ishaquiacaca ampatsini, ariquea iriatimpa icajemaque icanque:

* **1:19** Santiago. Iguenquetsatsarequi guiriego ipajita Iakobos. Iconoagarantaca quimajareri yoguipitsocaqueroqueti ivajiro ipajitiri Santiago, itsipa ipajitiri Jacobo. Mavite oponeca iguenquetsatsarequi evereo, ipajitiri Yaakob.

24 —¡Ariotaqueshiatsi, Jesoshi Nasarequitica!
¿Querocaquea pincojiaquenani? ¿Irooqueea
picoraquetashique pinteroncajiaquena?
Notsaquempiquea aviguenti Iriomajaca irashi
Irioshi.

25 Icantanaquequeea Jesoshi:

—¡Pisanticote! ¡Pisotoanajeri!

26 Irooqueea iquemaquerigueti ampatsini
ariquea icotanaqueri ishaquiacaca icantavae-
tanaquequeea tinquinini, tinquinini tinquinini.
Iroompaqueea icajemapanajanti ampatsini ¡jeeee!
isotoanajiri. 27 Maasanojia yamenamenai-
tanaquequeea intati icoacotavacaajianaca:

—¿Taashia opaji ocatiga? Ocantashitaticatarite
itsatacaantapojica, choocaquea iragavejane.
Icantaquerigueti ampatsinipae, ari iquemisan-
tajiaqueri.

28 Iroompaqueea maasanojia guinteniguin-
teniitanquitsica Garireaquei iquemacojiaqueri
Jesoshi.

*Jesoshi yogueshitajiroqueea ivaguirotemajaca
Shimo Peerero*

(Mt. 8.14-15; Irc. 4.38-39)

29 Ariqueea isotosotoitanajigueti shinagogaqui,
yoanaque Jesoshi itsovironaquitequi Shimo
aisa Antirishi, itsipatsipaitanacari Santiago
aisa Joana. 30 Oraqueea ivaguirotemajaca
Shimo ocatsirincavaetaquequeea ojoquijica
intsompoguiqui. Irooqueate yarejetapojacagueti
Jesoshi icamantajitavaqueriquea. 31 Iriatimpa
iquempejipojaro yacatsavacopojiroqueea
yogatiitaro. Ariqueea ocopanajantaqueea opeanaja

taampina. Ariquea ojocacojiainiriquea
irishecajiaquempaca.

*Jesoshi yogueshiguetajiri icarajiavaeque joqui-
jijianquitsica*

(Mt. 8.16-17; Irc. 4.40-41)

³² Ariquea itsoguenancanajigueti cat-
sirincaiteri yamajiapojiniriquea Jesoshi
maasano joquijijianquitsica iriguentica aisa
ishaquiajiacaca ampatsini. ³³ Maasano
guintenijianquitsica oraniqui icaramirin-
cavaequequea sotomorontsiqui. ³⁴ Iriaquea
Jesoshi yogueshiguetajiriquea cantashitati-
ajencatashiguecarica joquijirentsipae, aisa
yoguisotojaijainiri ishaquiajiacaca ampatsinipae.
Iriaquea ampatsinijia itsajiavaqueriquea, jero
Jesoshi icantantajiavacarica:

—Aatoja pitsavetacotantajiapojanatsijate.

*Itsavetantavaetaquequea Jesoshi shinagoga-
paequi icapiocantajiacaca joriojia*

(Irc. 4.42-44)

³⁵ Osavincaguitetanajigueti ogantagatiraja
opitsepitseiti, icatianacaquea Jesoshi, yoanaque
ontaniqui osamani, yamanaqueriqueate Iriri.
³⁶ Incajaranquitanaquitiguiquea yoanaque
Shimo incoaguetajeriquea itsipatsipaitanacari
itsipavijitaca. ³⁷ Ariquea yamenajiapojajiri
icantajiapojiri:

—Maasanojia icoaguetajimpi.

³⁸ Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea:

—Jaame ontaniqui irooshiguetapojigueti iguin-
tenipaequi nontsatacajiaaqueri, irootaquequea
nocoraquetashique.

³⁹ Yoanaquequea Jesoshi itsitacanaqueroquea maasanopae Garireaquei itsavetantaguetanaqueroquea shinagogapaequi icapiocantajiacaca jori-ojia, aisa yoguisotojaijainiri ishaquiajiacaca ampatsinipae.

Jesoshi yovejairi avejancari

(Mt. 8.1-4; Irc. 5.12-16)

⁴⁰ Ariquea icoraquepojiqnea aparo avejancari. Iguerovempojari icanqueriquea:

—Nomajirote, ariguetei pininque, pagavejaque piveajena navejancavejancaacaguetei.

⁴¹ Ipintsatacotanacariquea Jesoshi, icantajempequitanaca ipamitsitari, icanqueri:

—Jeeje, noninque. ¡Pimpeanajempaja!

⁴² Irooqueate icanquitiguiri jac peanaja yavejancavejancaavecaguetei, caramajatanaji.

⁴³ Ariquea itigarancajiriquea Jesoshi, cotanquitsiquea icantavajiri:

⁴⁴ —Aatoja picamantitsi. Iriguentiquea poimotanaque saserorote ponigaapojempariquea, paanajenerija viratsipae, pinetsanaqueroja icantaqueca Moishishini cameetsanijite iramenamajaquempinijite, ariquea incanquempi peanajimpi, intsajiaquempinijite maasano peamajatajimpi.

⁴⁵ Cotanquitsiquea iriatimpa yoanaquequea icamantajiaqueriquea maasano yogueshitajiriguetei Jesoshi. Irootari caarica yoantanta Jesoshi ontaniqui iguintenijiacaguetei caquinteja. Manaquea iquenaguetanaque osamanipaequi teeca iriguintenijiguempaji, cotanquitsiquea

yoayoaitashivaetanaqueri osamanipaequitica
 iramenajiaqueri.

2

Jesoshi yogatiajirigueti teeca ironquempaji
 (Mt. 9.1-8; Irc. 5.17-26)

¹ Iroompaquea ocaraguitejavaetanaquegueti
 yoanajiquea Jesoshi Caperenaogui. Maasanojia
 iquemacojiaqueriquea ariquea ichoocaque
 oraniqui tsovironaqui qui imaantapinitacaca.

² Irooquea iquemacojiaquerigueti yoayoai-
 tanaque yomporoguijaventanacariqueate
 oraniqui intsompoguiqui aisa sotsiqui. Quero-
 campate incojiaquempani inquijaquijaiquegueti
 itsipapae, jocajjiavaeacaquea icaramirincavae-
 quequea igonorojia. Iriatimpa itsavetantaji-
 aqueneri Quenquetsatsarentsimajaca. ³ Ariquea

icoraquecoraqueiquequea ⁴ shiramparijia
 yamacojiapojaqueri teeca ironquempaji.

⁴ Yarejejiavetapojaca iriguenti poncaquini icanca,
 querocampate incotacajaianaquemparini in-
 quijacaantajianaquemparicate intsompoguiqui
 ichoocaquegueti Jesoshi. Yataitaitanaquequea
 jenoqui sotsiqui ocantamencotacagueti,
 imorotsitaroquea itampaticatacotaquegueti
 Jesoshi ivaritsantsajacojiaqueriquea. ⁵ Iriaquea
 Jesoshi yamenajivaquerigueti yaventajiapo-
 jacari irogueshitajeriniji, icanqueriquea teeca
 ironquempaji:

—Irijani, jac shetacotajimpi maasano pipea-
 caaguishevecaca.

⁶ Ariquea ichoocajiaque oraniqui tsatacaan-tajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Iriatimpajia iquenquejajianaque intati:
⁷ “¿Querocaquea icocani icanquegueti imaica? Manatari iquejemanatanacari Aapani Irioshi. ¿Arimpate choocampate itsipa agavejanquitsineca irishetsitantaqueroquea covaeguisherentsi? Aparotarite agavejatsi Aapani Irioshi.”

⁸ Cotanquitsiquea Jesoshi itsajiavaqueriquea iquenquejajiaqueca, icantsijigari:

—¿Querocaquea picojianacani piquen-quejajianaquequea piquejejiaqueroquea imaica? ⁹ ¿Querocampate caavijica anaque mananquitsica? ¿Iroocajate noncantaquerigueti teeca ironquempaji: ‘Jac shetacotajimpi maasano pipeacaaguishevecaca’, iroocajate noncantaquitigueri: ‘Pincatianaje, paanajero-quea pinorijancaca, panijitanaje?’ ¹⁰ Imaica namenacaajiaquempiroquea yagavejaque ocaniqui quepatsiqui irira Irijanite Caquinte* irishetacoitajeri ipeacaaguishevecaca caquinte.

Iroompaquea ipitsocashitanacari teeca iron-quempaji icanqueri:

¹¹ —Iintsija noncanquempiquea pincatianaje, paanajero pinorijancaca, poanaje pitsoviron-aquitequi.

¹² Ariqueate icotanaca icatiapanajanta, yaanajiroquea inorijancaca isotoanaji yoanaji.

* **2:10** Icanquegueti Jesoshi Irijanite Caquinte mana icantacotaca iriatimpa, mana oquejetaca icantacoqueri itsipa. Iriotaque Quirishito Meshiantatsica quenapojatsica jenoqui inquitequi, icaquintetapojaquetari ivoapojaque.

Yamenajivajiriquea maasano, yamename-
naitanaquequea intati ishineventajiacariquea
Aapani Irioshi, icantajigui:

—Teequea namenimajigueroji onquempe-
quemparoquea ocatica.

Jesoshi icanqueri Irevi iroguijatanaquerija
(Mt. 9.9-13; Irc. 5.27-32)

¹³ Ariquea yoanaji aisa Jesoshi otsapijapo-
jagueti iniromotija. Irooquea yomporogui-
javentajianacariquea icaramirincavaetanaque-
quea caquinteja, itsatacaajiaqueriquea.

¹⁴ Iroompaquea yoanaji yamenapojiri irijanite
Arejeo pajitatsica Irevi† savicaquequea ontaniqui
ipashicatsarajitirogueti, yoguijajiavaqueri
avisavisaitatsica ivegaratacaajiavaqueri
imentaquitsite maasanopae aajiananquitsica
irajaararopae irooca taaca opajitapae,
iriguentitarite capiocapinitinirica majirontatsica
imentaquipae. Iroompaquea iriraquea Jesoshi
icampojsiri:

—Jameja, poguijatanaquena.

Iriatimpa icatiitsitapanajanta yoanaque yogui-
jatanaqueri.

¹⁵ Ariquea Jesoshi yoanaque itsovironaquite-
qui ishecatacaqueate, itsipatsipaitacariquea it-
satacaaneja, jerijia itsipapae oshequini capi-
ocapinijiguinirica majirontatsica imentaquipae,
jeri aisa itsipapae covaeguishedatsica. Icaramir-
incavaequetari icanca oguijaguijaitanaquerica.

¹⁶ Iriraquea pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca

† 2:14 Iriratica Irevi ipajita aisa Mateo (pamenero Mt. 9.9; Irc. 5.27).

itioncacotanaqueca Moishishini yamenajiaque-
rigueti Jesoshi ishecajiacagueti itsipajiacari cov-
aeguishejiatsica aisa capiocapinijiguinirica maj-
jirontatsica imentaquipae, icanqueriquea itsata-
caanejia:

—¿Quero icocani irira tsatacaajiguimpica
ishecatacojiacari capiocapinijiguinirica
majirontatsica imentaquipae, jeri aisa itsipapae
covaeguishejiatsica?

¹⁷ Oraquea iquemaquegueti Jesoshi icantajigu-
iri:

—Irraquea teeca irashinoncajempaji teetarite
incoguitejacotempariji aavintantatsica. Iriguenti
coguitejacojigari ashinoncajajiatsica. Ariqueate
noquejetaca naatimpa teequea irioquea noncora-
quetashiteji teeca incovaeguishejiguempaji non-
cajemajiaqueri, iriguenti nocoraquetashijiaque
covaeguishejiatsica.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi irisanticotanta-
jitemparoca isheca*

(Mt. 9.14-17; Irc. 5.33-39)

¹⁸ Ariquea iriraquea itsatacaanejia Joanca aisa
irashijia pariseojia yoguipaquijajiaqueroquea
isheca teetaquea irishecatsitajempaquea.
Iroompaquea iconoagarantaca yoayoaitanaque
icantajiaipojaqueri Jesoshi:

—Irraquea itsatacaanejia Joanca aisa irashijia
pariseojia yoguipaquijapinijiaqueroquea isheca,
cotanquitsiquea pashijia pitsatacaguica teequea
inquejejiguempariji iriatimpajia. ¿Querocaquea
icojiacani?

19 Iroompaquea iquejetacaanca Jesoshi
icanque:

—Pinquunquejeroja inchoocategueti
iriaqueraca manquigatanquitsineca inca-
jemajiaqueriquea itsipavijijiaca irishecata-
caajiaquempariquea, ¿arimpate aatompate
ishecajiatsi? Irishecajiaquempaqueea,
itsipatsipaitacaritarite cajemajiaquerica
shinejiacaqueea. ²⁰ Cotanquitsiquea oraqueea
aapojajempagueti incatsimatantajitaquemparica
irajaitanaqueri osamani, ariquea iroguenti
irisanticotantajitemparoca isheca, irishimam-
pojancacojianaquempari.

²¹ “Aatoqueea ocameetsati oncotatemparogueti
quitsaarentsiqui iroquetishitequitica
incotatantajivetaquempari iroaqueramore-
natica quitsaarentsi. Irajaquitsijivetem-
paroquea ariqueate oncotanaquempani
ontsiñotsiñomorenatanaquequeea arimpaqueea
omperejanaqueroqueea. ²² Aisa ari onquem-
petaquemparoquea iroguijaatantajitaque-
mparogueti vinoja iroaquerajatica onca-
chotapoje iroguijaatantajivetaquemparogueti
imeshinanaquiqui iriquetinica oroameshi-
natananquitsica. Oncachojamajavetanaque-
mpagueti oshimoajavetanaquempa, ariquea
oncotanaquempa aravoavetaquitempa imeshina,
intyaquisanaque oshacojaatanaquempaqueea
vinoja, aisa impomatsataquempaqueea imeshina
imperejanaque. Jero caaviji ocameetsavaeque
impijaatantajitaquemparoquea iriaquerameshi-
nari cameetsanijite aatonijite opomatsajata

vinoja, aisa aatonijite ipomatsatatsi imeshina.”‡

Itsatacaanejia Jesoshi ishireguipanajanti tirigoitsoqui savincaguiteriqui imagorejantajitaca (Mt. 12.1-8; Irc. 6.1-5)

²³ Iroompaquea aapojajaguetei savincaguiteri imagorejantajitaca yoanaque Jesoshi icantanaca tirigomashiqui itsipatsipaitanacari itsatacaanejia. Iriatimpajia ishireguipanajanti tirigoitsoqui.

²⁴ Icanqueriquea pariseojia:

—Pamenajiguerija. ¿Quero ocotacani yaajianaquequea tirigoitsoqui imaica savincaguiteri imagorejantajitaca? Icantimentantajitirotarite irantantajitemparo.

²⁵ Yacanaqueriquea:

—¿Arimpate teequea pampatsajavantacojiguroji aviatimpajia itioncacojitaqueriguetei Taavini coramani ocanqueguetei itaseanaque iriatimpa aisa itsipajianacaca, teequea onchoocatimajaniquejei taampaquea irishecajiaquempaca? ²⁶ Iquijitsitanaca itsovironaquitequi Aapani Irioshi§ ichoocatiguetei saserorote anaantamajatanquitsica Aviatate ishecatacaroquea pan icantimentantajitica

‡ **2:22** Itsatacaantica Jesoshi iroguenti quejetacaroca quitsaarentsi iroaqueraro, oquejetacaró aisa vinoja iroaquerajatica. Aato agaveji otsipataro itsatacaantica pariseojia aisa tsatacaantajiguroca itioncacotanaqueca Moishishini. § **2:26** Acaniqui ocanqueguetei itsovironaquite Aapani Irioshi iroguenti ocantacoque quitsaarentsivanco itsaróventantajitarica iriatimpa. Icantajitiro Taverenacoro. Coajica irijanite Taavini ipeacaacaro mapipanco icantajitica teemporo intsaróventantajiaquemparica. Iroatimpa aisa icantajitiro itsovironaquite Aapani Irioshi.

irishecajitemparogueti, manaquea yojo-
quijitaquero oraniqui shitaponcarontsiqui
cameetsanijite iramenaqueronijite Aapani
Irioshi. Iriguentiquea shecajiaquemparoneca
saserorotejia, iriotaquequea cantanquitsica Aa-
pani Irioshi. Cotanquitsiquea iriraquea Taavini
ishecatsitaroquee, aisa yojocajiaqueneriquea
itsipatsipaitacaca.

²⁷ Aisa icanque Jesoshi:

—Oraquea savincaguiteri imagorejantajitaca
manaquea ipeacaimentajicanari caquinte,
iriraquea caquinte teequea impeacaimenta-
jitenemparo iroatimpa. ²⁸ Iriraquea Irijanite
Caquinte iriguentiquea cantanquitsica queroca
icantimentantajitica irantantajitemparogueti
savincaguiteri imagorejantajitaca, aisa
querocaquea teeca incantimentantajiteroji.

3

Jesoshi yogueshitajiri chompevacovetatsica
(Mt. 12.9-14; Irc. 6.6-11)

¹ Ariquee yoanaji aisa Jesoshi shinagogaqui
icapiocantajiacaca joriojia, iquijapoji
intsompoguiqui. Ariquee ichooaque oraniqui
chompevacotanquitsica. ² Ariquee irirajia

omporoguijajianquitsica yamenamajaji-
aqueriquea Jesoshi iramenajiaquequea
arica irogueshitajeri savincaguitერი
imagorejantajitaca cameetsanijite intsaveacota-
tajiaquerinijite incatsimatacaantajiaquerinijite.

³ Cotanquitsiquea Jesoshi yamenapojaqueriquea
chompevacotanquitsica icanqueri:

—Iintsija pincatigueja iramenajiaquempinijite maasanopae.

⁴ Ariquea icanqueriquea maasanopae:

—Imaica iintsija pincantajiguenajate querocaquea icanque Moishishini coramaniqui. ¿Taaquea irantantajitemparoca savincaguitერიკი imagorejantajitaca? ¿Ariquea icanque impeacaantajitemparo cameetsa, irooca irantantajitemparo covaeguisherentsi? ¿Ariquea icanque aavajeri agonoro aatoniji imetoji, irooca icanque ametojaqueri?

Cotanquitsiquea iriatimpajia teequea querocaca incanteji, iquemisantajianaquequea maasanojia. ⁵ Iriraquea Jesoshi yamenamenai-querigueti maasano icatsimatsitanacaquea, aisa ishimampojanacoojianacariquea, yamenajia-querigueti mana iquishoshirentanaquequea. Iroompaquea ipitsocashitariquea chompevat-cotanquitsica icanqueri:

—Pincantavacotempaja.

Irooquea icantavacovetanaquitiga ariquea ocotanaca iraco jac peamajatanaja.

⁶ Iroompaquea isotosotoitanaji pariseojia yoayoaitanaji iramenajiaquiteri shineventajigacarica Erorishi.* Irooquea yamenajiavaque-

* **3:6** Irira pariseojia irio joriojia, teetari irinintajigueji iri-majironquempari Sesa, iriguentitari Iromaquitica. Ari iquej-taca Erorishi, teequea irio jorio. Cotanquitsiquea iriraquea Iro-maquitica iquijaguetanaque iguinteniკი joriojia yomperaper-avaejiacari. Irioquea cantanquitsi irimajironquempa Erorishi joriojiaკი, iriotarite inquemisantamajataque Sesa. Icanque-quea Sesa maasanojia joriojia irojocagarantapinijiaqueneri imen-taquipae. Tee iroshequiamajateji joriojia shinevencarica Erorishi.

rigueti icapiocajiaca isariimanatanacari Jesoshi
irimetojacaantajiaqueriquea.

*Yomporoguijaventajiacariquea Jesoshi otsapi-
japojacagueti iniromotija*

⁷ Irraquea Jesoshi yoanaque otsapijapo-
jacagueti iniromotijaqui itsipatsipaitanacari
itsatacaanejia. Itiorencaventajianacari aisa
icaramirincavaequequea Garireaquitica aisa
Joreaquitica. ⁸ Iquemacojiaqueriquea yoni-
gaantaguequeroqueate oacaantantatsica intati
icoraquecoraqueiquequea iramenajiaquiteri,
iquenaquenagarantajiaipoji Jerosarequi aisa
Iromeaqui. Itsipapae iquenajiapojiquea
intatiqueroqui Jororanequi. Itsipapae
quenaquenaitapojatsica Tiroqui aisa Shironequi.
⁹ Irraquea Jesoshi irooquea yamenavaquegueti
yomporoguijaventajiapojacari icantajiaqueri
itsatacaanejia irajaiajateneriquea quenajaronsi
iroajiaqueneriquea quempeji otsapijapo-
jacagueti intehinteitantajianaquempaca
aatonijite itsinacajiguiritsi omporoguijaven-
tajiacarica. ¹⁰ Yomporoguijaventajiapojacari
icaramirincavaeque joquijijianquitsica
itaviavacaajianacaquea icanca inintajiaque
inquempejiquempejiiquempariquea im-
pamijiajojaquerinijite, yamenajiaquequea
yogueshiguetajiriquea icaramirincavaeque
itsipapae. ¹¹ Iroompaquea irirajiaquea
ampatsinipae yamenajiaquerigueti Jesoshi
yoguerovensitanacariquea icajemajianaque
icanque:

—¡Aviatimpa aviguenti Irijanite Irioshi!

12 Cotanquitsiquea Jesoshi icantimentajiaque-
riquea aatonijite itsavetacojiguiritsi.

*Jesoshi yaajiaqueriquea 12 impeacaajiaquem-
paca itigarancanejia*

(Mt. 10.1-4; Irc. 6.12-16)

13 Iroompaquea Jesoshi yoanaquequea
otsempiqui icajemajiaqueriquea inintaca-
jiaiquea. Oraquea yoayoaitanaquegueti
iriatimpaqui 14 yaaquequea 12 intsipat-
sipaiquempaca, aisa intigarancajiaqueca
intsavetantavaetaquequea irootaquequea
ipajitantajiacarica itigarancanejia. 15 Ariquea
yagavejacaajiaqueriquea iroguisotojaijaeneri
ishaquiajiacaca ampatsinipae.

16 Maasanoquea yaajiaqueca manaquea ipajiji-
aca: Shimo (ipajitajica Peerero); 17 Santiago† iri-
janite Severeo, aisa Joanca iriguentijeguite Santi-
ago (ipajijiajiri mavite Voaneregueshi, oncanque-
quea “quempejiaca careti”); 18 Antirishi, Jeripe,
Varitorome, Mateo, Tomashi, Santiago‡ (irijanite
Arejeo); Tareo,§ Shimo (icantajitica “Serote”),*

† 3:17 Iriira Santiago ipajita aisa Jacovo. ‡ 3:18 Santiago.
Chooça mavite Santiago, pajitatsica Jacovo. § 3:18 Tareo.
Irioca icantajitica aisa Jorashi irijanite Santiago. Pamenero Irc.
6.16 aisa Ya. 1.13. * 3:18 Serote ocanque “nintamajatsica”.
Irooquea icantajitiri irirajia joriojia nintamajatanquitsica irogu-
isotoajigueri Iromaquitica omperaperaacarica onchoocatashita-
jempanijite iguepatsite ishiraerijia. Acanicui Maricoshi ican-
tiri “kananitas”, irooquea oponeaca iguenquetsatsarequi arameo,
ocanque “nintamajatsica”, tee oncanteji iponeaca Canaanequi.
Irocashi (6.15) icantiri iguenquetsatsarequi guiriego “zelotes”,
irootaquequea ationcantacaroca “Serote”.

aisa ¹⁹ Jorashi Ishicariote, aacaanquerineca Jesoshi.

Icantajiqueriquea Jesoshi iriguenti shaquiacari ampatsini

(Mt. 12.22-32; Irc. 11.14-23; 12.10)

²⁰ Ariquea yoanajigueti Jesoshi tsoviron-aquiqui, yomporoguijaventajianacari icaramir-incavaequequea caquinteja, querocampate incojiaquempani irishecajiaquempa iriatimpa aisa itsatacaaneja. ²¹ Chooa cantajianquitsica: “Jac itsavigavaetanaque.” Iquemacojiaquerigueti ijitanēja icoraquejiaquequea irajaiajaterime.

²² Icoraquejiaquequea aisa tsatacaanta-jiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, iquenajipojaque Jerosarequi iramenajiaqueriquea Jesoshi. Iriatimpajia icanquequea: “Iriguentisa shaquiacari Veeresevo† imajirote ampatsinijia. Iriotaquequea agavejacaquerica yoguisotoantaguetacanicarica ishaquiajiacaca ampatsinipae.”

²³ Iriraquea Jesoshi icapiocajiaqueriquea maasano itsatacaajiaqueriquea iquejetacaacanari, icanqueri: “¿Arimpate intigarancajempa Satanashi iriatimpa iroguisotoaquempaquea? ²⁴ Ariqueate inquempetaquempari inchoocateguetti caquinte incapiocajiaqueriquea igonorojia impeaquempaquea imajirote. Iroompaquea irira igapiocane impariajanaquemparoguetti

† 3:22 Veeresevo. Iguenquetsatsarequi guiriego icanqueri Beezeboul aisa Beelzeboul. Icanqueri quimajareri Beelzebú. Iriotaque pajitatsica aisa Satanashi.

incatsimatavacaajianaquempa, aatoquea
 ichoocagantsijajitsi. ²⁵ Ariquea iquempejiaca
 tsipatsipaitacarica ijitanejia, iriatimpaji-
 agueti apigarancashitavacaajianajatsineca
 incatsimatavacaajiaquempa, ariquea
 incohincoitanaquempa intsinampirejavaca-
 jianaquempa aatoquea iconoavacajaiajatsi.
²⁶ Ariquea iquempetaca Satanashi iriatimpa.
 ¿Arimpaquea querocaquea incoquempani
 iriatimpagueti apigarancavacaajiajatsineca
 incatsimatavacaajiajempagueti igonorojia
 ampatsinipae? Interoncajiaquerigueti igonoro
 apatiroquea inchoocataje. ¿Ariquea quericampate
 iromperatajempaca? ²⁷ Inquempetempa
 inchoocategueti itsipa caquinte irininquegu-
 etu inquijashitanaqueriquea itsovironaquitequi
 catsimarimajaca iragarantsiqueriquea,
 iroquetitaqueate iroishotapojeri cameetsanijite
 iragarantsiquerinijite. Oraquea aatotagu-
 etu yoishotiritsi aatoquea yagavejitsi iragarantsi-
 queriquea. ²⁸ Nontsatacaamajaquempiroquea
 imaica taacagueti impeacaaguishejiaquempa
 caquinte covaeguisherentsi irooca inquen-
 quetsaguishevaeque taaca opajita, iriraquea
 Aapani Irioshi iragavejaquequea irishetacotajeri
 aatoquea iquenquejacaajiri. ²⁹ Cotanquitsiquea
 iriraquea cantaguishetacoquerineca Ishire
 Aapani Irioshi, aatoja ishetacojitiritsi,
 incoguitempani irantsipevenquemparo.”

³⁰ Icantantajiacarica imaica, yamenaquequea
 icantajiaqueri: “Iriguentiquea shaquiacari am-
 patsini.”

Iriiro Jesoshi aisa iriguentijeguitepae
(Mt. 12.46-50; Irc. 8.19-21)

³¹ Ariquea ocoraquetaque iriniro Jesoshi aisa iriguentijeguitepae, icatintiitapojaca sotsiqui, ariquea icajemacaantajiaqueriquea. ³² Iriraqeaa savisaviitanquitsica anquitsaekarica Jesoshi icanqueriquea:

—Coraquetaque piniro aisa piguentijeguitepae, ichoocapoji sotsiqui, inintajiaque iramenajiaquempi.

³³ Iriatimpa icanqueri:

—¿Querocate iinani, aisa quericate niguentijeguitepae?

³⁴ Ariquea yamenitajianacariquea maasanojia savisaviitanquitsica anquitsaekarica icanque:

—Jeeri irirajia nopeajiaqueca iinani aisa niguentijeguitepae. ³⁵ Quericaa netsanamajatiroca inintaguetica Aapani Irioshi, iriotaque nopeajiaque iguentijeguiuae, tsiojipae, iinanipae.

4

Jesoshi iquejetacaacari pishoncaguitiroca oitsoqui
(Mt. 13.1-9; Irc. 8.4-8)

¹ Ariquea Jesoshi yoanaji aisa otsapijapojacagueti iniromotijaqui itsatacaantavaetajiquea. Icapiocajiapojaquea icamirincavaeque caquinteja yomporoguijaventajiapojacariquea, itirorencajianacaquea icanca, itetantanacaroca Jesoshi quenajarontsi isavicaque. Maasanojia omporoguijajianquitsica ichoocajiaque

otsapijapojacagueti. ² Ariquea itsatacaaji-
 aqueri iquempetacaagueta caro quea taaca
 opajitapae, icanqueriquea: ³ “Iintsijate
 piquemisantajiavaquenajate. Yoanaque
 aparo caquinte impishoncaguitero oitsoqui.
⁴ Ipishoncavoncaquitanaquero quea tacororo
 tacororo itsitacaguetanaquero. Oconoagaran-
 caquea asacaraagueta naca quenavoquirontsi qui,
 iroompaquea isavisaviitashipojiro quea
 tsimeripae ishecapijapocaró. ⁵ Otsipa
 oconoagaranca asacaraanaca mapiporoquiqui,
 taampina otsoroitsivetanaca, teemajaca
 onchoocamajatenica quepatsi. ⁶ Iroompaquea
 icatsirincaguitevetanaca catsirincaiteri
 itsianaquero quea oshimpeguiricanaque quea
 ometojanaque, teetarite oamajateji ovar-
 ishitsa isaviqui, ojocaavaquerotarite mapi.
⁷ Oconoacaquea otsipapae asacaraagueta naca
 ochoocaquegueti ovarishitsa samerento. Ariquea
 otsoroavetanaca ariquate otsoroitsitanaca quea
 samerento iroatimpa otsincoanajiro quea
 ometojanaji, teequea onchoocateji oitsoqui.
⁸ Oconoacaquea otsipapae asacaraanaca
 ocameetsaguitetaquegueti quepatsi, ot-
 soroanaque quea otaganaanaca ochoocatanaque
 opitsaraquiacotanaca queate oitsoqui, oconoaca
 ochoocaque 30, otsipa 60, otsipa ochoocaque quea
 100.”

⁹ Iroompaquea icanqueriquea: “Choocagueti
 piguempita pinquemantavaquempaca, pinque-
 meja.”

Jesoshi itsatacajiaaquero quea quero ococani

*iquempetacaantaguecaroca**(Mt. 13.10-17; Irc. 8.9-10)*

¹⁰ Ariquea yoayoaitanajiquea maasanopae, aparoquea icantaja Jesoshi itsipatsipaitajariquea itsatacaanejia, aisa itsipa oguijaguijaiquerica. Iriatimpajia icanqueriquea:

—¿Taaquea opajita piquempetacaaguetacaca incajaranqui?

¹¹ Iriatimpa icanqueriquea:

—Aviguentijia tsajiaquerone imaica queroquea icotani Aapani Irioshi imajirontaguete, teetari ironigaantajivetemparoji paesatoniqui. Iriraquea itsipajia manaquea nonquejetacaaguetaquenempari maasanopae, ¹² cameetsanijite iramenamenaivetanaquempaquea, cotanquitsiquea aato oconijatimotiri;

Inquemaquemaivetanaquempaquea aisa, cotanquitsiquea aato itsajivaquerotsi, aatoquea ipitsocashijigana noshetacotsitajerime igovaeguishere.*

*Jesoshi itsatacaajiaqueri itsatacaanejia taaca opajita iquejetacaacaca incajaranqui**(Mt. 13.18-23; Irc. 8.11-15)*

¹³ Icanqueriquea aisa:

—¿Teempate pinquemajiavaqueroquea ocatica noquejetacaacaca incajaranqui? Iroosacanica, ¿querocampate pincojiaquempani pinquemajiaqueroguete ogonoropae nonquejetacaaguetaquemparoguete? ¹⁴ Iriraquea oanankuitsica impishoncaguete iriguenti quempecaroca tsavetantiroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi.

* 4:12 Is. 6.9-10.

¹⁵ Iconoajiaca caquinteja iroguenti iquempejiacaroquea oitsoqui asacaraaguiguetananquitsica quenavoquirontsiqui. Iquemisantajiaqueroquea Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, cotanquitsiquea icoraquetashiqueriquea Satanashi ipeacotacajaijaari maasanopae. ¹⁶ Iconoajiaca itsipa iroguenti iquempejiacaroquea oitsoqui asacaraaguuetananquitsica mapiporoquiqui teemajaca onchoocamajateji ogamiguitere quepatsi. Iquemajiaqueroquea Iguenquetsatsare Aapani Irioshi ishineventamajjiavetavacaroquea. ¹⁷ Cotanquitsiquea teequea inquemisantamajateroji, mana iquejetacaro panquirentsi teeca onquijamajateji ovarishitsa, jero ipeacojianajaroquea taampina. Iroompaquea otiavaetanacari atsipetagantsi, irooca icatsimatimentajiqueriquea Iguenquetsatsare Aapani Irioshi ariquee icohicoitanaja yovashiantajianajiroquea itsarovenavecaca. ¹⁸ Itsipa iroguenti iquempejiacaroquea oitsoqui asacaraaguuetananquitsica samerentoqui. Iquemisantajiavecaroquea Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, ¹⁹ cotanquitsiquea irooqueate itsipatavajiroquea iquenquejajivajiroquea maasanopae choocaguetsica quepatsipaequitica, aisa ishineventajivajari imentaquitsite irooca aisa taaca opajitapae ajaararontsipae. Teequeate inquenquejacojiajeroji Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, iroguentiquea iquenquejajiaquequea irajaarantajiaquempaquee. Querocampate incojiaquempani intsarovenamajajiaquemparigueti. ²⁰ Cotanquitsiquea chooca itsipa iconoagarantajia iroguenti

iquempejiacaró asacaraaguetananquitsica
 ocamiguitetapojigueti quepatsi. Iquemisan-
 tajiavaqueroquea Iguenquetsatsare Aapani
 Irioshi, yaajiavaqueroquea, iroompaquea
 arimpaqueate iquemisantamajaguitironi.
 Iconoagarantajiacaquea ichoocajiaque cameetsa
 iquempejiacaróquea tsoroananquitsica
 choocatananquitsica oitsoqui 30. Itsipa iquem-
 pejiacaróquea choocatananquitsica 60. Itsipa
 caavijica yanaaque ichoocamajajiaque cameetsa
 iquempejiacaróquea choocatananquitsica
 oitsoqui 100.

*Iquempetacaacaróquea Jesoshi maasanopae
 senacacovetanquitsica*

(Irc. 8.16-18)

²¹ Icanqueriquea aisa:

—Oraquea itsivojitiriguetei tsivorentsi ¿arimpate
 isasaviacojitiriquea chomoqui? ¿Arimpate
 yoguisavicacojitiriquea osevatacaguetei
 shitamencontsi imaantajitaca? Teequeate.
 Iroguentiquea yoguisavicacojitiriquea jenoqui-
 janiqui cameetsanijite intsivotacojiaquerinijite
 maasanopae. ²² Ariquea oquempetaca taaca
 opajitapae senacaguetanquitsica imaica
 oncoramanitapojajeguetei ironigaantaji-
 queroquea. Aisa taaca opajitapae teeca
 intsajiteroji imaica oncoramanitapojajeguetei
 intsajiqueroquea. ²³ Choocaguetei piguempita
 pinquemantavaquempaca, pinquemeja.

²⁴ Icanqueriquea aisa:

—Pinquenquejamajajigueroja piquemaji-
 avaquea. Querocaguetei pincotsiterini itsipa

ariquea inquejetacaajitaquempi aviatimpajia,
 ariquea iranaacaavaequempiro. ²⁵ Quericaca
 tsatavaqueroneca icantajiquerica intsatacaajita-
 queriquea otsipapae. Quericaca teeca irininteji
 intsatavaquero, iraapitsatsijitavaqueriquea
 itsavecaca.

*Jesoshi iquempetacaacaro imajirontagueti Aa-
 pani Irioshi, iquejetacaacaro tirigoitsoqui*

²⁶ Icanqueriquea aisa:

—Imaica nontsatacaamajataquempiroquea
 aisa queroquea icota imajirontagueti Aapani
 Irioshi, iroguenti oquejetacaroquea tirigoitsoqui.
 Yoanaquequea aparo caquinte ipishoncavon-
 caquitanaqueroquea tacororororo tacorororo
 itsitacaguetanaqueroquea. ²⁷ Oraquea

iteroncanaqueroqueti yoanaji itsovironaque-
 qui, iroompaquea opitsecanaji imaanaji,
 osavincaguitetanajigueti ipityaquirejanaji.
 Ocaraguitejavaetanaquegueti savincaguiteri
 otseequitanaquequea otsoroanaque, cotan-
 quitsiquea iriatimpa teequea intsatavaqueroji
 querocaca ocotanacani otsoroanaquegueti.

²⁸ Inchiquiojiquea otsoroanaquequea
 quepatsiqui, ochoocatanaquequea oguiji, ariquea
 agataganajanaca ochoocatanaque oitsoqui.

²⁹ Oraqueate osamparijencatanaquegueti
 yoanaquequea pishoncavoncaquitanaquero
 ipesacoqueroquea yaanaquero sampamiriaqui-
 tananquitsica.

*Jesoshi iquempetacaacaro imajirontagueti Aa-
 pani Irioshi, iquejetacaacaroquea oitsoqui moshi-*

taasa

(Mt. 13.31-32; Irc. 13.18-19)

³⁰ Icanqueriquea aisa:

—¿Imaicaquea taaca oquejetacaroquea
 imajirontagueti Aapani Irioshi? ¿Taaca
 nonquempetacaajemparo? ³¹ Ariquea
 nonquempetacaajemparoquea oitsoqui
 moshitaasa. Oraquea oitsoqui moshitaasa caaviji
 anaaque chaamirijaquijaniquivaeequequea
 anaaguequeroquea otsipapae oitsoqui
 ivintyacajitica quepatsiqui. ³² Cotanquitsiquea
 ivintyacajitirogueti otsoroanaque agajempe-
 janaca ocanca anaaguequeroquea otsipapae
 panquirentsipae chaamirijaquijaniquitatsica
 oitsoqui. Otsegotsegoatanaca oquempetanajaro-
 quea inchato, itsimampeantajajaro tsimeripae.

*Jesoshi iquempetacaantaguecaro itsatacaan-
 quegueti*

(Mt. 13.34-35)

³³ Ariquea iquejejaqueriquea imaica Jesoshi
 itsatacajiaaquerigueti Iguenquetsatsare Aapani
 Irioshi iquempetacaaguecaroquea taaca opajita-
 pae, maasanopae yagavejajiavaqueca. ³⁴ Teequea
 intsatacaajigueriji intati, taaca ininqueca intsat-
 acaajiaqueri iquempetacaaguecaroquea. Cotan-
 quitsiquea irioca choocatajatsi itsatacaanejia yo-
 guisotoamajataqueneri maasanopae.

*Oquemisantamajataqueriquea Jesoshi choviga,
 aisa iniromotija*

(Mt. 8.23-27; Irc. 8.22-25)

³⁵ Iroompaquea itsaparoncaguitetanajigueti
 icanqueriquea itsatacaanejia:

—Iintsija jaame intatiqueroqui.

³⁶ Iquenquetsatacaajianajiriquea omporoguijajianquitsica, itaquiajatacojianajiri itsatacaanejia icocaniquea itetaca. Itsipajia oguijaguijaitacotanaquerica. ³⁷ Incajaranquiguitetanaquegueti ochovigaguitetapojaquequea choviga jeoc jeoc jeoc, ariquea ocotanaca ovorevoreanaca otserajatanaqueroquea oja quenajarontsiqui irooshivetapojaca ontamorencanaquempamequea. ³⁸ Iriraquea Jesoshi yojocanacaniquea tin ovataquipojacagueti itiinatacaroquea tiinarentsi. Itinaitariquea icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, ¿arimpate teequea pintsateji irooshipojishiatsi ojocajajiguempanishiatsi?

³⁹ Icatiitsitanacaquea icanquero choviga:

—Pimpejaencatanajempaja.

Icantsitaroquea aisa iniromotija vorevoreanquitsica icanquero:

—Pinchopecajatanajempaja.

Ari ocotanaja opeanaja choviga, ari oquempetaca iniromotija ochopecajatanaja. ⁴⁰ Ariquea icanqueriquea itsatacaanejia:

—¿Quero ocotacani pitsaroantanacaca? ¿Arimpate tequeratampate pintsamajajiguena nagavejamajati?

⁴¹ Arimpaquea itsaroamajijianaquequea ican-tavacaajianaca:

—¿Taa ipaji iricatica? Jero oquemisantamajatanarica choviga aisa iniromotija.

5

Gararaquitica ishaquiacaca ampatsini
(Mt. 8.28-34; Irc. 8.26-39)

¹ Ariquea yarejerejeipojacaquea intatiqueroqui
 itsinampijaatacojiapojacaquea iguepatsitequi
 Gararaquitica.* ² Irooqueea yanijirejavetanaca
 Jesoshi yameniri icoraquepoji aparo caquinte
 ishaquiacariquea ampatsini, iquenapojiroquea
 imperitamoroqui yojoquijitantapinijitarica
 metojatsica. ³ Ariqueate iguinteniguitaniquea
 oraniqui. Teequeea quericaca agavejimatajer-
 ineca iroishoteri, teetari agavejeriji cavorejatsari.
⁴ Yoishotantajivecari cavorejatsariqui iguitiqui
 aisa iracoqui itsatitsativaetaqueroqueea itsinatsi-
 naveaqueroquea pioquire, pioquire, pioquire,
 otsatitsatiavaetanacaquea cacaaporoquijaniqui.
 Teequeate quericaca agavejimaterineca.
⁵ Iocaniquea yanijivijiti savincaguiteriqui
 aisa pitsecariqui. Yoavaeguetanaquequeea
 otsempipaequi aisa imperitamoroqui
 yojoquijitantapinijitarica metojatsica,
 icajemamajatatiguinimaja jeeee. Yaitsitaroquea
 mapi tsaampiri itotsitaquea quitente quitente
 quitente. ⁶ Irooqueate yamenacotsitavacarigueti
 Jesoshi ishiashitanacariquea quempeji
 iguerovempojacari. ⁷ Iririjencavaeque icanqueri:
 —¿Querocaquea pincoquenani, Jesoshi Irijanite
 Irioshimajaca Anaantamajatatsica? Iintsijate aa-
 toja patsipetacaanatsijate. ¡Pimpintsatacogajoite-
 nashiatsi!

* **5:1** Gararaquitica. Chooca otsipa paperi otioncacotacagueti
 acaniqui Jersaquitica (gerasenos).

⁸ Icantantacaroca ocatica irooriji icanqueri Jesoshi ampatsini:

—¡Pisotogue, ampatsini, povashianteriqueate iricatica!

⁹ Ariquea icanqueri Jesoshi:

—¿Querocaquea pipajitani?

Icanque iriatimpa:

—Nopajita Caramirincatatsica, nocaramirincavaequetari.

¹⁰ Yapijipijitaqueri icantiri:

—Iintsija aatojate pitigarancajianatsijate osamani.

¹¹ Ariquea ichoocajiaque chanco† oraniqui otapiqui ishecajiaca, icaramirincavaeque icanca.

¹² Iquenquetsatsitanacaquea ampatsini icanqueri:

—Iintsija ariguentiquea pintigarancajiaque-naquea noshaquiajaquempariquea chancojia.

¹³ Irraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Intsiquetirote poapoaitanaque.

Yovashiampanajantiri ishaquiavecaca irioqueate yoashiyoashiivetanacari chancojia. Irooquea ishaquishaquiivetapojacari, ariquea icohicoitanaca isaquiritsaevaetanaque ojeguironcapojacagueti yanoyanoitanaca itanquiretanquireitanaque yojocajajapojaca, iteroncajiaca maasano. Maasanojia icarajiaque 2,000.

¹⁴ Irooquea yamenajiavaquerigueticquea quempoguijirica itsaroajianaque ishiashiaitanaca yoayoaitanaji icamantajapojiri ontaniqui

† 5:11 Irira chanco iriguenti viratsi quejevetarica santaviri.

iguintenijiacagueti itsitacaguetapojiroqueate,
 iquemacotantajiacarica choocajiatsica
 acaniqui aisa choocajiatsica quempejipaequi.
 Isotosoitanaque iramenajiaque taa opajita.
¹⁵ Yoayoaitanaquequea ichoocaquegueti Jesoshi,
 iroompaquea yarejerejeipojaca yamenajia-
 jiriquea ishaquiavecaca ampatsini savicaji
 quitsaataja quenquejanaji quempemajatanaja
 iroaqueragueti, ariquee icohicoitanaca
 itsaroajianaque. ¹⁶ Iriraquea amenajiaqueroca
 maasanopae icamantajiavaqueriquea
 querocaca icoqueriniquea iroaqueragueti
 yoguisotojainirigueti shaquiavecarica caquinte,
 aisa querocaca icoquerini itigarancajiaque-
 rigueti ishaquiajiavetacarigueti chanchojia
 yojocajiacagueti. ¹⁷ Iroompaqueate
 iquemajiaquitiguiquea itsavetantajiaquerigueti,
 iriatimpajia yamanamanaiqueriquea Jesoshi
 iroanajeniji irovashiantsitanajeriniji iguepatsite.

¹⁸ Irooquea itetanajaquea Jesoshi quena-
 jarontsiqui iroanaje, iriraquea ishaquiavecaca
 ampatsini icanqueri ininque intsipatanaquem-
 pari. ¹⁹ Cotanquitsiquea Jesoshi tee irishineteriji,
 mana icanqueri intati:

—Poanaje pitsovironaquitequi, pignonoroqui,
 pincamantapojajerija pintsavetampojajeroquea
 maasano queroquea icoquempini Aapani Irioshi
 ipintsatacotajimpigueti.

²⁰ Iriatimpa yoanajiquea iparianacaro itsave-
 tantaqueroquea oraniqui guintenininintsipaequi
 Tecaporishiqui, yoguisotojaiapojaqueneri
 ipintsatacotacarigueti Jesoshi. Maasanoquea
 mana yamenamenaitanaque intati.

Jesoshi ivochatajiro irorijanite Jairo
(Mt. 9.18-26; Irc. 8.40-56)

²¹ Ariquea imontejacotanaja Jesoshi
intatiqueroqui yomporoguijaventapojacari
icaramirincavaeque caquinteja, ariquea
ichoocapoji oraniqui otsapijapojacagueti
iniromotijaqui. ²² Iroompaquea icoraquepojaque
shirampari pajitatsica Jairo. Iriatimpa iriguenti
jivatanquitsica shinagogaqui icapiocantajiacaca
jorioja. Ariquea yamenapojirigueti Jesoshi
igueroventapojacari, ²³ icampojiri:

—Irooshipoji ometoje norijanite. Jaameshiatsi
pimpamitaquitenaroshiatsi ompeanajempanijite
onchoocatajeniji.

²⁴ Iriraquea Jesoshi yoanaque yoguijatana-
queriquea, ariquea yoguijaguijaitanaqueriquea
icaramirincavaeque caquinteja itirorencaven-
tajianacariquea oraniqui itsinacajianaqueri.

²⁵ Ariquea ochoocaque aisa oraniqui aparo
manquigarentsi ashinoncaavaetanquit-
sica ososojavaetini coramani, ariquea
ocaratacovaetanaqueni 12 ajagantsiteni.

²⁶ Atsipevaecaqueate yaavintanavecaroqueate
aavintantatsica teequea ompeajempaji
arimpaquea ogatsitanaca, niganquiquea
oteroncamajatanakeriquea omentaquitsite,
ejempacotia oanaca. ²⁷ Oquemacoqueriquea

Jesoshi oanaquequeate ontaniqui ichoocaque-
gueti iriatimpa oconoajianacari, oquempeji-
tanacariquea coraquetashipojiri itaquiqui
ochagatsaequitsitavaqueri ivanquemaero.

²⁸ Oquenquejitsitanacaquea incajaranqui
ocanque: “Iroguenti nonchagatsivetaquempari

ivanquemaero nompeanajempaquee.”

²⁹ Irooquee ochagataquitiguiroquee ariquee
ocotanaja osanticojatapojaji ososoajare,
oquematsinotavaca jac peamajatanaja.

³⁰ Irirooquee Jesoshi itsatavaqueroquee
ipeantajaro iragavejane ipitsocanacaquee
yamenamenaiqueri omporoguijaventajiacarica
icanqueriquea:

—¿Taaquee chagatsitaquenaro novanquemaero?

³¹ Icantajianaque itsatacaanejia:

—Pamenavecaqueate itsinacajianaquempi,
pogaavacaquee picanque: ‘¿Taaquee chagataco-
quena?’

³² Iriatimpa yamenamenaitanaque taaca
chagatacoquerica. ³³ Iroatimpa otsaroama-
jatanaquequee ompioncavaetanaca, otsatavaji-
tari peamajataja. Ojocavaetapojaca iriatimpaqui
ogueroventapojacari ocamanqueriquea
maasanopae. ³⁴ Iriatimpa icanqueroquee:

—Orijani, irooriji pavenquenatarite naatimpa,
irootari piveantanajaca. Imaicaquee poanaje,
pishinevaetajempa aatotarite apijitajimpi aisa.

³⁵ Iroompaquee quenquetsatatsitiraja Jesoshi
icoraquecoraqueipoji itsipapae, iquenajipoji
itsovironaquitequi jivatanquitsica shinagogaqui,
icampoijiri:

—Jac metojaque porijanite, ariotapojaque
pasereajiritsi Tsatacaantantatsica.

³⁶ Cotanquitsiquea Jesoshi iquemaquerigueti,‡

‡ 5:36 Chooca otsipapae paperi otioncacaguete: “Cotanquitsiquea
Jesoshi teequee inquemisantajajeri.”

ipitsocashitari jivatanquitsica shinagogaqui icanqueri:

—Aato pitsaroguitsi. Mana paventanaquena naatimpa.

³⁷ Tee iroguishinejeri itsipajia iroguijagui-jaitanaqueri, iriguentiquea itsipatsipaitanaca Peerero, Santiago§ aisa iriguentijeguite Santiago pajitatsica Joanca. ³⁸ Oraquea yarejerejeitapojagueti itsovironaquitequi jivatanquitsica shinagogaqui yamenapojiri ampenejencavaejiaca irajjiaca cajemajaque oraniqui. ³⁹ Iquijanaquequea intsompoguiqui icantajiapojiri:

—¿Taampa opajita piraantajiacaca picajemantacaca? Teetarite ometojenica, mana omaaque intati.

⁴⁰ Ariquea icohicoitanaca ishirontimentajianacari. Ariquea yoguisotosoitajiri maasano sotsiqui, iriguentiquea itsipataja jivatatsica aisa imanquigare, iriguentijia aisa itsatacanepae itsipatsipaitacaca incajaranqui, iquijaquijaitanaquequea ojoquijicagueti irorijanite. ⁴¹ Yacatsavacoquero icanqueroquea:

—*Talitha, cumi* * —ocanquequea: “Chaajaniquitirajaca, noncanquempi, pincatianaje”.

⁴² Irooquea icantaquitigui ariquea ocotanaja otancorejanaji ocatianaja anijivijitaji. Iroatimpa

§ 5:37 Santiago ipajita aisa Jacovo. * 5:41 *Talitha, cumi*. Icanqueroquea iguenquetsatsarequi arameojia, irootarite iguenquetsatsare Jesoshi ichoocatigueti quepatsiqui.

arejetacaro 12 ajagantsite. Iriatimpajia yamenamenaitanaquequea intati. ⁴³ Cotanquitsiquea Jesoshi icantajiguiiri aatoquea icamantitsi. Icantsitari aisa irojocajiaquenero oshecatajempata.

6

Itsatacaantavetacagueti Jesoshi Nasarequi
(Mt. 13.53-58; Irc. 4.16-30)

¹ Ariquea yoanaji Jesoshi iguinteniqui, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia. ² Aapojajagueti savincaguiteri imagorejantajitaca* yoanaque shinagogaqui icapiocantajiacaca iparianacaroquea itsatacaantanaque. Irraquea quemajavaquerica yamenajianaquequea intati icantajianaque:

—¿Queroquea oquenapojini maasanopae ocatica iquejetantacaca iricatica? ¿Taa opajita ocatica itsatica ganajencaro yojocajiquenerica? ¿Quero ococani yagavejancaca yonigaantaguequeroquea oacaantantatsica intati? ³ ¿Teecajate irioquea iricatica caripintero,† irijanincaca Maria? Irraquea iriguentijeguitepae iriguenti Santiago, Jose, Jorashi aisa Shimo. Ariquea oquempejiaca itsijoitepae iroatimpajia aisa oguintenijiaca acaniqui, amenamajajiguiroquea aatimpajia.

Ariquea teequea irinintajigueji inquemisantajiaqueriji, iriguenti icatsimajiaqueri.

⁴ Cotanquitsiquea Jesoshi icantajiaqueri:

—Irraquea tsavetantiroca icanquerica Aapani Irioshi ishineventajitavajari querocagueti

* **6:2** imagorejantajitaca. Iriira joriojia imagorejapinijiaque saavaroqui. † **6:3** Irraquea caripintero iriguenti tsamajague-tiroca inchacota, ipeacaantaguecaro shitaponcarontsipae, taaca opajitapae.

yoanaqueni osamani, cotanquitsiquea
 ichoocavecagueti iguinteniqui, teequea
 irishineventajitempariji, aisa teequea
 inquemisantajigueriji ijitanēja aisa guinteniniti-
 motacarica itsovironaquitequi.

⁵ Ariquea teemajaca ironigaantajeroji oacaan-
 tantatsica intati oraniqui iguintenivetacagueti.
 Manaquea ipamijiaqueriquea aparopae ashinon-
 cajianquitsica, yogueshijajiri. ⁶ Ariquea yame-
 nanaque intati, yamenaque teequea inquemisan-
 tajaeriji, manaquea icantajiaque: “Caaricaja.”

Ariquea Jesoshi yoayoaguetaquequea
 irooshipojigueti oraniqui iguintenijiacagueti
 itsatacaantavaetaquequea.

*Jesoshi itigarancajiaqueri 12 itsatacaane
 iroaroitanaque intsavetantajianaque
 (Mt. 10.1, 5-15; Irc. 9.1-6)*

⁷ Ariquea icajemaqueriquea itsatacaane
 carajianquitsica 12, itigarancajiaqueriquea
 iroaroitanaque intsipatavacaanaquempa
 mavite mavite, yagavejacaajiaqueriquea iragave-
 jajaqueri ampatsinipae. ⁸ Icantajiaqueriquea:
 “Aato paimatitsi. Aatoja paajiguitsi pitsaratote,
 pisheca aisa pimentaquitsite. Iroguentiquea
 pigotiro. ⁹ Pincaviguitijianaquempaja,

cotanquitsiquea aatoquea paajiguitsija mavite
 piitsaare, iroguentiqueate piquitsaajiacaca.
¹⁰ Querocagueti oraniqui poapoaitanaqueni
 incajemajivaquempigueti pimaanaque
 itsovironaquitequi, poapoaitanaquequea pinco-
 quempaniquea pimaimojiaqueri arejevaetapoja-
 jempa savincaguiteri poapoaitantanajempaca.

11 Oraquea querocagueti poapoaitanaqueni oraniqui aatogueticuea ishineventajiguimpitsi, taampina poapoaitanaque, cotanquitsiquea iroquetitaja pantecamajatanaqueroja quepatsivane pagatiquitsitapojaquerigueti, iroonijite iramenantajiaquempanijite iroguenti yantaguishejiaqueroquea cov-aeguisherentsi, teetarite irajaiavaquempiji irishineventajiaquempiji. [Arimajaquea oncoramanitapojajegueti arejetapojajempagueti incatsimatantaquemparica Aapani Irioshi, caaviji incatsimamajajiaqueriquea irirajia teeca irishineventajiaavajempiji, anaamajataqueroquea incatsimamajajiaquerigueti guintenijiavetanquitsica coramaniquitica Soromaqui aisa Gomoraqui.]”

12 Iriatimpajia yoayoaitanaquequea itsavetantajianaque, icantajiaqueri maasano irovashiantajianaqueroja maasanopae cov-aeguisherentsi ipeacaaguishevaetacaca incantashitatijaianajempa. 13 Yoguisotoajiaqueriquea oshequi ampatsinipae, aisa ipantantajiacari orejiqui oshequi joquijiripae, ipeajianaja.

*Erorishi iquenquejajiro imetojacaanquerigueti
Joanca Viñacajatantatsica
(Mt. 14.1-12; Irc. 9.7-9)*

14 Maasano iquemacojiaqueriquea Jesoshi, jero iquemacotantacarica majirontatsica Erorishi‡ iriatimpa. Chooca cantajianquitsica: “Tancorejana-

‡ 6:14 Iriratica Erorishi irio icantajitica Erorishi Antipashi. Iririni aisa ipajita Erorishi, irio majirontanquitsica ivoaqueti Jesoshi (pamenero Irc. 1.5; Mt. 2.1-19).

jishiatsi Joancani Viñacajatantatsica, jero yagavejamajatantacaca yonigaantaguequeroquea oacaantantatsica intati.” ¹⁵ Itsipaquea cantanquitsica: “Iriguentiquea coramaniquitica tsavetantatsicani pajitatsica Iriashini.” Itsipapae cantanquitsica: “Iriguentiquea tsavetantatsica, quejecarica irirajia tsavetantajiatatsicani coramanipaequitica.”

¹⁶ Oraquea iquemajiaquerigueti Erorishi ican-tajiaquegueti imaica, icanque iriatimpa:

—Iriguentiquea Joancani nojitorejacaanqueca, tancorejanajishiatsi.

¹⁷ Oraquea chapinqui iriraquea Erorishi yaa-caantaqueri Joancani, yoishotacaanqueriquea cavorejatsariqui, isantanatacotacaanqueri, irooriji yamenaquequea icantomajimentavecari Eroriashi yaapitsaquerigueti iriguentijeguite pajitatsica Jeripe.

¹⁸ Iriraquea Joanca icanqueriquea Erorishi: “Tee ari incojitempaji paapitsaquerigueti imanquigare piguentijeguite.”

¹⁹ Oraquea Eroriashi ariquea ocatsimatanaque-riquea Joanca onintaveca irimetojaitisijiquem-parimequea, cotanquitsiquea querocampate oncoquerini.

²⁰ Itsaroacaacaritarite Erorishi itsaquequea iriguentiquea cameetsari, iriguenti igomajamajare Aapani Irioshi, jero yamenamajatantacarica aatonijite queroca icojitrini. Oraquea itsavetantavaetigueti Joanca inintanirovecaro, cotanquitsiquea tee intsateji querocampate incoquempani. ²¹ Iroompaquea aapojatiga savincaguiteri ometojacaantantaque-mparica. Iroguentiquea aapoja isavincaguiterte Erorishi. Iriatimpa itiacaaantaguetaquequea

taaca opajitapae shecatsipae, ariquea
 icajemajiaqueriquea imajirojiate joriojia, aisa
 imajirojiate coaretajia, aisa anaantajiatsica
 guintenijiatsica oraniqui Garireaqui. ²² Ariquea
 ishecajiaca, oquijapojiquea orijanite Eroriashi
 otsamaropoji opitsopitsovaetanacaqueate.
 Irooquee yamenaquerogueti Erorishi aisa
 maasanopae itsipatsipaitacaca ishecajiagueti,
 ishineventajiacaroea. Iroompaquee
 icanquero:

—Imaicaja pamanenajate taaca pinlineca,
 naatimpa nojoquitsitempiroquee.

²³ Icantsitajaro aisa:

—Imaica noncanquempi arimajaca
 nojocaquempiroquee taaca pamaquenaca,
 aatotarite namatavijimpitsi. Quempetaca
 pamanenagueti nojocagaranquempiro
 nashintaguecaca, nontincavirejitempiroquee
 niganqui. Incatsimatimentenarota Aapani Irioshi
 aatogueti nonetsanatiro nocanquea.

²⁴ Osotoapanajanti oanaquequee ocantapojaque-
 quero iniro:

—Iinani, ¿taaquea opaji namanaqueri?

Iroatimpa ocanqueroquee:

—Iroguentiquea pamaqueri iguito Joanca
 Viñacajatantatsica.

²⁵ Iroatimpa oitsitanacaquee oquijitsitanaja
 ichooaquegueti majirontatsica Erorishi,
 ocanqueriquea:

—Iroguenti noninque pojocacotsitenaro imaica
 iguito Joanca Viñacajatantatsica shimencoqui.

²⁶ Ariquea icotanaca iriatimpa ishimam-
 pojancanaca, cotanquitsiquea iroorijite

icanqueroquea, aisa iquemajiaqueri maasanopae icajemajiaqueca, tee irinintenica incantero: “Aato.” ²⁷ Irootarite itigaranquitsitantacarica coareta iroanaque ontaniqui isantanatacojitaquerigueti Joanca iramacoqueroquea iguito. ²⁸ Yoanaquequea ijitorejaquitiri santanaqui iroompaquea yamacoquenero yojocacopojaquenero, irooqueate oguipitsocacoqueneroquea iniro. ²⁹ Oraquea iquemacojiaquerigueti itsatacanejia Joanca, icoraquetashijajiri yaajianajiro itsino iquitajiajiro.

*Ishecatacaajiacari Jesoshi 5,000 shirampari
(Mt. 14.13-21; Irc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

³⁰ Iroompaquea icoraquecoraqueitaji itigaran-canejia Jesoshi itsipatsipaipojajari icamampoji maasanopae yantaguetaquitica ontaniqui aisa maasanopae itsatacaantaguetaquitica. ³¹ Cotanquitsiquea coraquecoraqueitanatsiquea icaramirincavaeque caquintejia, itsipapae yoayoaitanaji, teequeate iragavejajiguempaji Jesoshi irishecajiguempaji. Irootaquequea icantantacarica Jesoshi itigaran-canejia:

—Jame ontaniqui osamani teeguete inchoocateji caquinte, pimagoremagoreipojaquequea. Aviguentijia nontsipatsipaitanaquempaca, aatojate yoayoaititsija itsipapae.

³² Ariquea Jesoshi itsipatsipaitanacari itehiteitanacaquea quenajarontsiqui yoayoaitanaquequea. ³³ Cotanquitsiquea irooquea yoayoaveitanacaquea yamenajiavaqueriquea itsipa caquintejia itsajiavaqueri. Yoayoaitanaquequea iriatimpajia, aisa yanijijianaque iriquetica

arejerejeitanquitsi. ³⁴ Iroompaquea itsinampi-
jaatacojiapojaca. Irooquea yanijirejavetanaca
Jesoshi yamenajiapojiriquea icaramirincajiaque
caquinteja, ipintsatacojianacariquea maasano,
yamenajiaqueriquea aparo yapintajiaca
yatsipevaejiacaqueate quempejiaca oveja
teeca inchoocateji quempoguijajiguerineca,
ariquea iparianacaroquea itsatacaaguetapojiri.
³⁵ Imaicaquea ijaguitevaetanaji catsirincaiteri,
iquempejiquempejiitanacariquea itsatacaaneja
icanqueri:

—Jac jaguitevaetanaji catsirincaiteri.
Ocaniquiquea ocaniqui teequea quericaca
choocatatsineca, ³⁶ iroosacanica pintigaran-
cajiajeri maasano irirajia iroaroaitanajetajate
ontaniqui guinteninintsipaequi irooshitacogue-
tanquitsica cameetsanijite irivegarajiaquenijite
ishecajia irishecajiaquempanijite. Ocaniquiquea
ocaniqui teetarite onchoocateji taaqueate
irishecajiaquempaca.

³⁷ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Pojocajigueneritsija aviatimpajia irishecaji-
aquempaca.

Iriatimpajia icanqueriquea:

—¿Arimpate pininque noanoaitanaque noveg-
arajiaquiteneri irashijia maasano irishecajiaque-
mpaca? Ovegaravaecatari 200 tenario. §

³⁸ Ariquea icanqueriquea Jesoshi:

§ 6:37 Iriaquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-
terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo
tenario. Iramiterigueti 8 taai irivegarataqueri 200 tenario.

—¿Quero ocarashequiaque pan pashijia?
lintsija poapoaitanaque pamenajiaquiterojate
querocaca ocarashequiavaeque.

Ariquea yoayoaitanaquequea yamenaji-
aquitiro, iroompaquea icoraquecoraqueitaji
icantajiapojiri:

—Chooa 5, aisa shima mavipaquite.

³⁹ Icanqueriquea Jesoshi:

—lintsija pincantajigueriquea maasano
irisavisaviitaquequea janamaroncaroqui cataro,
ariquea pomporoguijaguequeriquea.

⁴⁰ Iriatimpajia isavisaviiquequea iconoajiaa
yomporoguijajiaa 100, itsipapae icarajiaque
50.

⁴¹ Iroompaquea iriraquea Jesoshi
yajiricajiaquero pan caratanquitsica 5 aisa
mavipaquite shima, ipaguitetanaqueroquea
inquite yamanaqueriquea Aapani Irioshi,
icantaqueri: “Arioteesaa.”

Ariquea icotarejaquero pan, yojocajiaqueneri
itsatacaanejia, irioquea gaavaqueneri
yojocajiavaqueneri maasano. Ariquea
iquempetacaacariquea shima iriatimpa.

⁴² Ariquea ishecajiaa maasano iquemajianaca.

⁴³ Iroompaquea iriraquea itsatacaanejia
icapiocajiajiro choocatajatsica pan aisa shima,
itetajiro cantiriqui tseraiquipae ocaratacovaetaji
12. ⁴⁴ Icaramirincajiaque 5,000 shiramparijia
quenquevarijia shecajianquitsica.

*Yanijijatanaquero Jesoshi ojenoquijaare iniro-
motijaqui*

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

⁴⁵ Ariquea itigarancajiaqueriquea Jesoshi itsatacaanejia icantajianajiri intejianajempaqueea quenajarontsiqui irijivajianaje irimontejacojianajempaqueea intatiqueroqui Vetsairaqui. Icantanajiri capiocajianquitsica iroaroaitanaje.

⁴⁶ Ariquea yoayoaitanajiquea maasano, iriatimpa yoanaquequeea otsempiqui iramaneri Iriri. ⁴⁷ Oraqueea opitsecanajigueti iriraqueea itsatacaanejia niganquijatacovaetanajiquea. Ichooaque Jesoshi apaniro quepatsiqui.

⁴⁸ Iriatimpa yamenacotsijiavacariqueea ipanquenanajiacaro ivetincajajiavaquero imagojianaquequeea, ochovigaguitevaetanaquetari choviga jeoc jeoc, oguipiguiyacovaetanaque-
riquea. Iroompaqueea omancharejaguitetana-
jatiga savincaguiteri icoraquepoji yanijijatapojiro jenoquija iniromotijaqui iravisajianaquerime.

⁴⁹ Iriraqueea itsatacaanejia yamenitsiji-
avacariqueea yanijijatapojiro ojenoquijaare,
ijiqueriji sashinti, icajemajianaquequeea.

⁵⁰ Maasanoqueea yamenajiaqueri itsaroajianaque,
cotanquitsiquea iriatimpa icanqueriquea:

—Pintampishishirentajianaque. Naroguenti,
aatoqueea pitsaroajiguitsi.

⁵¹ Ariquea itetanaja iconoapojajari,
ariqueea ocotanaja choviga jac santiconi.
Iriatimpajia yamenamenaitanaquequeea intati.

⁵² Yamenajiavecaroqueate incajaranquiqui
yoshequiaquerogueti pan, cotanquitsiquea
teequeea intsajigueji queroqueea icocaniquea iri-
atimpa yagavejavaequeguetiquea maasanopae,
manaqueea iquishoshirentanaquequeea.

*Jesoshi yogueshiguetajiriquea ashinoncajajian-
quitsica Jenesarequitica*

(Mt. 14.34-36)

⁵³ Iroompaquea imontejacojianajaquea
intatiqueroqui yarejejiapojaro Jenesarequi,
yagatacojiapojaji. ⁵⁴ Yanijirejajianaquequea,
maasanojia itsajiavaqueriquea iriguenti
Jesoshi. ⁵⁵ Jero yoayoaitantajianacaca ishi-
ashiaitanacaquea itsitacaguitemjavaetanaquero

yaacojiacquitiri ashinoncajajianquitsica,
yaajianaqueneriquea irogueshiguetajeri.

⁵⁶ Querocaguete oraniqui iquenaguetanaque
Jesoshi guinteninintsipaequi chaajaniquiguet-
tanquitsica, iniroguetanquitsica, jero aisa
iniganquitejirepaequi, yaacotsijitanacariquea
ashinoncajaguetanquitsica yoguisavicajiqueri
oraniqui quenavoquirontsiqui. Icantajiavaqueri:

—Intsishiatsi, Nomajirote, noninque inchagatsi-
jivetavaquempiro oshipaquijaniquiqui piitsaare.

Maasanopaetari chagatsijiaquerica
ipeaguetanaja.

7

*Jesoshi itsatacajiaiaqueriquea itsatacaanejia
taaca opajitapae coguishedantatsica*

(Mt. 15.1-20)

¹ Iroompaquea icoraquecoraqueiquequea
pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca itionca-
cotanaqueca Moishishini, iquenaquenaipojiquea
Jerosarequi, icapiocaventajiapojacari Jesoshi.

² Yamenajiapojiriquea itsatacaanejia iconoa-
garantajiacaquea teequea irinetsanajigueroji
yamejiacaca, mana ishecashecaica intati teequea

inquivacomajajiguempaji, yamenajiavecaroqueea
 ocoguishequeri yajiricajiaqueca. ³ (Irirajia
 pariseojia aisa maasanopae itsipajia joriojia
 yoguijatacojiaqueriquea choviquijianaquerica,
 aatogueti iquivacomajataquea aatojate
 ishecajiatsi. ⁴ Aisa yoayoaitigueti yojocantague-
 tirogueti taaca opajitapae ishecajigueta-
 coraquecoraqueitaji iquivaquivaitapoja.
 Aatogueti iquivaquivaitatsi, aatoquea
 ishecashecaitatsi. Aisa taaca opajitapae
 yoguijatacojiaqueri choviquijianaquerica cora-
 mani, iquivajiguiroqueea ichovintyoriquitepae,
 igatsantsanaquiritepae, cavorejanaquiripae,
 aisa inorijantacaca.) ⁵ Iroompaqueea
 iriraqueea pariseojia aisa tsatacaantajiguiroca
 itioncacotanaqueca Moishishini icanqueriquea
 Jesoshi:

—¿Querocaqueea icojiacani pitsatacaanejia
 teequeea iroguijatacojigueriji choviquijianacajica
 inquivacomajajiaquempa? Mana ishecata-
 cojiacaroqueea iraco ocoguishejiaquerigueti
 yajiricajiaqueca.

⁶ Iriatimpa icanqueriquea:

—Itampaticamajataqueroqueea tsavetantatsica
 Isaiashini itioncacojianaquempigueti coramani
 aviatimpajia cameetsatamampeajiatsica,
 icanquequeea:

‘Tricatica caquintejia ishinetseraventavequena,
 cotanquitsiquea manaqueea
 ichoocashirentavaetaque osamani.

⁷ Itsaromentamampeajiavetaquenaqueea,

cotanquitsiquea itsatacaantajiguica
 iroguenti icantajiguica caquinteja
 irinetsanajiqueca.’

⁸ Aviatimpajia pojocajianajiroquea icanqueca Aapani Irioshi, iroguentiquea quisho poamajajiaque itsatacaantajiguica choviquijianaquempica.

⁹ Icanqueriquea aisa:

—Caavijiquea piticaarejajiaquero icanqueca Aapani Irioshi cameetsanjite poguijatacojiajeronijite pamejigaca aviatimpajia.

¹⁰ Pamenamajajiavecaroquea icanqueca Moishishini: ‘Pinquemisantamajajiaquerijate piri aisa piniro, aatoquea pipigatsajigaritsija.’ Icanque aisa: ‘Irraquea tsavejencatirica iriri irooca iriniro irimetojitsijitempari.’

¹¹ Cotanquitsiquea aviatimpajia manaquea picantashitatijaiacqueroquea, picantapinjiaque cameetsavaeque shirampari incanqueri iriri irooca iriniro: ‘Aatoquea nagavejitsi nojocaquempi picoguitejacoquea, irooriji maasanopae nojocaquempimeca iroguentiquea corova.’ (Oraquea corova ocanque: ‘Nojocashiquenemparica Aapani Irioshi’).

¹² Incanqueriguetti iroguenti corova, aviatimpajia picanquequea aatoja yojoquiniritsija iriri irooca iriniro, aatoja icavintsajajiguiri.

¹³ Piquempejiaquerogeti imaica iroguentiquea povashiantajianaquero icanqueca Aapani Irioshi, irooquea poguijatacojianaque itsatacaantajiaquea pivaesatiniteni. Cotanquitsiquea teetarite aparoquea onchoocateji ocatica, pantajiaquequea otsipapae quejecaroca.

¹⁴ Ariquea icajemajiaqueri aisa maasanopae, icapiocajiaqueriquea icanqueri:

—Pinquemisantamajjiavaquenaja maasano aviatimpajia, pintsajiavaquero noncamanquempica. ¹⁵ Taaca opajitapae sotsiquitica quijanquitsineca ivagantequi caquinte aatoquea ocovaeguisheshirentiri. Oraquea sotoanquitsineca iriatimpaqui, irootaquequea covaequisheterineca. ¹⁶ Choocaguete piguempita pinquemantavaquempaca, pinquemeja.

¹⁷ Ariquea yojocapanajantiri maasano iquijanaquequea tsovironaqui. Iriraquea itsatacaanejia icanqueriquea:

—¿Taaquea piquempetacaaca incajaranqui?

¹⁸ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Teetarite pinquemajiguenaji aviatimpajia aisa? ¿Arimpateteesacanica pinquemajiguenaji nocanqueguete taaca opajitapae sotsiquitica quijanquitsineca ivagantequi caquinte aatotarite ocovaeguishetiritsi? ¹⁹ Teetarite ariquea ogueji shecatsi shiretsiqui, manaquea otehoteitapojaca tsicotontsiqui mana irishitacojitajero.

Iroguentiquea icantajiaqueri imaica cameetsanijite intsajiaquenijite maasanopae ishecajiguetaacaca teetarite oncovaeguishetacanteji. ²⁰ Icanqueriquea aisa:

—Oraquea sotoapojirica caquinte, irootaquequea covaequishetaquerica. ²¹ Oraquea intsompoguiqui shiretsiqui ariquate oquenapoji taaca opajitapae covaequisherentsipae: iquenjejaguishejigui, yoashijiguiro manquigarentsi tequeratatirajaca irimanquigajitemparo, yaitsitantajigui, imetojantajigui, yoashijiguiro

manquigarentsijia imanquigajitacaca,
²² inintsiguতিরীক্ৰেয়া যশিন্তাগ্ৰেচাকা ইতসিপাপে,
 isavicaventajiguiro covaeguisherentsi,
 yamatavijantajigui, teequea irinejashitemparoji
 manquigarentsi, icatsimatimentiriquea
 igonoropae yamenaqueguetiquea caaviji
 yagavejavaequequea, iquenquetsaguishetanta-
 jigui, yaventacojiacaquea, teequea intsajigueji
 incomajamajiguempaji. ²³ Maasanopae
 ocatica ipeacaaguishejiguetacaca manaquea
 oquenapojiquea shiretsiqui, irootaquequea
 covaeguisheetantantquitsica.

*Aventanajari Jesoshi manquigarentsi Shiropen-
 ishiaquitica*

(Mt. 15.21-28)

²⁴ Ariquea yoanajiquea Jesoshi irooshita-
 coquero Tiro aisa Shirone ariquea iquijapoji
 tsovironaquiui, teequea irinintavetem-
 paji inquemacojiterime, cotanquitsiquea
 teequea iragavejeji iromanacotempaji.
²⁵ Ariquea ochooacque aparo manquigarentsi
 choocatanquitsica orijanite tequeratatiraja
 onquenquevaroteji, ishaquiacaroquea
 ampatsini. Iroompaqueate oquemacoquerigueti
 Jesoshi oanaquequea amenavaqueri. Ocoraque-
 pojiquea ogueroventapojacari. ²⁶ Oraquea
 manquigarentsi iroguentiquea guiriego,
 ovoguiquea Shiropenishiaqui. Ocantapojacari
 iroguisotoacoventajero orijanite ishaquiaca
 ampatsini. ²⁷ Cotanquitsiquea Jesoshi
 icanqueroquea:

—Iriquetitaquea shecamajatanquitsine
chaajaniquipaetirajaca. Teequea oncameetsateji
aapitsateri chaajaniquirijia isheca, ojoquitenem-
pari ishiishitepae.*

²⁸ Iroatimpa ocanqueriquea:

—Arimajaca, Nomajirote, cotanquitsiquea shi-
ishi iramenajiguerigueti irishecajiguempagueti
chaajaniquiripae irogujjavaqueroquea isaviji shi-
taponcarontsiqui irishecatsopequiguetaquem-
paroquea otsopequi.

²⁹ Iriatimpa icanqueroquea:

—Pitampaticamajataqueroquea. Imaica
iintsijate poanaje, jac sotoanajiquea ampatsini
shaquiavecaroca porijanite.

³⁰ Oanajiquea, arejevepojaja otsoviron-
aquitequi amenapojajiroquea orijanite
norijaca omencorequi omaantacaca, teequea
irishaquiajemplojiquea ampatsini, jac
sotoanajiquea.

*Jesoshi iquemacajairiquea teeca inque-
mavetempaji*

³¹ Yoanajiquea Jesoshi isotoantanajaroquea
ichoocaquegueti irooshitacoquero Tiro,
icantanajaquea Shironequi aisa Tecaporishiqui,
yarejevaetajaquea iniromotijaqui Garirea.

³² Iroompaquea yaajianaqueneriquea
shirampari carenisamaitori, aisa teeca

* **7:27** Aapani Irioshi itigaranchimentaqueri Jesoshi incoraque-
tashijaqueri ishiraerijia. Iriquetimegueti incavintsajajiaqueme
teeca irijorijoigueji, onquempevetaquempame yaapitsajitirigueti
isheca chaajaniquirijia irojoquitenemparigueti shiishipae.

inquenquetsamajavetempaji, icantajiaqueri
impamijiaqueriquea.

³³ Iriroquea Jesoshi itsipatanacariquea tijjai
teegueti inchoocajigueti tirorencashijiacarica,
ariquea yoguijaachapaquitsitaro iguempitaqui,
aisa ijavachapaquitsita ichagatsiqueri
inenequi. ³⁴ Ariquea ipaguitetanaquero
inquitequi yaajencataquiti icanqueri: “¡Efata!”
(oncanquequea: “¡Pishepirejanajempa!”)

³⁵ Irooquea icanquerigueti ariquea
icotanaja ishepirejacotanaja, aisa itsire-
carejanenetanaja iquenquetsamajatanaji.

³⁶ Iroompaquea icantajiavecari Jesoshi maasano:
“Aatoja picamantitsi.” Cotanquitsiquea
arimpate itsavetantajianaqueroquea.

³⁷ Yamenamenaitanaquequea intati maasano
icantajianaque: “Maasanoquea yantaqueca
cameetsavaeque, iquemacajaiqueriquea
teeca inquemavetempaji aisa inijacajairiquea
macanavetatsica.”

8

*Jesoshi yoshequiavaequeroquea pan, ishecata-
caajiacari 4,000 shirampari*

(Mt. 15.32-39)

¹ Iroompaquea yomporoguijaventaji-
apojacariquea Jesoshi icaramirincavaeque
caquinteja, icocaniquea isavicaventajiaqueri,
niganquiquea iteroncacojianaca ishecajia,
taampate irishecajiaquempaca. Ariquea
icajemajiaqueriquea itsatacaanejia icanqueri:

² —Nopintsatacojianacariquea irirajia,
namenaquequeate isavicaventajiaquenaquea

ocaniqui 3 savincaguiteri, niganquiquea
 iteroncacojianaca ishecajia. Imaicaquea
 imaica teequea onchoocateji taampaqueate
 irishecajiaquempaca. 3 Arigueti non-
 tigarancajiavetajempari iroaroaitanaje
 itsovironaquitequi aajiavaquerinishiatsi itaseane
 quenavoquirontsiqui, iconoagarantajiacaquea
 iquenaquenaivaepoji jmm osamani.

4 Iroompaquea icanqueriquea itsatacaanejia:

—Ocaniquiquea teequea quericaca guintenitan-
 temperone. ¿Ariquea querocampate irajiquero-
 quea ocaniqui pan irojocajiaquenerica irishe-
 cajiaquempaca maasano inquemantajianaquem-
 pacate?

5 Icanqueriquea iriatimpa:

—¿Querocaquea ocarashequiaqueni pan
 choocatanquitsica?

Icanqueriquea:

—Ocarati 7.

6 Iroompaquea Jesoshi icantajiaqueri
 maasano irisavisaviitaquequea quepatsiqui.
 Yajiricajiaquero pan caratanquitsica 7,
 icantacovenquero: “Arioteesa.” Ariquea icotare-
 jaqueroquea yojocajiaqueneri itsatacaanejia,
 irioqueate jocajiaqueneriquea maasano.

7 Ariquea chooca aisa mavipaqui janiquipaete
 shima. Iriaquea Jesoshi icantacovenqueri:
 “Arioteesa”, iroompaquea icantajiaqueri
 itsatacaanejia irojocajiaqueneriquea maasano.

8 Ishecajiacaquea maasanojia, iquemajianaca.
 Oraquea choocatapojajatsica iteguetajiroquea
 itsatacaanejia cantiriqui, ocaratacovaetaji 7.

9 Maasano shiramparjia shecajianquitsica

icaramirincavaeque 4,000. Iroompaquea Jesoshi itigarancajiajiri iroaroaitanajeta. ¹⁰ Iriatimpa itetanajaro quenajarontsi, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia, yoajianaquequea irooshitacoquero Tarimanota.*

Iriaquea pariseojia icantajiavecari Jesoshi ironigaajiaquerime oacaantantatsica intati
(Mt. 16.1-4; Irc. 12.54-56)

¹¹ Ariquea icoraquecoraqueitashipojiriquea pariseojia iramenantajiguempari, icantantajiapojacarica ironigaajiaqueri oacaantantatsica intati onquenantapojemparoja ontaniqui jenoqui inquirequi. ¹² Iriaquea Jesoshi yaajencataquitiquea icanque:

—¿Querocaquea icojiacani choocajiatsica imaica inintantajiacaca ironigaajiqueri oacaantantatsica intati? Arimaja noncantajiaquempi aatotari nonigaajiguiniritsi.

¹³ Ariquea itsinampirejajianajiri, itetanajaroquea quenajarontsiqui, imontemonteitanajaquea intatiqueroqui.

Jesoshi itsavetacotsitaqueri itsatacaantane pariseojia iquempetacaacaro anempoacaguiroca pan
(Mt. 16.5-12)

¹⁴ Irirajia itsatacaanejia ipeacojianacaroquea pan irajianaqueme irishecajiaquempameca, aparoca ochooquake quenajarontsiqui. ¹⁵ Iriaquea Jesoshi icanquequea:

* **8:10** Oraquea Tarimanota irooshitacoquero Magarara.

—Aviatimpajia inchiquiojitaja pishecatacojigarotsi anempoacaguiroca pan irashijia pariseojia aisa Erorishi.

¹⁶ Irooquea iquemajiavaquerogueti iquenquetsatavacaajianaca, icanque:

—Manatarite yamenajiacajiquea teetarite amejji pan, jero icantantajiacaca imaica.

¹⁷ Iriraquea Jesoshi yamenajiavaquerigueti iquenquetsatavacaajianaca, icantsitariquea:

—¿Querocaquea ocoani piquenquetsatocotantajiacaroca pan, picanquequea manatarite namenaquempi teequea pameji pan? ¿Arimpate tequerata pinquemajigueji? ¿Tequerata pintsajigueji? ¿Ari quishoshirentajiaquempi?

¹⁸ Ochoocavecaquea poquijajia, ¿teequea pamenantajiguemparoji? Aisa piguempita, ochoocajivecaquea ¿teequea pinquemantajiguemparoji? ¿Teequea pinquenquejajiajeji? ¹⁹ Nocotarejaguequerogueti 5 pan, noshecatacaajiacari 5,000 shiramparijia, ariquee picapiocajiajiroquea choocatajatsica, ¿querocaquea ocarashequiavaetajini cantiripae pitseraiquijiajiro?

Iriatimpajia icanquequea:

—Ocaratacovaetaji 12.

²⁰ —Oquejetacaquea aisa ocaratacovecagueti pan 7, nocotarejaguequeneri 4,000 shirampari, iroompaquea pavijiguetajirogueti choocatajatsica, ¿querocaca ocarashequiavaetajini cantiripae pitseraiquijiajiro?

Icanqueriquea:

—Ocaratacotaji 7.

²¹ Ariquee Jesoshi icanqueriquea:

—¿Tequeratampate pinquemajigueji?

*Jesoshi yamenacajairi shamponcajari
Vetsairaqui*

²² Ariquea yarejerejeitapojaca Vetsairaqui. Yamajitapojiniri shamponcajari, icantajitapojiri impamiteri. ²³ Iriraqea Jesoshi yacatsavacotapanajantiri shamponcajari itsipatanacari ocaraguepojigueti tsovironaquipae. Iquishoajatsitari iroquijaqui, imavitepacotashitanacari ipamitaqueri icanquerquea:

—¿Ari pamenaji?

²⁴ Yamenaveca icanque:

—Namenaguevecari caquinteja, iquempejiavecaro inchato, cotanquitsi yanijinijiitanaque.

²⁵ Iquejetsitajariquea aisa imavitepacotashitanajari ipamijaquitsitajari iroquijaqui, iroompa icampanajanta jac amenamajatanaji, peamajatanaja, conijamajatanaji maasanopae.

²⁶ Ariquea Jesoshi itigarancajiri itsovironaquitequi icantavaqueri:

—Aatoja poapanajantitsi guinteninintsiqui, picamantacotanatsi.

Peerero icanque Jesoshi iriguenti Quirishitotatsica

(Mt. 16.13-20; Irc. 9.18-21)

²⁷ Ariquea yoanaquequea Jesoshi guinteninintsipaequi irooshitacoguetaqueroca guinteninintsi pajitatsica Sesarea Piripo, itsipatsipaitanacari itsatacaaneja. Oraquea quenavoquirontsiqui icoacojiaqueri:

—¿Taa ipaji ijijiaquena caquinteja? ¿Quero ican-tajiguini?

28 Iriatimpajia icanqueri:

—Iconoagarantajiaca icantacojiaquempi:
‘Iriguenti Joancani Viñacajatantatsica.’ Itsipa
cantajiananquitsica: ‘Iriguenti Iriashini.’
Itsipaquea cantajiananquitsica: ‘Iriguenti itsipa
tsavetantatsicani.’

29 Ariquea icanqueriquea:

—Aviatimpajia, ¿quero picantajiguini? ¿Taa non-
aque naatimpa?

Icantsitanaca Peerero:

—Aviguenti Quirishitotatsica.†

30 Icanqueriquea:

—Aatojate picamantacotanatsi.

Jesoshi icamantsicaro irimetojaque

(Mt. 16.21-28; Irc. 9.22-27)

31 Ariquea Jesoshi iparianacaroquea
itsatacajiaiqueriquea itsatacaanejia
irantsipevaequempaqueea irira Irijanite Caquinte.
Irimanintajiaqueriquea jivajiatsica, saserorotejia
anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca
itioncacotanaqueca Moishishini. Ariquea
irimetojajiqueri, cotanquitsiquea aapoja-
jempagueti 3 savincaguiteri impochatanaje.

32 Yoguiconejamajataqueneri. Irooquea
iquemaquegueti Peerero itsipatanacari tiijai
icantomajitsivetari. 33 Cotanquitsiquea Jesoshi

† 8:29 Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegogia ican-
quegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguiji-
taqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo
irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isas-
erorotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca
tsavetantajiatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi im-
peaquempaniji Imajirojiate maasano.

ipitsocanaca yamenanaqueri itsatacaanejia,
ariquea icantomajitsitari Peerero, icantsitari:

—¡Poanaqueshinete, Satanashi! Teetarite
pinquenquejacomajateroji inintaguequeca
Aapani Irioshi, iroguentiquea piquenquejacogue-
quequea iquenquejaguetica caquinte.

³⁴ Ariquea icajemajiajiri omporoguijajianquit-
sica oraniqui aisa itsatacaanejia icanqueriquea:

—Quericaca nintanquitsineca iroguijataco-
quena irovashiantanaqueroja inintashigueve-
tacaca iriatimpa, irinatashitapinquempa
inchapoa irompajacotantajiquemparica,
mananiji iroguijatacoquena. ³⁵ Quericaca

teeca irininteji irantsipeventena irooca
irimetojavenquena, manaquea impeaquempa;
cotanquitsiquea iriraquea atsipevenquenanea
aisa irantsipevenquemparogueti Quenquet-
satsarentsi Oganejencatatsica tsavetanta-
quenaca irooca irimetojavenquenaquea,

incoquempaniquea inchoocaguiteni. ³⁶ Arigueti
inchoocavetaquempa agavejanquitsineca

irashinquemparo maasanopae quepatsi-
paequitica, cotanquitsiquea oncoraman-
itapojajeguete irimetojanajeguete ariguete
impeaquempa camorecariqui, ¿arimpate
agavejaque irajaararo aavajeri? Aatoquea
agavejitsi. ³⁷ Irashintamajavequemparoquea

maasanopae, cotanquitsiquea aatoquea
yagavejitsi irivegaraventavaquempa aatonijite
yoguitsi camorecariqui. ³⁸ Quericaca

pashiventacaaquenanea naatimpa aisa
nocantaguequeca inchoocatimojiaqueriguete
caquintejia caarica quisho oamajatiri

Irioshimajaca, irirajia covaeguisherijia, ari inquejetaquempaqueea irira Irijanite Caquinte impashiventacaapojaquempariqueea iriatimpa oncoramanitapojajegueti incoraquetajegueti. Iroganejencapojajempaqueea, inquempetapojajempari Iriri, intsipatsipaitapojajempari ashivantijite comajashirentanquitsica.

9

¹ Aisa icanqueriquea:

—Noncanquempija arimajaguitatsi iconoagarantaca catintiitimojiaquenaca imaica, aato imetoji tequeratagueti iramene quero icotani Aapani Irioshi imajirontagueti, ironigaimojiaqueriquea iragavejane.

*Jesoshi icantashitatiimojiacariquea
itsatacaanepae*

(Mt. 17.1-13; Irc. 9.28-36)

² Ariqueea anaanajagueti ⁶ savincaguiteri iriraqueea Jesoshi yoanaque ontaniqui otsempiqui yagatsonquivaetanaquequeea osamani. Iriguentiquea itsipatsipaitanaca Peerero, Santiago aisa Joanca. Tee inchoocateji itsipajia. Iroompaqueea taampina iriatimpajia yamenitsijigariqueea Jesoshi icantashitatiimojianacariquea. ³ Ariqueea ocotanaca iitsaare ocavorejatanaquequeea ocantashitatanaca tsiren oquitamaromajatanaquequeea ocanca quempetacaqueate oquitamarotigueti sharaca, teequeea iramenimajiteroji quitsaarentsi oguitamaroca yajacajitirogueti acaniqui quepatsiqui onquempetaquemparo iroatimpa.

⁴ Yamenitsijigari Iriashini aisa Moishishini itsipatsipaitacari Jesoshi iquenquetsatavacaajiaca.

⁵ Iira Peerero icanqueriquea Jesoshi:

—Tsatacaantantsica, cameetsavaeque achoocajiaque ocaniqui. Intsishiatsi nompeacaguempaja 3 catisetarentsi, aparo pashinquempa aviatimpa, aparo irashinquempa Moishishi, otsipaquea irashinquempa Iriashi.

⁶ Teetarite intsateji querocaca incanquemeca, mana itsaroajianaquetari. ⁷ Iroompaquea omararotacojiapojajiri, ariquea iquenquetsajencajitanaque omararosecanquegueti icanque:

—Iricatica irio Irijani, nopintsamajatacaca. Pinquemisantamajajiguerija.

⁸ Ariquea yamenitsijavetaja aisa cajaraguiteni, aparo icatija Jesoshi. ⁹ Ariquea icoraqueco-raqueitaji yoguirincajiaja, iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Aatotaja quericaca picamantitsi oratica pamenajiaqueca imaica. Intancorejanajeguete Irijanite Caquinte irimetojavetaquempaguete, ariquea pintsavetacotsijiguemparoquea.

¹⁰ Iriatimpajia teequea quericaca incamanteji, manaquea icantavacaajiaca:

—¿Oraquea icanqueguete: ‘intancorejanajeguete Irijanite Caquinte irimetojavetaquempaguete’, taaquea icantacotaque?

¹¹ Ariquea icoacotsijijaari Jesoshi:

—¿Quero ocotacani icantantacaca tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icantajiaqueguete iriquetitaquea coraquetajatsine Iriashini?

¹² Iriatimpa icanquequea:

—Arimajaca ocanque Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi iriquetitaquea coraquetajatsine Iriashini, irinetsanaguequeroquea maasano. Cotanquitsiquea oraquea itioncacojiquerigueti Irijanite Caquinte, ¿queroquea ococani ocanquegueti irantsipevaequempauea, aisa incatsimajiqueriquea? ¹³ Imaica noncamanquempi jac icoraquetaquti Iriashini, cotanquitsiquea mana yantaguishejitaqueri maasano inintajitaqueca. Ariquea ocanque Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramani itsavetsijitaroni.

Jesoshi yogueshitajiri chaajaniquitirajaca, yoguisotoajiniri ampatsini

(Mt. 17.14-21; Irc. 9.37-43)

¹⁴ Ariquea yarejerejeipojaja ichoocajiaquegueti itsipajia itsatacaanejia, yamenajiapojajiri yomporoguijaventajari, aisa ichoocajiaque oraniqui tsatacaantajiguiroca itioncacaantaqueca Moishishini itsipatsipaicariquea iquenquetsatavacaajia, irooquea icanque irooquea icanque. ¹⁵ Yamenitsijiavajariquea icoraquepojaji Jesoshi ariquea icojianaca yamenamenaitanaquequea intati. Maasanojia itacorojaianaca iquenquetsatacaajivajiri.

¹⁶ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Taaquea piquenquetsaventajiaqueca?

¹⁷ Iquenquetsatanaquequea aparo, icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, namavequempiri irijani ishaquiacaca ampatsini, imacanat-
acaakeri. ¹⁸ Querocagueti ichoocaqueni yaacotapojiquerigueti ariquea ipijempejacaacari

ishimotyonajavaetanaque, yatsicayajitanaca,
 iroompaquea aratsiquijini. Nocantajiavecari
 pitsatacaanejia iroguisotojajiaquerime,
 cotanquitsiquea teequea iragavejajigueriji.

¹⁹ Icantanaquequea Jesoshi:

—¡Arisa picomirincajiga teequea paventem-
 paroji iragavejane Aapani Irioshi! ¿Querocaquea
 oncarashequiavaeteni nosavicaventajiaquempi?
 ¿Queroca oncarashequiavaeteni nantsipeta-
 cojiaquempiquea? Iroosacanica iintsija
 pamajiaquenarijate ocaniqui.

²⁰ Yaajianaqueneriquea. Iriiraquea
 ampatsini yamenavaquerigueti Jesoshi, ariquea
 icotanaca icantacaanaqueri tinquininini,
 ariquea itejanaquequea isavi quepatsiqui,
 itigaritigarivaetanaca tigaririri tigariri,
 ishimotyonajavaetanaque. ²¹ Iriiraquea Jesoshi
 icanqueriquea iriri:

—¿Querocaquea ocaratanaqueni yajagantsitaco-
 tata ishaquiacarigueti ampatsini?

Iriatimpa icanque:

—Jac yoshequiacovaetanaquequea, ishaquii-
 sitacaritarite coramani chaajaniquitirajagueti.

²² Oconoaca manaquea yomposacaacariquea
 paamaripoquiqui, oconoaca yomposacaacari
 ojaaquiniqui irimetojaquerime. Imaicaquea
 arigueti pagavejaque aviatimpa, iintsija pimp-
 intsatacojiguenashiatsi pamitacotenarishiatsi.

²³ Icanqueriquea Jesoshi:

—¿Queroquea ococani picanquenaquea:
 ‘Arigueti pagavejaque’? Quericaca
 aventamajaquemparineca Aapani Irioshi
 iragavejaqueroquea maasano.

24 Iririjencavaetanaque iriri chaajaniquiri, icanque:

—Naventavecariqueate. Pagavejacaguenaja naventamajataquemparinijite.

25 Ariquea Jesoshi yamenajiavaquerigueti ishi-ashiaitashipojacari icaramirincavaeque caquin-tejia, icantomajitsitari ampatsini, icanqueri:

—Aviguenti cotacaacari, teeca inqueman-tempaji aisa teeca inquenquetsatantempaji. Imaicaquea noncanquempi pisotoanajerijate, povashiantanajerija iricatica, aatoquea picoraquetimatajitsi pishaquiajempari.

26 Iriraqeua ampatsini ariquea icotanaca icajemanaquequea jeeee, icantacaanaqueri tinguininini, isotoapanajantiri yovashiantanajiri joquijitsantsataca quempeniquea imetojaque, iconoajiacaquea icantantajiacaca:

—Metojaque.

27 Cotanquitsiquea Jesoshi yacatsava-coqueriquea yoguitinajaqueri, ariquea icotanaja icatianaja. 28 Ariquea yoanaji Jesoshi tsovironaquiui, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia, iriguenti choocajiajatsi, icoacotsijiapojajari:

—¿Querote ococani naatimpajia caarica nagave-jantajigari noguisotoitajigueriji?

29 Iriatimpa icanqueriquea:

—Iriraqeua ampatsini quempecarica imaica aatogueti iroquetitaquea pamanajiguiritsi Aapani Irioshi aisa aatogueti pisanticotiro

pisheca,* aatoquea pagavejimajiguitsi
poguisotojiaiaqueri.

Jesoshi icamantsitajariquea irimetojaque
(Mt. 17.22-23; Irc. 9.43-45)

³⁰ Ariquea yoanaji Jesoshi icantanaca
Garireaqüi. Teequea irininteji iramenajitava-
queri, ³¹ ininquetarite intsatacajiaqueriquea
itsatacaanejia. Ariquea itsatacajiaaqueriquea,
icanqueriquea:

—Irraquea Irijanite Caquinte iracaantaji-
queri, irajaiavaqueri caquintejia, ariquea irime-
tojajiaqueri, cotanquitsiquea aapojajempagueti 3
savincagüiteri intancorejanaje.

³² Iriatimpajia teequea intsajiavaqueroji ican-
queca, cotanquitsiquea omintsaroanaqueri in-
coacojiaquerime taa opaji icanque.

Quericaca anaamajatantanquitsineca
(Mt. 18.1-5; Irc. 9.46-48)

³³ Oraquea yarejerejeipojacagueti Caperena-
qui yoayoaitanaquequea tsovironaquiui, iroom-
paquea irira Jesoshi icanqueri itsatacaanejia:

—¿Taa opajita picantavaque picantavaque inca-
jaranquítica quenavoquirontsiqui?

³⁴ Cotanquitsiquea iriatimpajia imativi-
cajianaque, yamenajiaquequea iroguenti
icantavaque icantavaque quericaca caavijica
yanaantaque. ³⁵ Irraquea Jesoshi isavi-
canaquequea, icajemajiaqueri itsatacaanejia
carajianquitsica 12, icanqueriquea:

* **9:29** Oconoaca paperi iroquetinica tee oncanteji ocaniqui: aisa
aatogueti pisanticotiro pisheca.

—Quericagueti nintanquitsineca iranaantaque aato yaventacotatsi, inchiqiuoiji iriatimpa iramijiaqueriquea maasano.

³⁶ Ariquea yaitsitaquea aparo chaajaniquitanquitsica yogatiimojiaqueriquea itsatacaaneja, ariqueea yatsomaitsitari icanqueri:

³⁷ —Quericaca shineventavaquemparine chaajaniquiri quempecarica iricatica iroorijite nonintacaantaquero naatimpa, quempecaqueate naroguentica ishineventavaca. Quericaca shineventavaquenane naatimpa, aatoquea aparo naatimpa ishineventavaca, irioquea aisa irishineventavaquempa tigarancaquenaca.

Quericaca teeca incatsimajiaji iroguenti itsipatacaji

(Mt. 10.42; Irc. 9.49-50)

³⁸ Ariqueea icanqueri Joanca:

—Tsatacaantantatsica, chapiniquiqui namenajiaqueriquea aparo yoguisotoaqueriquea ampatsini, iroguentiquea yaventashicari pivajiro. Cotanquitsiquea naatimpajia nocantimentajiaqueriquea, namenajiaqueriqueate teetarite intsipatsipaitajinica.

³⁹ Icanquequea Jesoshi:

—Imaica aatotarite picantimentajiguiritsi. Quericagueti pamenajiaqueca avenquemparoneca novajiro ironigaantaquero gueti oacaantantatsica intati, iriatimpa aatoquea taampina itsipatavajirotsi incantimanatavajenaquea. ⁴⁰ Quericacatari teeca incatsimataji iroguenti itsipatacaji. ⁴¹ Quericaca cavintsa-jaquempine jocacotaquempine oja pimiraqueca

iroorijite nonintacaantaquero naatimpa,
inquenquejaquegueti: 'Irioriji irashi Quirishito',
arimaja aato opeapitsatari irinejacotajempa.

*Caaviji incatsimatimentamajajiqueri
covaeguishedacaantanquitsineca*

(Mt. 18.6-9; Irc. 17.1-2)

⁴² "Taacagueti covaequistetacaquemparineca
aparo chaajaniquiri quejejiacarica iricajia
tsarovoltaquenanea, incatsimatimen-
tamajajitaqueriquea. Irootaquequea
nontsatacaantajiaquempiroca aatonijite
iquejejitiritsi imaica, iroquetitamequea
intsatotacojiquenerime itsanoqui iniroshimen-
tapiri itononcantajitaca, irajaitanaqueriquea
impishoncajatsijitempariquea inirojaniqui
quentijani. ⁴³ Nonquejetacaajiaquempiroquea

imaica: arigueti oncovaequistetacaquempi
paco, pincaratsitemparoquea. Cameetsavetaca
pimpeaquempa tsatiavacori pichoocatigueti
acanicui quepatsiqui, aatoniji mavitepacoti-
rajampigueti ipishoncajitimpi camorecariqui
aatoca otsivaquitsi. ⁴⁴ Ontaniquiquea aato
imetojitsi igueni aisa aato otsivaquitsi paamari.

⁴⁵ Aisa iroogueti covaequistetacaquempine
piguiti, pincaratsitemparoquea. Cameetsavetaca
pimpeaquempa tsatiaguitiri pichoocatigueti
acanicui quepatsiqui, aatoniji maviteguiti-
rajampigueti ipishoncajitimpi camorecariqui.

⁴⁶ Ontaniquiquea aato imetojitsi igueni
aisa aato otsivaquitsi paamari. ⁴⁷ Aisa
iroogueti covaequistetacaquempine poquija,
pintaguirorejaatsitempa. Cameetsavetacaquea

apaoquivetaquempi pinquijapojajegueti
 imajirontagueti Aapani Irioshi, aatoniji
 mavioquivetimpigueti impishoncajitaquempi
 camorecariqui. ⁴⁸ Ontaniquiquea aato
 imetojitsi igueni aisa aato otsivaquitsi
 paamari. ⁴⁹ Maasanojiaquea osocapojempari
 paamari, quejetaca icachoanejitirigueti viratsi
 imetojajitinirigueti Aapani Irioshi.† ⁵⁰ Oraquea
 incachoanepane cameetsavaeque, cotanquit-
 siquea arigueteja omasancategueti, ¿querocampate
 incojitajeroni incachoanetantajitajemparo?
 Pinquejetemparoja incachoanepane cameetsa-
 tatsica, aisa pinconoavacaamajaquempaja.”

10

*Icanque Jesoshi aatoja quericaca vashiantirotsi
 imanquigare*

(Mt. 19.1-12; Irc. 16.18)

¹ Ariquea isotoanaque Jesoshi, yoanaquequea
 Joreaqui aisa intatiqueroqui Jororane.
 Iroompaquea yarejetapojacagueti yomporogu-
 ijajiavempojacariquea aisa icaramirincavaeque
 caquinteja. Ariquea itsatacajiaiaqueri
 iquempetapiniquerogueti.

² Ariquea iconoagarantajiaquea pariseojia
 icoraquecoraqueipojaque icoacojiapojaqueri ira-
 menantajiaquempariniji, icantajiaipojaqueri:

† 9:49 Chooa mavite ocantacoqueca ocatica. Maasano teeca
 intsaromentempari Aapani Irioshi iroanaque camorecariqui. Iri-
 oquea aisa ocantacoque tsaromentarica Quirishito irantsipevae-
 tanaquempa acaniqui quepatsiqui impishoncamajatanajeroniji
 quempevaetagantsi.

—¿Arite icantimentantajitiro irovashi-
anterogueti shirampari imanquigare?

³ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Querocampate icanqueni Moishishini itionca-
cotanaquerogueti?

⁴ Iriatimpajia icanquequea:

—Iriaquea Moishishini ishinetsitari
arigueti irovashiantanajero shirampari
imanquigare, irojoquitenemparojate paperi
otioncacagueti yovashianquero,* ariquea
intigaranquitsitemparo oanaje.

⁵ Icanque Jesoshi:

—Iriaquea Moishishini manatarite yame-
najaquempiquea quishoshirentavaequempi,
jero iquejetacaanquempiroca imaica itioncan-
quempiroca. ⁶ Cotanquitsiquea iroaqueragueti
ipeacaaguecarigueticquea Aapani Irioshi
maasanopae, ‘ipeacaacariquea shirampari aisa
manquigarentsi.’[☆] ⁷ ‘Irootaquequea imaica
shirampari intsinampirejanaqueriqueate
iriri aisa iriniro, quisho iroamajataquero
imanquigare, ⁸ apatsinoroquea incantanajempa.
Ariquea iroaqueraguetiquea tequeratagueti
irimanquigatemparoji, mavite icarajivetaca,
ariquea imanquigacarogueti ariqueate icojianaca
tee irimavitetajeji, quempetanajaqueate
apatsinoronica icantaja.’[☆] ⁹ Jeroquea imaica

* **10:4** Oratica paperi icanquero quimajareri certificado de di-
vorcio (irooca aisa carta de divorcio). Iroguenti paperi itionca-
jiquerogueti quejecaroca: “Imaicaquea novashiantajiro noman-
quigavetacaca, aato nomanquigatajaro.” (Pamenero Os. 2.2 aisa
Ireo. 24.1-4.) ☆ **10:6** Jen. 1.27. ☆ **10:8** Jen. 2.24.

oraquea itsipatacaantacaca Aapani Irioshi, aatojate itsiparejajiro caquinte.

¹⁰ Ariquea yoayoaitanaji tsvironaqui qui icoa-comajajiaqueriquea itsatacaanejia. ¹¹ Iriatimpa icanqueriquea:

—Quericaca ovashianqueroneca imanquigare manquigatajemparoneca otsipa, manaquea icovaeguisheca yaimentacocaró iroquetica. ¹² Ariquea oquempetaca, iroogueta manquigarentsi ovashiantanaquerineca manquigataroca manquigatajemparineca itsipa, manaquea aimentacari.

Jesoshi yamanacoventajiaqueri chaajaniquirijia

(Mt. 19.13-15; Irc. 18.15-17)

¹³ Iroompaquea icoraquecoraqueitaquequea itsipapae yamajiapojiriniquea Jesoshi chaajaniquiripae impamijiavaqueriniji. Iriaraquea itsatacaanejia yamenajiavaquerigueta yamajiaquenerigueta, icantomajavaqueriquea.

¹⁴ Cotanquitsiquea yamenaquegueta Jesoshi, os-emacaaquitari icanqueriquea:

—Ariotaquetsija incoraquetetate chaajaniquirijia naatimpai, aatoquea pojocaavaca, ishineventajiacaritarite Aapani inquitequitica irimajirontacotaquempai quenquejajiatsica quempecarica iriatimpajia.† ¹⁵ Iroomajaca noncantajiaquempica: quericaca nintanquitsineca impejaeri Aapani Irioshi Imajirote

† **10:14** Iriarajia chaajaniquitanquitsica tee iraventacojiguempai, mana ishineventajiajojacari Jesoshi, iquemisantajiaqueri. Ari anquempejiaquempaquea aatimpa.

inquempetajempariquea chaajaniquitirajaca. Oraquea aatogueti iquempetaritsi, aatotarite iconoapojajari maasano peajiaquerica Imajirote.

¹⁶ Iroompaquea inajiaqueriquea chaajaniquiripae, ipamijiaqueri yamanacoventajiaqueri incavintsajamajiaquerinijite Aapani Irioshi.

Ajaarantavaetatsica

(Mt. 19.16-30; Irc. 18.18-30)

¹⁷ Oraquea yoanajigueti Jesoshi yameniri icoraquepoji irira caquinte ishiashitapojacariquea iguerovempojacari icanqueri:

—Tsatacaantantatsica cameetsari, ¿queroquea noncoquempani cameetsanijite noncoguitempantinijite nonchoocaguiteni?

¹⁸ Icanqueri Jesoshi:

—¿Queroquea ococani picantantaquenaca ‘cameetsari’? Teequea inchoocateji cameetsari, aparo icoca Aapani Irioshi. ¹⁹ Pitsaqueroquea maasanopae itioncacotanaqueca Moishishini, ocanquequea: ‘Aatoja pimetojanti, aatoja poashitiro manquigarentsi, aatoja paitsitanti, aatoja pitsojeacotantimatatsi, aatoja pamatavijantitsi, pinquenquejacameetsatacoquerija piri aisa piniro.’

²⁰ Iriatimpa icanqueri:

—Tsatacaantantatsica, aritarite noquempetaca imaica, noparianacaroquea nonetsanamajatanaqueroquea maasano nochaajaniquipojigueti narejevaecaro imaica.

²¹ Yamenitsitanacariquea Jesoshi ipintsatacotanacariquea icanqueri:

—Imaica apanivani poanaquequea
 pojocantaguetanaqueroquea maasanopae
 pashintaguecaca, paantajiaquemparoquea
 imentaquipae pojocajiaqueneri coguitejacojian-
 quitsica, pinquejetaquerogueti onchoocataje
 oganejencaro shinetacajaempineca ontaniqui
 inquitequi. Ariquea pincoraquetajeja
 poguijatanaquena.

²² Iquemitsitaroquea icanquerica ariquea
 ocotanaca otsimeteitacaanaqueri, ariqueate
 yoanaji, ishimampojancavaetanacaquea,
 iriguentitari ajaarantavaetatsica. ²³ Iriraquea
 Jesoshi yamenajiaqueriquea maasanopae,
 ariquea icantajiguiiri itsatacaanejia:

—¡Omanapitsamajataquempariquea ajaarantavae-
 tatsica inquijanaque imajirontagueti Aapani
 Irioshi!

²⁴ Irooquea iquemajiaquerogueti icanqueca,
 yamenamenaitanaquequea intati itsatacaanejia.
 Yapijitajiroquea Jesoshi icanque:

—Nirijaniijiate, omanapitsamajataquempari in-
 quijanaque imajirontagueti Aapani Irioshi iri-
 raquea aventaroca irajaararo. ²⁵ ¿Arimpate ira-
 gavejaquequea cameyo inquijanaquequea itepo-
 quiqui quisaatonquiri irisotoanaqueriquea anta-
 queronta? Aatoquea yagavejitsi. Iriompaquea
 ajaarantavaetatsica caaviji anaquero omanapit-
 sataquempari inquijanaque imajirontagueti Aa-
 pani Irioshi.

²⁶ Iquemitsijigari itsatacaanejia arimpaqueate
 yamenamenaitanaque intati, icantavacaajiaca:

—Iroosacánica, ¿quericampate agavejan-
 quitsineca iraavajempa?

27 Yamenajianaqueriquea Jesoshi icanqueriquea:

—Irraquea caquinte teequea iragavejeroji, iriguentiquea Aapani Irioshi agavejatsi, yagavejaquerotari maasanopae.

28 Iroompaquea icantanaque Peerero:

—Nomajirote, naatimpajia novashiantajianaqueroquea maasanopae nashintaguecaca, noguijaguijaitanaquempi.

29 Icanque Jesoshi:

—Iroomajaca noncantajiaquempica, quericaca vashiantajianaqueroneca itsovironaquite, irioca iriguentijeguitepae, itsijoitepae, iriniro, iriri, irijanijiate, irooca iniganquitejire, cameetsanjite irisavicavenqueroquea notigaranquimenquerica intsavetantimojianaqueriquea itsipapae intsatacaajiaqueriquea Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica, ³⁰ irojocajitajeneriquea otsipa itsovironaquite ocaniqui quepatsiqui oshequiavaequequea aricaca oncaravaequequea 100, aisa inchoocajiaque itsipapae iriguentijeguitepae, itsijoitepae, iriniropae, irijanijiate, iniganquitejire. Cotanquitsiquea incatsimatimentajiqueri iramenajiquerigueti itsarovenquenaquea. Oncoramanitapojajegueti incoguitempaniquea iranijaguiteni.

³¹ Icaramirincavaequequea yamenajivetacaca imaica yanaantavaeque, cotanquitsiquea oncoramanitapojajegueti aatoquea yanaantajitsi. Aisa icaramirincavaeque teeca iranaanteji imaica, oncoramanitapojajegueti iranaantavaetanaque.

Jesoshi icamantajajiri aisa irimetojaque
(Mt. 20.17-19; Irc. 18.31-34)

³² Ariquea iriatimpajia ishivoquishiv-oquiitanacaroquea quenavoquirontsi itoncotoncoitanaque iroaroaitanaquequea Jerosarequi. Iriquetitaquea oananguitsi Jesoshi, iriraquea itsatacaanejia yoguijaguijaipojiri, yamenamenaitanaquequea intati. Itsipajia guijajianaquerica itsaroajianaquequea. Ariquea yapijitajiro Jesoshi itsipajianajari tijacoñaji itsatacaanejia carajianquitsica 12, ariquea iparianacaro icamanqueri querocaca incoji-querini ontaniqui Jerosarequi. ³³ Icanqueriquea: “Imaicaquea antoncotoncoitanaque oa-hoaitanaque Jerosarequi. Ontaniquiquea ontaniqui arejerejeiquempaguete manaquea iracaantajiqueri irira Irijanite Caquinte, irajaitanaqueri ichoocajiaqueguete saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Iriatimpajia incanquequea: ‘Iintsishiatsi irimetojajiterini.’ Ariquea irajaitanaqueriquea ichoocajiaqueguete teeca irijorijoigueji irimetojacaanqueriquea. ³⁴ Iriatimpajia irantanaguishevaequeri, in-quishoquishoavaequeri, aisa impasapasaiqueri agompiaquitempari. Ariquea irimetojajiaqueri, cotanquitsiquea aapojajempaguete 3 savincagui-teri intancorejanaje.”

Inintajavecaca Santiago aisa Joanca
(Mt. 20.20-28)

³⁵ Ariquea iquempejiquempejiipojiriquea Santiago aisa Joanca, irijanijiate Severeo,

icanqueriquea:

—Tsatacaantantsica, nonintajiaque pinet-
sanamajajiaqueroquea noncantajiaquempica
imaica.

³⁶ Iriatimpa icanqueriquea:

—¿Taate opajita pinintajiaque nantempica?

³⁷ Icantajiaqueri:

—Aapojajempagueti pimpeaquempagueti
Imajirojiate maasano, nonintajavecaquea
poguisavisaviitaquena nosenampijajiaquempi,
aparo savicanquitsineca pitincamijempequiqui,
aparo pishinampijempequiqui.‡

³⁸ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueriquea:

—Teequea pintsajigueroji ocatica pinintave-
caca. ¿Arimpate pagavejajiaquequea aviatimpajia
pimire nomiraquempaca naatimpa? ¿Arimpate
pagavejajiaque poviñacajatacaantantaquemparo
noviñacajatacaantantaquempaca naatimpa?§

³⁹ Iriatimpajia icanqueriquea:

—Jeejeguitatsi nagavejaquempa.

Icanqueriquea Jesoshi:

—Pitampaticamajataquero pimiraque-
roquea nomiraquempaca naatimpa,
arimaja poviñacajatacaantantaquemparo

‡ **10:37** Irira savicatsica itincamijempequiqui majirontatsica yanaajiaqueri itsipajia, iquejemajirovecari majirontatsica, aisa iquejetaca savicatsica ishinampijempequiqui, iquejemajirovetajari. § **10:38** Ocaticaquea icanqueca Jesoshi manaquea iquejetacaacaro irantsipequempagueti, oquejetaca incanquegueti: “¿Arimpate pagavejajiaquequea aviatimpajia pantsipevaequempaquea pinquempejiaquenaquea naatimpa nantsipevaetaquempagueti?”

noviñacajatacaantantaquempaca naatimpa.*
 40 Cotanquitsiquea teequea naatimpa
 cantatsineca quericaca senampijaquenane
 savicanquitsineca notincamijempequiqui
 aisa noshinampijempequiqui. Iriguentiquea
 cantanquitsica Aapani Irioshi paesatoniqui
 iroaquerugeti.

41 Ariquea iquemajiavaquegueti itsipajia 10 it-
 satacaanejia itijerequijianaqueri Santiago aisa
 Joanca. 42 Cotanquitsiquea Jesoshi icajemajiaque-
 riquea icanqueriquea:

—Pitsajiguiritarite iriraquea ipejaiaqueca
 imajirojiate teeca irijorijoigueji manaquea
 yatsanavaecari igonorojia, ariquea iquem-
 pejiaca iramajiroreja yomperaperacari
 irashijia. 43 Cotanquitsiquea aviatimpajia
 aatoquea piquejejiga. Ariguenti quericaca
 nintanquitsineca iranaantimojiaquempi,
 impeitsitempaja amijiguempineca. 44 Quericaca
 nintanquitsineca irijivatante, impeitsitempaja
 iromperare maasano. 45 Quempecaquea Irijanite
 Caquinte teequea irooquea incoraquetashiteji
 iramijitavaqueri, iroguenti icoraquetashique
 incavintsajantapoje, aisa irimetojaventitem-
 pariquea maasanojia, onquejevequempa
 quea irivegaraventajiajeneri irisotoimentajianajeniji
 santanatacojiavetanquitsica.

Jesoshi yamenacajairi shamponcajari

* **10:39** Iquempetacaacaro Jesoshi, quejetacaquea
 incanquegueti: “Pitampaticamajataquero pantsipevae-
 quempaquea pinquempejiaquenaqueate naatimpa
 nantsipevaetaquempagueti.”

*Varitimeo**(Mt. 20.29-34; Irc. 18.35-43)*

⁴⁶ Iroompaquea yarejetapojacaroquea
 Jesoshi Jericoqui, itsipatsipaitapojacariquea
 itsatacaane. Oraquea yoanajigueticquea
 arimpaqueate yoshequiavaetanaquequea
 oguijaguijaitanaquerica. Ariquea oraniqui
 ocaravoquitapojigueti quenavoquirontsi
 isavicaque shamponcajari pajitatsica Varitimeo,
 iriguentiquea irijanite Timeo. Iriatimpaquea
 iroguenti isavicaventi yamanantagueti
 imentaquipae. ⁴⁷ Irooquea iquemacoquerigueti
 coraquetapojishiatsi Jesoshi Nasarequitica,
 icajemitsitanacaquea iririjencatanaque, icanque:

—¡Jesoshii, Ichoviquitanaqueca Taavini, pimpintsatacotenashiatsi!

⁴⁸ Icantomajajiaqueriquea oshequini, icantsi-
 jiavetari irisanticotanaque, cotanquitsiquea iri-
 atimpa arimpaqueate icajemamajatanaquequea:

—¡Ichoviquitanaqueca Taavini, pimpintsatacote-
 nashiatsi!

⁴⁹ Icatiapojaquea Jesoshi icanque:

—Iintsijate pincajemerijate.

Icajemitsitari shamponcajari icanqueriquea:

—Iintsija, imaica pishinevaetanajempaja, pin-
 catianaje, icajemaquempiqueate.

⁵⁰ Icatiitsitanaca ipishoncapanajantiroquea
 isavotacaca ishiashitanacariquea Jesoshi.

⁵¹ Icantavaqueri Jesoshi:

—¿Taa opaji pininque nantaquempiro?

Icanti shamponcajari:

—Tsatacaantantatsica, noninque namenaje.

⁵² Icanqueriquea Jesoshi:

—lintsija poanaje, pitsaquetarite nagavejaque
namenacaajempi, paventantaquenaca,
irootaquequea pamenantanajaca.

Ariquee icotanaca amenaji, yoguijatanajiri
quenavoquirontsiqui.

11

Yarejetapojacaroquea Jesoshi Jerosarequi
(Mt. 21.1-11; Irc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Iroompaquea irooshipojigueti irarejere-
jeipojemplo Jerosare, yarejerejeipojajaroquea
Vetepaje aisa Vetania Orivotsempiqui. Ariquee
iriraquea Jesoshi itigarancajiaqueriquea mavite
itsatacaane icantajiaqueriquea:

² —Poanaquequea ontaniqui quempeji guin-
teninintsiqui, ariquee pamenajiajoperi aparato
aashino irijanigantirenajaniqui shiticacotaca,
tequeratatirajaquea irishiashiavijitacotanta-
jitempariji. Pishiticarejacojianaqueri pamaji-
aquenarija. ³ Choocagueti cantajiaquempineca:
‘¿Querocampate pincojiaquerini?’ Aviatimpajia
pincantajigueri: ‘Iriguenti coacotacari Amajirote,
taampinatari iroguipijaempiri.’

⁴ Ariquee yoayoaitanaquequea yamena-
jiapojiriquea shiticacotaca tsovironaqui
sotomorontsiqui ocaravoquitapojigueti quenavo-
quirontsi, ariquee ishiticarejacojiaqueriquea.

⁵ Iriraquea choocajianquitsica oraniqui
icanqueriquea:

—¿Querocaqueate pincojiguerini? ¿Taaquea
pishiticarejacotancarica aashinogantirena-
janiqui?

6 Icantanaqueriquea iriatimpajia icantajiavaquerica Jesoshi, ariquea ishinejiaqueneri irajianaqueneri.

7 Ariquea yaajianaqueriquea yamajiaqueriquea Jesoshi, ipashicamititsajiaqueneri iitsaarepaequi, iriatimpa isavicantanacari ishiacotantanacariquea.

8 Irirajia tirorencaventajiacarica iconoagarantajiacaquea yovemaroncaashijiavaqueri iitsaare quenavoquirontsiqui, itsipapae aavashijiavanquitsica ovashi ivemaroncaashijiavaqueriquea.*

9 Irirajia iriquetica oahoaitananquitsica aisa irirajia guijaguijaitaquerica icajemajianaque, icanque:

—¡Caaviji yoganejencamajataca!

—¡Intsishiatsi irishineventajiquempari iricatica coraquetapojatsica itigarancaqueca Majirontamajatsica!

10 —¡Ari incoquempani irishineventajiquempariquea iricatica peanquitsineca Amajirojiate inquempetajempariquea Taavini ipeavecaguete coramani imajirojiate choviquijianacajica!

—¡Caaviji yoganejencamajataca Aapani Irioshi choocatatsica jenoqui!

11 Ariquea yarejetacariquea Jerosarequi, yoanaquequea teemporoqui itsaroventantajitarica Aapani Irioshi, yamenaguepojiroqueate itsitacaguetaipojiroquea.

Iroompaquea incajaranquiguitetanaquitigui isotoanaji yoanaji

* **11:8** Yovemaroncaashijiavaqueriguete iitsaare quenavoquirontsiqui aisa ivemaroncaavoquitashijiavaqueriguete ovashi, manaquea iquejetacaavacari majirontatsica ishineventajigariguete.

Vetaniaqui, itsipatsipaitanajari itsatacaanejia carajianquitsica 12, javaetanaji catsirincaiteri tsaparoncaguitetanaja.

*Jesoshi icanqueroquea iguera aatotarite
ochoocatajitsi osovena*

(Mt. 21.18-19)

¹² Ariquea osavincaguitetanajigueti
isotoanajirogueti Vetania, itaseapojiquea
Jesoshi. ¹³ Yamenacotsitapojacaroqueate
iguera choocatanquitsica ovana, irootaquequea
yoantapanajantaca iramenamajapanajan-
teroquea choocaca osovena, cotanquitsiquea
iquempejivetapojacaroquea quempeji teequea
anejeroji, iroguentini ovana. Tequeratatarite
arejetempaji ochoocatantaca osovena.
¹⁴ Icantsitaroquea:

—Imaicaquea imaica aatoquea ishecatimajita-
jarotsi pisovena.

Iquemajiaqueriquea itsatacaanejia.

*Jesoshi yoguivorocajiaqueri jocantantajiave-
caroca teemporoqui*

(Mt. 21.12-17; Irc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹⁵ Ariquea yarejerejeitaca Jerosarequi,
iquijanaque Jesoshi oniganquirequi oticaa-
coroqui teemporo itsaromentantajitarica
Aapani Irioshi, yamenajapojiriquea
jocantantaguetirica viratsipae intsompogui
oniganquirequi aisa vegaratantajiguirica.
Yoguivorocajiapojaqueriquea maasanojia, aisa
yapitaquiaguequeroquea ishitaponcaropae

yojoquijitantarica imentaquitsite guipianta-
jiguirica imentaquipae.† Iquejetsiguetaaroquea
aisa isavisaviitantacaca jocantajiguirica
emorenipae. 16 Icantimentajiaqueriquea
maasano aatotarite iquijacaantajianacaro
oniganquirequi teemporo irajaianaquero
irajaararopae iravisacaantajianaquemparo
antaqueronta. 17 Ariquea itsatacajiaqueriquea
icanqueriquea:

—¿Arimpate tee ontionquempaji: ‘Oratica notso-
vironaquite incantacojitero iroguenti ashi inco-
raquetantapinijitempaca caquinteguetatsica ira-
manajiaquenani?’* Cotanquitsiquea aviatimpa-
jia manaquea pipeacajiacaro imoro itsititantaca
aitsitantajiaatsica.*

18 Iroompaquea iquemacojiaquerigueti
saserorotejia anaantajianquitsica aisa
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini inintajiavecaquea irimetojaji-
aquerime, cotanquitsiquea querocampate
incojiaquerini, itsaroacaajiacariquea,
yamenajiaqueri yomporoguijaventajiacari
maasanopae yamenamenaitanaquequea intati
ishineventajianacari itsatacaantavaequegueti.

19 Ariquea opitsecajencatanajigueti, yoanaji Je-
soshi, isotoanaquero Jerosare.

† **11:15** guipiantajiguirica imentaquipae. Incoraquequegueti joriojia quenajiapojatsica otsipapae guinteninintsipaequi irama-
jiaquegueti cantashitatiaguetanquitsica imentaquipae, irojocaji-
apojaqueneri guipiantajirica imentaquipae irojocajivajeneriniji
itsipapae cameetsaniji irojocagarantajiajeneriniji Aapani Irioshi
teemporoqui, irioca irivegarajiaque viratsi irojocajiaquenerica.

* **11:17** Is. 56.7. * **11:17** Jer. 7.11.

Oshimpeguiricanaquequea iguera
(Mt. 21.20-22)

²⁰ Osavincaguitetanajigueti yoayoaitanaji, yamenacojianajiro iguera jac sampirocane metojamajataque maasano ovaritsa. ²¹ Iiraquea Peerero iquenquejitanajaro chapinquitica, icanque:

—Tsatacaantantatsica, iintsija pameneroja intati ontatica iguera picantaqueroquea chapiniqui aatonijite ochoocatajitsi osovena, imaicaquea metojaque.

²² Icanque Jesoshi:

—Paventaventaitemparijate Aapani Irioshi.

²³ Iroomajacaquea noncantajiaquempica, quericaca cantaqueroneca ocativa otsempi: ‘Poanaquetsija pojocajatemala inirojaniqui quentijani’, aatogueti iquenquejaveta: ‘Arica’, iroguenti iraventamajaquempiriquea Aapani Irioshi, ariquea oanaquequea ojocajapojempa.

²⁴ Jero imaica nocantantajiaquempica, taaca opajita pamanajajiaquerica Aapani Irioshi pamanajiaquerigueti, paventamajaquempirija pintsamajajiaqueja arimajaca irojocajiaquempi, ari oncotanaquempa.

²⁵ Oraquea pamanajiguerigueti Aapani Irioshi, choocagueti picatsimajiaqueca, iroquetitaquea pimpeacojiajempari taaca opajita icatsimatatacaquempica cameetsanijite irishinevenquempinijite Piri choocatatsica inquitequi irishetajempironijite pipeacaaguishejiacaca aviatimpajia.

²⁶ Cotanquitsiquea aatoguetiija pipeacojiajaritsi ipeacaajiacaca catsimatatacaquempica, aatoquea ishetajirotsi

Aapani Irioshi choocatatsica inquitequi
pipeacaaguishejiacaca aviatimpajia.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi taaquea tigaranca-
queri*

(Mt. 21.23-27; Irc. 20.1-8)

²⁷ Ariquea yarejerejeitapojajaro Jerosare,
iriraquea Jesoshi iquijanaquequea intsomepogui
oniganquirequi teemporo yanijivijitaque.
Incajaranquiguitetanaquegueti icoraque-
coraqueitashipojaqueri saserorotejia
anaantajianquitsica, itsipatsipaicariquea
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini, icoraquejiaquequea aisa jivajiatsica.

²⁸ Icantajiapojaqueri:

—¿Taaquea cantaquempi piquempetancaroca
imaica poguivorocantajiacarica jocantantajiat-
sica? ¿Taampate tigarancaquempiquea?

²⁹ Iriraquea Jesoshi icanqueri:

—Iintsija naatimpa noncoacotempi. Poguiso-
toaquenarogueti, ariquea nonquempetsitempa
naatimpa noncamanquempiquea queri
tigarancaquenaca. ³⁰ Iviñacajatantigueti Joancani,
¿queroquea oquenapojini? ¿Irooca oquen-
antapojaca inquite? ¿Irioca oquenantapojaca
caquinteja? Iintsija pincamantena.

³¹ Irooquea iquemajiavaquegueti iquenquetsa-
tavacaajianaca icantajianaque:

—¿Querote ancoterini? Ancantsivetempar-
igueti oquenantapojaca inquite, iriatimpa
incantanaque: ‘Iroosacanica ¿queroquea
ococani teeca pinquemisantantajiguempariji?’

³² ¿Cotanquitsiquea ariguëtija ancantsivetempari oquenantapojaca caquinteja...?

Manatari itsaroacaajiacariquea omporoguija-jianquitsica, maasanopaetari icanque irira Joan-cani iriguenti tsavetantatsica itigarancaqueca Aapani Irioshi. ³³ Jero icanantajiacarica Jesoshi:

—Teetari nontsajiguenica.

Ariquea Jesoshi icantajaqueri:

—Iroosacanica, ariquea nonquejetaquem-paquea naatimpa, aatoquea nocamantimpitsi quericaca tigarancaquenaca naatimpa.

12

Jesoshi iquempetacaajiacariquea quempogui-javetaroca ovaitsoquimashi

(Mt. 21.33-46; Irc. 20.9-19)

¹ Ariquea Jesoshi iquempetacaacotacanari icanqueriquea:

—Ichoocaque aparo caquinte yashincaquea iguepatsite. Iroompaquea imiamaronca-

queroquea ovaitsoqui, ifantotacoqueroquea.

Iqueecashiqueroquea yagaticantajitaroca

ovaitsoqui osotoajatantanaquempaca ovaja,

ipeacaitsitaroquea irisavicantaquempaca

jenoqui quempoguijaqueroneca cameet-

saniijite iramenamajaqueronijite aatonijite

yaajiguëtirotsi. Iroompaquea icajemajiaqueri

itsipapae irishiacojiaqueneriquea. Oraquea

onchoocatanaquegueti irojocagarantajiaqueneri

iriatimpa. Ariquea yoavaetanaquequea jmm

osamani. ² Ocoramanivaetapojiguëti aapo-

jajaguëti osampariplotantanacaca ovaitsoqui

itigarancavecari aparo yashincaca iramanajia-
 jateriquea irojocagarantajajenerime iriatimpa.
³ Cotanquitsiquea iriraquea shiacojiaqueroca
 manaquea yaajivaqueri itavatavaajiaqueri
 itigarancajajiri ejempaco. ⁴ Ariquea irira
 ashincaroa itigarancuitsitaja itsipa. Iriatimpa
 iroguenti iquirajashitequitacaajivaqueri
 icantaguishejiavaqueri. ⁵ Itigarancavetaja
 itsipa, ariquea imetojajivaqueri. Iroompaquea
 itigarancuitsivetaja itsipapae oshequini.
 Iconoagarantacaqueate itavatavaajivaqueri,
 itsipapae imetojajivaqueri.

⁶ “Iriguenti choocatajatsi irijanite ipintsama-
 jatacaca. Ariquea itigarancuitsitari iriatimpa,
 icanque: ‘Iriocampa nirijanite, iriguentiquea
 irajaitavaque cameetsa, inquemisantaji-
 avaqueri.’ ⁷ Cotanquitsiquea iriatimpajia
 irooquea yamenavaqueriguetti icoraquepojiguetti
 iquenquetsatavacaajianaca icanquequea: ‘Jeeri
 irintatica ashinquemparoneca maasanopae
 irimetojanajeguetti iriri. Jamequetiroshiatsi
 ametojajivaqueri cameetsanijite aatimpajia
 ashintamajatajemparoneca.’ ⁸ Iroompa
 yarejevipojaca yaajivaqueriquea imetoja-
 jiaqueri, ipishoncavaequitiri antaqueronta
 otantotacocaguetti ovaitsoquimashi.

⁹ “¿Imaica querocaca incojiaquerini ashincaroa
 iguepatsite? Manaqueate iroashijiaquiteriquea
 irimetojajiaquiteri, itsipapaequeate incajemaji-
 aje quempoguijitajerineca iniganquitejire.

¹⁰ “¿Arimpate teequea pampatsajavantaco-
 jigueroquea Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi
 coramaniqui? Ariqueate ocanquequea imaica:

‘Oraquea ogota mapi teeca irishineventaji-
avetempaji peacaajiacaroca mapipanco,
opeanacaquea anaantamajatanquitsica quishota-
caaqueroa.

¹¹ Iriraquea Aapani Irioshi ipeacajaaroquea.

Amenajiaqueroquea aatimpajia oganejencani.’ ”

¹² Iriatimpajia inintajiaveca iraacaan-
tajiiaquerimequea, iquemajiaquaqueritari
iriguenti iquejetacaajiac, cotanquitsiquea
itsarocaaajiacariquea omporoguijajianquitsica,
jero yoayoaitantajianacaca.

*Icoacojiqueri Jesoshi cameetsavaequempa iro-
jocajiqueneri Sesa imentaquipae*

(Mt. 22.15-22; Irc. 20.20-26)

¹³ Iriraquea pariseojia itigarancagarantajiaque-
quea itsatacaane aisa shinevencarica Erorishi*
iroaroaitanaque ichoocaquegueti Jesoshi incomi-
tacaajiaquempari cameetsanijite onchoocaqueni-
jite incanqueca ompampiatantapojempaca incat-
simatacaantajiaqueri. ¹⁴ Iriatimpajia yoayoai-
tanaquequea icantajiapojiri:

—Tsatacaantantatsica, notsajiaque aviatimpa
teetarite pamataguempaji. Tee inchoocateji
quericaca pagamajaquempaca, aisa teequea
pintsarocaguempariji caquinte, irioca
anaantavetanquitsica, irioca teeca iranaanteji.
Pitsatacaantigueti tampatica poaquero
picamanquerigueti queroquea incojiaquempani
irinetsanajigueroniji inintaguetica Aapani

* **12:13** Pamenero Mr. 3.6 otioncacagueti isavi itsavetacoji-
querigueti shinevencarica Erorishi.

Irioshi. Aviatimpa pitsatiroqueate icanqueca majirontatsica Sesa icanquegueti maasanolja joriojia irojocagarantapinijiaqueneri imentaquipae. Imaica ¿queroca pincanteni? ¿Cameetsampa nojocajiaqueneri, aricaca tee oncameetsateji?
¹⁵ ¿Ariquea nojocajiaqueneriquea, aricaca aato nojoquiniritsi?

Cotanquitsiquea Jesoshi itsatavaqueroquea teequea cameetsa incantajigueji, manaquea ishinetamampeajiacaqueate intati, irootari icantantacarica:

—¿Quero ococani pinintantajiacaca pincomita-caajiaquename? Iintsija pojocajiguenarijate apamentaquiuro tenario† nameneritate.

¹⁶ Iriatimpajia yojocajiaqueneriquea. Iroom-paquea icanqueriquea:

—¿Taa ipajita iricatica ivaantorijiqueca? ¿Taaquea ashintaro ivajiro tioncanquitsica?

Icanqueriquea:

—Iriguenti majirontatsica Sesa.

¹⁷ Icantsijigari Jesoshi:

—Iroosacanicca, pojocajiajenerijate Sesa yashincaca iriatimpa pinetsanatimenqueroniji icanqueca, aisa pinquejetacaajiaquempariquea Aapani Irioshi, pinetsanamajajiaqueroja maasanopae icantaguequeca.

Iquemajiavaqueroqueti icantajiaquerica, ariquea yamenamenaitanaque intati.

† **12:15** Iriraquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Iramiterigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo tenario.

*Icoacojitaqueriquea Jesoshi quero oncoquempa
intancoretancoreitanajeguetei oncoramanitapojajeguetei*

(Mt. 22.23-33; Irc. 20.27-40)

¹⁸ Iroompaquea irioquea oahoaitananquitsica saroseojia iramenajiaquiteriquea Jesoshi. Iri-atimpajia iriguentiquea cantajiatsica aatoquea itancoretancoreitanajitsi metojatsica. Icantaji-apojajueri:

¹⁹ —Tsatacaantantatsica, iriraquea Moishishini itioncanaque coramani paperiqui icanque inchoocaqueguetei caquinte teeca irijanintempaji, aapojempaguetei irimetojanajeguetei irojocapanajantero imanquigare, choocagueteiquea iriguentijeguetei irioquea manquigatajemparone irijanintacajaemparoquea quempetaja irioca irijanintajari metojanquitsica.

²⁰ Coramani ichoocaque aparo nogonoro irijanintacaquea 7. Iriraquea parianquitsica imanquigavetacaroquea manquigarentsi, cotanquitsiquea niganquiquea imetojaque teequea irijanintacaguemparoji. ²¹ Iroompaquea irioquea manquigavetajaro itsipa oguijatirica. Ariquea iquempetaja iriatimpa, imetojanaji teequea irijanintacaguemparoji. Ariquea iquempetaja itsipa niganquítica. ²² Arimpaquea iteroncanaca maasano imanquigajavecaroguetei, teequea irijanintacajaiguemparoji. Ariquea ometojitsitanaja iroatimpa. ²³ Imaica, iintsija pincantenaja, oraquate oncoramanitapojajeguetei intancoretancoreitanajeguetei maasano metojatsica, ¿quericaca manquigamajatajemparoneca? Maasanotari imanquigajavecaroquea.

24 Icanqueri Jesoshi:

—Aviatimpajia manaquea picomijiaca, teetarite pintsajigueroji querocaca ocanqueni Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi coramani, aisa teequea pintsajigueroji yagavejica iriatimpa. ²⁵ Oncoramanitapojajegueti intancoretancoreitanajegueti maasanopae metojatsica, aatoquea quericaca manquigatajatsineca, aisa manquigarentsi aatoquea yojocantajitajirotsi irimanquigajitajemparo, manatarite inquempejianajempariquea irashivantijitete Aapani Irioshi choocajiatsica inquitequi. ²⁶ Imaica aviatimpajia iroguentiquea picanque aatoquea itancoretancoreititsi metojaripae. ¿Arimpate teequea pampatsajavantacojigueroji itioncacotanaqueca Moishishini coramani iquenquetsataquegueti Aapani Irioshi maequitatsicaqui? Icanqueriquea: ‘Naroguenti Irioshimajate Averaame, Ishaaco aisa Jacovo.’ ²⁷ Teequea irio Irioshite metojatsica, iriguentiquea Irioshite anijatsica. Aviatimpajia iroguenti picomimajajiaca.

Queroca caavijica anaaque irinetsanamajajiqueca

(Mt. 22.34-40)

²⁸ Ariquea icoraquepojaque aparo tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini, iquemapojaqueri iquenquetsatavacaajiaca. Yamenaquequea itampaticamajataqueroquea Jesoshi itsatacaaquerigueti saroseojia, ariquea icanqueriquea iriatimpa:

—Oraticapae icantacaantica Aapani Irioshi irinetsanajite ¿querocate anaantamajatatsica?

²⁹ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Oraquea caavijica anaaque icantacaantica irinetsanajite iroguenti cantatsica: ‘Pinquemisantamajatenajate, ishiraerijia. Iriraquea Arioshite Majirontamajatatsica, iriguenti apaniromajaca. ³⁰ Pimpintsamajataquemparija Majirontamajatatsica Pirioshite, pampaniromajatanaquerija, pimpintsashirentamajaquempari, pimpintsaguenquejanemajatanaquempari, pintampishiventamajaqueneri irooriji pipintsamajatacari.’[☆] ³¹ Oraquea mavite-tapojatsica iroguentiquea cantanquitsica: ‘Pimpintsataquemparija pigeonoro pinquejetacaajempa pipintsataguete aviatimpa.’[☆] Teetarite onchoocateji otsipa icantacaantaqueca anaaquerooca ocativa mavite.

³² Iriraquea tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini icanque:

—Tsatacaantantatsica, arimajaca pinetsanamajaqueroquea, iriraquea Irioshimajaca iriguentiquea aparomajaca, teequea inchoocateji itsipa. ³³ Ampintsamajaquempariquea ampanirontamajatanaqueri iriatimpa, ampintsaguenquejanemajatanaquempari, ampintsashirentamajataquempari, antampishiventamajaqueneri. Aisa ampintsamajaquempari agonoro anquejetacaajempa apintsataguete aatimpa. Irootaquequea inintamajataque Aapani Irioshi, anaaqueroquea

☆ 12:30 Ireo. 6.4-5. ☆ 12:31 Irev. 19.18.

antaajiguenerigueti viratsipae maasanomontiina
irooca aisa ajocajiguenerigueti Aapani Irioshi
taaca opajitapae.

³⁴ Iiraquea Jesoshi yamenaquerigueti iquen-
quejamajaquero itampaticamajataqueroquea
yoaquero, icanque:

—Irooshipojishiatsi pimajirontamajaquempari
Aapani Irioshi.

Ariquea icantajiaquiti mariric, ariquea opari-
anaca teequea quericaca coacotajerineca.

*¿Taaquea choviquitanaqueri Quirishitotatsica?
(Mt. 22.41-46; Irc. 20.41-44)*

³⁵ Oraquea itsatacaantanajigueti Jesoshi oni-
ganquirequi temporo icanque:

—Iiraquea tsatacaantajiguero ition-
cacotanaqueca Moishishini icanquequea:
‘Iiraquea Quirishitotatsica‡ iriguenti
ichoviquini Taavini.’ ¿Querocaquea ocoani
icantantajiacaroca? ³⁶ Coramanitari Ishire

Aapani Irioshi iquenquejacaquerigueti Taavini
icanque:

‘Iiraquea Majirontatsica Aapani Irioshi ican-
queriquea Nomajirote:

Pisaviquetaja pisenampijaquenaja notincami-
jempequiqui,
pintsipataquea arejevaetanaquempa

‡ **12:35** Quirishitotatsica. Iguenquetsatsarequi guiriegojia ican-
quegueti Christos (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguiji-
taqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo
irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isas-
errotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca
tsavetantajatsica coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi im-
peaquempaniji Imajirojiate maasano.

nagavejajiaquerigueti maasano catsima-
jiaquempica, onquejevequemparo
povanquegontatsitempari.’

³⁷ Iriraquea Taavini iriotaquequea cantaquerica:
‘Nomajirote’, ¿queroquea incoquempani inchoviq-
uitanaqueri?

Icaramirincavaetanaquequea omporogu-
ijaventacarica, iquemajiavaquerigueti
ishinejianaca.

*Icanque Jesoshi aatojate yoguijaguijaitacotir-
itsijate tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini*

(Mt. 23.1-36; Irc. 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Ariquea itsatacaantanajigueti Jesoshi
icanque:

—Inchiquiojitaja poguijaguijaitacotiritsijate
tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
Moishishini. Iroguenti ishineventajiaca
inquitsaajerontajiaquemparo ontiasearo
cameetsanijite irisemeque. Aisa yoayoaitap-
inique ontaniqui yojocantajigueti rogueti
taaca opajitapae ajaararontsipae inintajiaque
inquenquetsatacaajitavaqueriquea. ³⁹ Icoquitani
yoapinijiguigueti shinagogaqui icapiocan-
tapinijiacaca, inintajiaquequea iroguisav-
icajitavaqueri intsipatsipaipojempariquea
anaantajiatsica. Ariquea iquejejiacaquea aisa
icapiocajiacagueti irishecajiaquempaquee,
inintajiaque iroguisavicajitavaqueriquea
intsipatacaantajiquempariquea anaantajiatsica.

⁴⁰ Aisa yamatavimatavivaetaqueroquea

metojacoropae iteroncamaajatsitaqueroquea ash-
intaguecaca. Aisa yamanamampeajiacariquea
Aapani Irioshi teetaquea irisanticotsitempaji,
isemejiaque intati. Iriatimpajia caaviji
iranaajiaquequea incatsimamajajitaqueri
oncoramanitapojajegueti.

*Metojacoro ojocaqueneriquea Aapani Irioshi
omentaquitsite
(Irc. 21.1-4)*

⁴¹ Ariquea yoanaquequea Jesoshi isavicaque
tampatica ochoocaquegueti itetantajitarica
imentaquipae yojocajiquenerica Aapani
Irioshi. Yamenajiavaqueriquea maasano
yojocajiaquegueti imentaquitsite. Iconoajiac
ashintajianquitsica yojocamajataquequea
oshequini. ⁴² Iroompaquea ocoraquepojiquea
aparo metojacoro, teequea ashintempaji,
otepojiri iroatimpa mavimentaquitejaniqui
omentaquitsite. ⁴³ Yamenaqueroquea
Jesoshi icajemajiaqueriquea itsatacaanejia
icanqueriquea:

—Arimajaca ocatica metojacoro teeca
ashintempaji yamenaqueroquea Aapani Irioshi
otetaquequea oshequini, anajiaqueriquea
maasano. ⁴⁴ Iriatimpajia yaagarantavajiri
imentaquitsite, yashintavaevetacatari, cotanquit-
siquea iroatimpa teeca ashintamajavetempaji
manaquea acaajaniquicari maasano ashincaca
ovegaratantajempameca osheca.

13

Jesoshi icanque irisovejaiquero teemporo (Mt. 24.1-2; Irc. 21.5-6)

¹ Ariquea isotoanajiroquea Jesoshi intsompogui oniganquirequi teemporo, icanquequea aparo it-satacaane:

—Tsatacaantantsica, pameneroja inirotsent-seina mapipae ipeacaantajitaroca. ¡Cameetsavae-quequea mapipancopae!

² Cotanquitsiquea iriraquea Jesoshi icanqueri:

—¿Arite pamenajiaquero maasanopae ocatiga? Aatoquea ochoocatajitsi aparo mapi ogataa-jatsineca, maasanopae irisoveacomajajitaquero.

Queroquea oncotanaquempani irooshipo- jegueti onteroncaguetanajempa quepatsi (Mt. 24.3-28; Irc. 21.7-24; 17.22-24)

³ Ariquea yoayoaitanaquequea Orivotsempiqui otampaticatacoqueroquea teemporoqui, ariquea isavicaque Jesoshi oraniqui. Iroompaquea iriraquea Peerero, Santiago, Joanca, Antirishi iquempejiquempejiipojacariquea, icantajiapojiri:

⁴—Pincamantena, ¿querocate oncarateni irisove-jaiqueroni? Irooshipojegueti onetsanatantaque-mpaca, ¿taa opaji nontsatantajiavaquemparoca?

⁵ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea: “Shoshoh yamatavijajitimpitsija.

⁶ Incoraquecoraqueitaquetari oshequini pinajajiaquenaneca cantajianquitsineca: ‘Naroguenti’, ariquea iramatavijajia-queri incaramirincatashivaetanaqueri.

7 Pinguemacojiavaquerigueti irashimirintavacaajianaquempaquea quempeji, aisa otsipapaequi quepatsi, aatoquea pitsaroajiguetsi. Aritarite onquejetanaquempaquea imaica, cotanquitsiquea aatotaja arejetsitatsi onteroncantanaquempaca maasanopae quepatsi. ⁸ Iriraquea guintenijianquitsica otsipapaequi quepatsi iroaroaitashijianaqueriquea osamanipaequitica, ariquea irashimirintavacaajiaquempa. Ariquea inquempajiaquempaquea majirontajiatsica inchoocagarantajiaque intigarancajiaqueri igoaretajiate iroaroaitashijianaqueriquea itsipa majirontatsica irashimirintavacaajiaquempa. Aisa omoguecaguetanaquempaquea. Irantsipevaejitaquemparoquea tasetzijencapae. Onquejeguetaquempaguetsi imaica mana oparianaca intati irantsipevaetantajitaquempaca.

⁹ “Pagamajaguitempani. Irajaianaquempiquea icapiocajiacaguetsi jivajiatsica incatsimatacaantajiaquempiquea, impasatacaantajiaquempi agompiaquitempi shinagogapaequi icapiocantapinijiacaca pigonorojia. Aisa irajaianaquempiquea quejemajirojiavetatsicaqui, aisa majirontajiatsicaqui. Ariquea aviatimpajia pintsavetantimojianaqueri pintsavetacotantajiaquenaqueate naatimpa. ¹⁰ Iroquetitaquea intsavetacojiqueroquea Quenquetsatsarentsimajaca Oganejencatatsica intsitacacovaetanaquempariquea maasanopae caquinteguetsatsica, ariquea onteroncapojajempa. ¹¹ Oraquea iracaantajiquempiguetsi irajaianaquempiguetsi majirontajiatsicaqui aatoquea pishoshoguiteta aatoquea

piquenquejajigui pincantajigue: ‘¿Querocaca noncanque nompetanaquempagueti coajica?’ Poapoaitanaquagueti iriatimpajiaqui aatoquea inchiqiuoji piquenquetsatashijiaquempa aviatimpajia, iriguenti quenquejacaajiaquem-pironeca Ishire Aapani Irioshi cameetsanijite pintsajiaquenijite querocaca pincanque.

¹² “Inconoagaranquempaquee iraacaantajiaqueri iriguentijeguitepae irashimajaca igonoromajaca irimetojacaantajiaqueri. Ariqueea inquejejaquempaquee irijanintajiaatsica irimetojacaantajiaqueriquea irijanijiate. Itsipaquea incatsimajianaqueri iriri iriniro irimetojacaantajiaqueri. ¹³ Maasanopae irisemaneguintimentajiaquempiroquee novajiro pitsaromentajiaquenagueti, cotanquitsiquea quericaca atsipetacovaetanquitsineca aatogueti yovashiantirotsi itsarovenquenagueti arejevaequempa irimetojanaje, irioquee iriguenti irajaitanaje inquitequi.*

¹⁴ “Oraquee pamenajiaquerigueti iriraquee covaeguishetaqueroneca teemporo incatianquemparogueti ontaniqui icantimentajitirigueti incatigue (quericaca apatsajavanqueroneca ocatica pinquenquejamajateroja pintsatimentqueroniji), ariqueea inchoocaquegueti ontaniqui pintampinajapanajantejate maasanopae Joreaquitica pishiashiaitapanajantejate otsempitsempiacagueti. ¹⁵ Quericaca choocatanquitsineca sotsiqui omencotapojacagueti itsovironaquitequi ovancaitoqui, aatoquee yaguijitapanajanti, aato

* **13:13** Mt. 10.21-22.

iquiji iraaguepanajantero taaca opajitapae choocatanquitsica intsompogui. ¹⁶ Quericaca choocatanquitsineca iniganquitejirequi, aatoquea ipiapanajanti iraapanajantero iitsaare.

¹⁷ ¡Ooshiatsi manquigarentsijia tsaraquijianquitsineca, aisa atsomijianquitsineca, caaviji antsipemajajiaquempauea! ¹⁸ Aviatimpajia

pamanacoventajiguempaja aatonijite otampaticatirotsi oncatsincaguitemajategueti.

¹⁹ Caavijitari irantsipejitaquempa anaavaequero maasanopae yatsipejiguetaacaca iroaqueragueti ipeacaacarogueti Aapani Irioshi quepatsi arejevaequemparoquea imaica. Aisa aatoquea yamenajitajirotsi oncoramanitapojajegueti.

²⁰ Aatomegueti icaratacaapojirome Amajirote oratica savincaguite ripae irantsipetantajiave-taquempaca interoncamajajiaquempamequea caquinteja. Cotanquitsiquea ipintsatacotacari icoguiajiaqueca,† icaratacaantapojacanarica.

²¹ “Quericaca cantajiaquempineca: ‘Jeei iricatica Quirishitotatsica’, irooca incanquempi: ‘Ichooacque ontaniqui’, aatoquea piquemisan-tajiguiritsija. ²² Incoraquecoraqueitaquequea

tsavetantamampejaigatsica amatavijantajianquitsineca incanquequea: ‘Naroguentiquea Quirishitotatsica.’ Itsipaquea cantajian-

quitsineca: ‘Naroguentiquea tsavetantiroca icanquenaca Aapani Irioshi.’ Aisa ironigaan-queroquea oacaantantatsica intati cameetsanijite iramatavijajianaquerinijite oshequini. Inquejetacaajitsivetempariquea icoguiajiaqueca

† 13:20

Irirajia

icoguiajiaqueca

iriojiatari

aventaventajiaquemparineca.

Aapani Irioshi, cotanquitsiquea aatoquea yagavejiritsi. ²³ Pagamajaventajiguempaja, nocamantsiquempiquea imaica maasano ocatica tequeratagueti arejepojempa.

*Querocaca oncoguetanaquempani incoraque-
tajategueti Irijanite Caquinte*

(Mt. 24.29-35, 42-44; Irc. 21.25-36)

²⁴ “Iroompaquea oncaraguijanaquegueti
atsipevaerentsi impitsecajencatanaque
catsirincaiteri, taai aato iquitasetaji.

²⁵ Iriraquea impoquiropae irasacaraague-
tanaquempa. Irimoguecanaquempaquea
choocaguetanquitsica jenoqui inquitequi.

²⁶ Iroompaquea iramenajitavaqueriquea
Irijanite Caquinte incoraquetapojajegueti
incoraquetantapojajempa mararoqui,
iragavejavaetapojempa iranaajiaqueriquea
maasano, iroganejencavaetapojempa. ²⁷ Ariquea
intigarancajiaqueriquea irashivantijitete
iroaroaitanaquequea intsitacaguitejajiaquitero
quepatsi aisa inquite, incapiocajiaqueriquea
icoguiajiaqueca Aapani Irioshi.

²⁸ “Imaica pintsajiavaqueroja nontsataca-
jiaquempica, nonquempetacaaquempiroja
iguera. Iroaquerasano etsocorevanatanaque
pitsajiaquequea irooshipojaji ajagantsipojaje.

²⁹ Ariquea onquempetajempaquea onco-
ramanitapojajegueti pamenajjavajerogueti
onquempetanajempagueti nontsatacajanaque-
mpica imaica, irooquea pintsatantajjavajempa
irooshipojajishiatsi incoraquetajate Irijanite

Caquite, quejetaca catiapojaca soto-
morontsiqui. ³⁰ Arimajaca noncantajiaquempica,
maasanopae ocatica nocantajiaquempica
imaica onetsanamajatanaquempaqua
tequerataguete interoncajiguempaji maasano
choocajianquitsineca omparianaquempaguete
notsavetantsitacaca imaica. ‡ ³¹ Oraquea inquite
aisa quepatsi ompeaquempa, cotanquitsiquea
oraquea nocantaguequeca aato opegatsi.

³² “Teequea inchoocateji tsatatsineca querocaca
savincaguiteri onetsanatantaquempaca, tee
aisa intsajiteji quero incarateni catsirincaiteri.
Irirajia ashivantijite inquitequitica tee
intsajigueji, ariquea iquempetaca Irijanite
Aapani Irioshi teequea intsateji. Aparoquea
icocani Aapani Irioshi iriatimpa itsaqueroquea.

³³ Pagamajavajemparija. Pincoguitempaniquea
poguijajivajeri, aisa pamanaguiterini Aapani
Irioshi, teetarite pintsajigueji querocaca
aantapojempaca oratica savincaguiteri.

³⁴ Onquempetaquemparoquea iroguetu
caquite osamani, irojocajianajeri irashijia
incantajianajeriquea maasanojia taaca
opajita irisavicaventajajeneri. Incanteri
yashincaca quempoguijiroca sotomorontsi

‡ **13:30** Otioncacaca acaniqui, iguenquetsatsarequi guiriegojia
ocanque genea. Chooa mavitepae agavejaque oncantacotaque.
Genea agavejaque oncantacoqueri (1) irioca maasano chooca-
jianquitsica icantaqueroguete (esta generación o la gente de este
tiempo); (2) irioca oncantacoque maasano joriojia (esta raza);
(3) irioca oncantacoque maasano choocajianquitsineca ompari-
anaquempaguete itsavetantsitacaca (esta generación, es decir, la
generación que ve el comienzo de estas cosas).

incantacoguitempani iramenaguiteni.
³⁵ Irootaquequea noncantantaquempica
 aviatimpajia, pincoquempaniquea poguija-
 majaguiterini, teetari pintsajigueji querocaca
 incoraquetantajatempaca ashincaroca
 tsovironaqui. Aisa teequea pintsajigueji aricaca
 incoraquetaje ompitsecajencaguitetanajeguete,
 irooca nianquiite, irooca irinijanajeguete
 chaapa, irooca osavincaguitetanajeguete.
³⁶ Taampinaquea incomirejapojajempiquea,
 inchiquiojitaja yamenajapojajimpitsijate
 teequea poguijajigueriji. ³⁷ Oraquea
 nocantajiaquempica aviatimpajia, irooquea
 nocantajiaqueriquea aisa maasanojia:
 Pagamajajiaquempaja.”

14

*Iquemavacaimentajiacari Jesoshi iracaantajia-
 aqueri*

(Mt. 26.1-5; Irc. 22.1-2; Jn. 11.45-57)

¹ Ariquea iriraquea saserorotejia anaanta-
 jianquitsica itsipajiacari tsatacaantajiguiroca
 itioncacotanaquea Moishishini yamenaji-
 avaquerogueti mavitetapoji savincaguiteri
 arejetantapojempaca Paashicoa,* aisa
 savincaguiteri paeshecatantajitaroca pan teeca
 inconoantajitemparo anempoacaanaqueroneca,
 iquenquejajianaque queroquea incoquempani
 iracaantajiaquerinijite Jesoshi irimetojacaan-
 tajiaqueri, cotanquitsiquea teequea irininteji
 inquemacojitaqueri. ² Icanquequea:

* **14:1** Pamenero Glosario itsavetantajitiroguete Paashicoa.

—Oraquea anaanajempagueti Paashicoa,
 ariquea aacaantajiaqueri. Imaicaquea imaica
 aatotaja aacaantajiguiritsijate aatonijite
 icatsimatacojianaqueritsijate maasano
 omporoguijaventajiacarica.

Ishaguitantajicari Jesoshi casancajencajari
 (Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

³ Ariquea yoanaque Jesoshi Vetaniaqui
 itsovironaquitequi Shimo icantajitica
 Avejancavetatsica. Isavisaviitaquequea
 ishecajiacaqueate, ariquea ocoraquepoji
 manquigarentsi amacopojiri casancajencajari
 vegaramajatatsica, ipeacaantajitaroquea
 naarero, tee inconoajatantajitemparoji
 otsipaja. Iroguenti yoguijaantajicaro
 chovintyoriqui ipeacaajitaca mapi icantajitica
 aravasetero. Amapojaquerogueti iriatimpaqui
 otsanorejacotsitaroquea oshaguitantsitariquea
 ishinquireguishiqui. ⁴ Iconoagarantajiacaquea
 savisaviitanquitsica oraniqui icatsimajianaque-
 quea iquenquetsatavacaajianaca icanquequea:

—¿Querocaquea? Opomatsajatacashiat
 casancajencajari. ⁵ Ovegaravaecaqueate
 anaanaquero 300 tenario.† Arimesano
 irojocantajiquerome aanquemparome imentaqui
 irojocajitaquenerimequea coguitejacojianquit-
 sica.

Ariquea icatsimajiaqueroquea.
⁶ Cotanquitsiquea Jesoshi irooquea iquemaji-
 avaquerigueti icantsijigariquea:

† **14:5** Iriraquea tenario irio imentaquitsite Iromaquitica. Irami-
 terigueti itsipa apajencaro savincaguiteri irivegarataqueri aparo
 tenario.

—lintsija ariotaquetsijate, aatoquea pasereaiguirotsi, cameetsavaequequea oshaguitanquenaro. ⁷ Iriraquea coguitejacojiatsica icoguitanitarite pintsipajiajempariquea, pinintajiaquegueti pincavintsajajiaqueri pincavintsajajiaqueriqueate, cotanquitsiquea naatimpatarite aatoquea picoguitani pitsipajiajanatsi. ⁸ Imaica iroatimpa onetsanaquero agavejaqueca, oshaguitsinotantaquenaro casancajencajari ashi irojoquijijitajate-nagueti nometojanaquegueti. ⁹ Imaica noncamanquempiquea arimaja querocagueti intsavetantajiqueroni Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica maasanopae quepatsipaequi, ariquea intsavetantajiqueroquea ocatica manquigarentsi oshaguiquenagueti cameetsanijite inquenquejacotimentajitajeronijite iroatimpa.

Jorashi inique iraacaanqueriquea Jesoshi
(Mt. 26.14-16; Irc. 22.3-6)

¹⁰ Ariquea yoanaque Jorashi Ishicariote irame-najiaquiteriquea saserorotejia anaantajianquitsica incantajiaquiteri iniquequea iraacaantaqueri Jesoshi. Irioveca itsatacaane carajianquitsica 12. ¹¹ Iriatimpajia ishinejianacaquea icanqueriquea irojocajiaqueneri imentaquipae. Iri-raquea Jorashi yoanaji, iroompa ariquea iquenquejanaquequea queroca incoquerini iraacaantaquerigueti.

Jesoshi ishecatacaajianajari itsatacaanejia
(Mt. 26.17-25; Irc. 22.7-18; Jn. 13.21-30)

¹² Ariquea aapojaca savincaguiteri parianta-jaroca savincaguiteripae ishecatacaantajitaroca pan

teeca onconoguemparoji anempoacaaqueroneca,
 irooquea aisa ijitorejantajitarica ovejajaniqui
 irishecajiaquempaca inquenquejacojiaquero-
 quea Paashicoa. Irraquea itsatacaanejia Jesoshi
 icanqueriquea:

—¿Querocaquea pininqueni nonetsanajiaque-
 mpironi maasanopae cameetsanijite ashecaji-
 aquempanijite coajica ashineventajiaquemparo
 Paashicoa?

¹³ Ariquea iriatimpa itigarancajiaqueriquea
 mavite itsatacaane icantajiavaqueri:

—Poapoaaitanaquequea Jerosarequi,
 pintonquivojajiavaquempari shirampari
 iramacopajaqueroguete ijatsite, irioquea pogu-
 ijaguijaitanaque. ¹⁴ Querocaguete inquijanaqueni
 oraniqui ariquea pinquijaquijaitanaquequea
 aviatimpajia, pincantajiapojeriquea ashincaro-
 ca itsovironaquite: ‘Irraquea Tsatacaantantatsica
 icanque: ¿Querocaqueate oraniqui noshecaji-
 aquempani coajica nontsipatsipaiquempari
 notsatacaanejia nonquenquejacojiaqueroquea
 Paashicoa?’ ¹⁵ Iriatimpa intsipatsipaitanaque-
 mpiquea oshitamencotacaguete jenoqui,
 irijicojiaquempiroquea otantotacaguete cagui-
 tejeguínica, jac netsanaguecaquea maasanopae.
 Ariquea oraniqui pinetsanamajajiaqueroquea
 maasanopae ashecajiaquempaguete coajica.

¹⁶ Yoayoaitanaquequea itsatacaanejia,
 yarejerejeica Jerosarequi, ariquea yame-
 najiapojiroquea maasano quejemajataca
 icantajiavaquerica Jesoshi incajanganqui. Ariquea
 inetsanajiaqueroquea maasanopae irisheca-

jiaquempaca irishineventajiaquemparoniji
Paashicoa.

¹⁷ Iroompaquea opitsecaguitetanaquegueti
yoanaque Jesoshi Jerosarequi, itsipatsipai-
tanacariquea itsatacaanejia carajianquitsica
12.

¹⁸ Ariquea ipimerequijajiapojaca
shitaponcarontsiqiu ishecajiaca. Icanque Jesoshi:

—Imaica noncamanquempi, iconoaquem-
piquea aviatimpajia aparo aacaantenaneca,
ishecatimotaquena.

¹⁹ Ariquea icohicoitanaca itsatacaanejia ishi-
mampojancajianaca, yacayacaitanaque:

—¿Naroguenticampa aacaanquempineca?

²⁰ Iriraquea Jesoshi icanqueriquea:

—Iriguenti aacaanquenaneca notsatacaane
conoavetaquempica aviatimpajia 12, iriguen-
tiquea tsipavacoquenaca notsiantancarogueti
pan shovaogui.

²¹ Aritarite ontampaticama-
jatanaque ocanqueca tioncanquitsica coramani
itsavetacotsijicarigueti Irijanite Caquinte,
cotanquitsiquea jirantsipevaetemanishiatsi irira
aacaanquerineca! Aatomesano ivoguime
iriatimpa.

*Jesoshi icotarejaqueroquea pan yojocajiaque-
neri itsatacaanejia*

(Mt. 26.26-29; Irc. 22.14-20; 1 Co. 11.23-26)

²² Iroompaquea ishecajiacagueti, yaitsitaro-
quea Jesoshi pan, yamanaqueriquea Aapani
Irioshi, icantacovenquero: “Arioteesaa.” Ariquea
icotarejaqueroquea yojocajiaqueneriquea
itsatacaanejia icanqueriquea:

—Paajivaqueja. Iroguenti notsino.

23 Iroompaquea incajaranquiguitetanaquegueti yaacoquero chovintyoriqui,‡ yamana-jiriquea aisa Aapani Irioshi, icantacovenquero: “Arioteesaa.” Ariquea yojocacojiaqueneriquea itsatacaanejia, imirajiavaca maasano.

24 Icanqueriquea:

—Iroguentiquea noriraja§ sotojaatanan-
quitsineca nometojaventajiaquerigueti
caramirincavaetanankuitsineca. Ocantaco-
queroquea iroaqueraro paaquito.* 25 Imaica
noncanquempiquea, aatoquea nomirajaro
vinoja arejevaetapojempa nomirajemparo
iroaquerajaro impeaquempagueti Aapani Irioshi
Imajirojiate maasano.

*Jesoshi icamanqueri Peerero iromanaco-
queriquea*

(Mt. 26.30-35; Irc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

26 Iroompaquea iteroncajianaqueroqueti
yamashaiventajiaquerigueti Aapani Irioshi,
isotosotoitanaji yoayoaitanaque Orivotsempiqui.

27 Ariquea icanqueri Jesoshi:

‡ 14:23 Iroguenti yaacotaque vinoja. § 14:24 Icanqueroqueti
noriraja mana iquejetacaacaró intati, cameetsaniji amirapini-
jiaqueroqueti anquenquejapinjiaquero imetojaventajiacajigueti.

* 14:24 Oraquea paaquito iroguenti icantamajajitirica itsipa
irinetsanamajajitenerica. Ocaticaquea iroaqueraro paaquito
icantajiacajiquea Aapani Irioshi irishetacotajeri igovaeguishere
maasano aventaventaquemparineca Meshiantatsica metojaven-
tajiacaica. Ochoocaguetaquequea paaquitopae iroquetinica ican-
querica Noeni, otsipa icanquerica Averaameni, otsipa icantajia-
querica ishiraerijia ichooaquegueti Moishishini, otsipa icanquer-
ica Taavini.

—Ocatica pitsecanquitsica maasano
aviatimpajia pimpashiventacaajiaquenaquea
pojocajiapanajantena. Otioncacatari

ocanque: ‘Aapojempagueti nometoja-
queri quempoguijirica oveja. Iriraquea
ovejajia imporocajencatesano maasano.’[☆]

²⁸ Cotanquitsiquea nontancorejanajeguete
naroquetiquea jivatanaquempine noanaquequea
Garireaquí.

²⁹ Icanquequea Peerero:

—Impashiventacaajiavetanaquempiquea
maasanopae irojocajocaivetanaquempi,
cotanquitsiquea naatimpa aatotarite
nojoquimatimpitsi.

³⁰ Cotanquitsiquea Jesoshi icanqueri:

—Noncamanquempiquea, coajica tequer-
ataguete omavitetempaji irinijeji chaapa,
pomanaquenaquea 3.

³¹ Cotanquitsiquea arimpaquea icantama-
jatanaque Peerero:

—Arigueteja intsipatacaantajitenajate irimeto-
jajitena, irimetojajiquenaquea, cotanquitsiquea
aatoquea nomanacotimpitsi.

Ariquea iquejejaquero maasano icantaji-
aqueca.

*Jesoshi yamanaqueriquea Aapani Irioshi Jetse-
maniqui*

(Mt. 26.36-46; Irc. 22.39-46)

³² Ariquea yoayoaítanaquequea Jetsemaniqui.
Irooquea yarejerejeipojacaguete iriraquea Jesoshi
icanqueri itsatacaaneja:

[☆] 14:27 Sac. 13.7.

—Pisavisaviitetaja ocaniqui, naatimpa
namanaquiterija Aapani.

³³ Iriguenti itsipatsipaitanaca Peerero,
Santiago, Joanca. Iriatimpa ishimampo-
jancavaetanacaquea yatsipeshirentavaeca.

³⁴ Incajaranquiguitetanaquegueti icanqueriquea:

—Noshimampo jancavaetatiganimaja
irooshipojishiatsi ometojavaetenanishiatsi,
picancanija ocaniqui pintinajaventajiaquena.

³⁵ Iriatimpa yoanaque tijai ontaniqui
itigueroasetanaca quepatsiqui, yamana-
queriquea Iriri ininquegueti impejaeneri
maasanopae irantsipetaquempaca. ³⁶ Oraquea
yamanaquerigueti icanqueriquea:

—Aapani, pagavejaquequea maasanopae.
Imaica nonintaveca paapitsatenarojate
nantsipequempaca,† cotanquitsiquea teequea
nonintenica onetsanaquempa nonintica
naatimpa, iroguentiquea pinintica aviatimpa.

³⁷ Ariquea yoanaji incajaranquiqui ichoocaji-
aquegueti itsatacaanejia, yamenajapojiri maaji-
aque. Icantapojiri Peerero:

—Shimo, ¿pojocanacaniquea tin? ¿Arimpate
teequea pagavejajigueji osamanicoñaji
pintinajajigueji? ³⁸ Pintinaje, aatoquea
pimaajiguitsi. Pamanacoventajiguempaja
aatonijite ocovaeguishetacaajianaquempitsi

† 14:36 Icanquegueti Jesoshi paapitsatenarojate nantsipequem-
paca iroguenti ishimampo jancacomajatacaro incatarojitanaqueri
igovaeguisherejia maasanojia caquinteguetananquitsica queri-
caca aventajiaquemparineca. Pamenero 1 Pe. 2.24.

covaeguisherentsi. Aviatimpajia pinintajiave-
caqueate pishirequi pinetsanamajiaquero
inintaguetic Aapani Irioshi, cotanquitsiquea
teetarite pintampishijigueji pitsinoqui.

³⁹ Ariquea yoanaji aisa yamanajiri
Iriri oquejetajaro icanquerica incajaran-
quitica. ⁴⁰ Iroompaquea icoraquevetaja

aisa yamenajiapojiri yojocajianacani tin
aisa, otiavaetanacaritari pochoquirentsi.
Ipashiventavaetanacaquea, cotanquitsiquea tee
intsajigueji querocampate incantajiaquerini.

⁴¹ Yoanaji aisa, iroompaquea icoraquevetaja,
ariquea icantajiapojajiri:

—Arisacanica picantacoguitani maaguitatsimpi
magorejajianaquempi. Imaica ariotapoji, are-
jetapojaca iraacaantantajitaquemparica Irijanite
Caquinte irimetojajiaqueri covaeguishejiatsica.

⁴² Pincatintiitanaque, jamequetiro, jac coraque-
tapojishiatsi aacaanquenanea.

Yaajitaquerigueti Jesoshi

(Mt. 26.47-56; Irc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

⁴³ Quenquetsatanatsitiraja Jesoshi, icoraque-
tapoji Jorashi, irioveca itsatacaane iriojiaveca
carajiavetanquitsica 12. Itsipatsipaitapojacari
icaramirincavaequequea caquinteja,

yamashijiapojiri itsaampitsantsameniritepae
aisa inchaquiji. Iriguentijia tigarancajiaqueri
saserorotejia anaantajianquitsica aisa tsata-
caantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini
aisa jivajiguirica joriojia. ⁴⁴ Iriraquea Jorashi,
aacaanquerineca Jesoshi, itsatacaaitsitanacari,
icanqueriquea:

—Quericaca nonintavorotapojaqueca,‡
 iriotaquequea pinintajiaqueca, paitajiguempari
 paajianaqueriqueate inchiquiojitaja poguishigu-
 iritsijate.

⁴⁵ Iroompaquea yarejetapojatiga iquempeji-
 tapojacari Jesoshi, icantapojiri:

—¡Tsatacaantantatsica!

Ariquea inintavorotsitari.

⁴⁶ Ariquea iriatimpajia yaitsijijapojacari
 yajiricajipojiri. ⁴⁷ Cotanquitsiquea chooca
 aparo itsipatacaca Jesoshi yaitsitanacaroquea
 itsaampitsantsamenirite, itsopajitaro,
 iguempitarejitsitari yashintacaca saserorote
 anaantamajatanquitsica. ⁴⁸ Iquenquetsatanaque
 Jesoshi icantajiguiri coraquetashijiaquerica:

—¿Arimpate naroguenti catsimari aapit-
 satantatsica pamashitantajiaquenaca
 pitsaampitsantsamenirite aisa inchaquiji
 pamentajianaquenaniijite? ⁴⁹ Nocantacoguitani
 savincaguiteriqui notsipatsipaitaquempiquea
 aviatimpajia ontaniqui oniganquirequi
 teemporo notsatacaantavaeguitini, tee-
 quea ari paajiguenaji, cotanquitsiquea
 oquempetantanacaca imaica cameetsaniji
 onetsanamajatanaquempaniji itioncacojiaqueca
 tsavetantatsicani coramaniqui.

⁵⁰ Iroompaquea iporocajencajianaque
 maasano itsatacaanejia itsinampirejajianaqueri
 Jesoshi. ⁵¹ Cotanquitsiquea chooca itsipa
 tequeratatirajaca inquenquevarimajate

‡ 14:44 Quericaca nonintavorotapojaqueca. Yamejiaca joriojia
 coramani inintavorotavacaajivaca yamenavacaajiacagueti.

yoguijavetanacari, manaquea isavotac-
 aroquea aramaroncajaro. Yaajiavecari,
 52 ipotequitsitanaca tancoren, ishiapanajanta
 cajaratsinoni.

*Yaajitanaqueriquea Jesoshi icapiocajiacagueti
 imajirotepae joriojia*

(Mt. 26.57-68; Irc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14,
 19-24)

53 Ariquea yaajianaqueriquea Jesoshi
 ichoocaquegueti saserorote anaantamajatanquit-
 sica. Ariquea icoraquecoraqueipoji yomporogu-
 ijajiapojaca saserorotejia anaantajianquitsica
 aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca
 Moishishini, irirajia aisa jivajiguirica joriojia.
 54 Iriaquea Peerero yoguijatacovetanacari
 cotanquitsiquea impoivaetapojaque. Oraquea
 yarejetapojacarogueti pampatejijaniquiqui
 itsovironaquitequi saserorote anaantamajatan-
 quitsica, iquijapojaque otantoqui, yamenapojiri
 coaretajia itajiaque. Ariquea iconoajiapojacari
 isavicapoji itatapojaque.

55 Iriaquea saserorotejia anaantajianquitsica
 itsipajiacari maasano majirontajiatsica capioca-
 jianquitsica icajemacaantajiaqueriquea itsipapae
 intojeventajiaquempari Jesoshi cameetsanijite
 onchoocaquenijite ompampiatantapojempaca
 irimetojantajitaquemparica, cotanquitsiquea
 tee onchoocateji. 56 Itsojeventajiacariquea
 oshequini, irooquea icanque irooquea icanque,
 cotanquitsiquea querocampate incojiaquempani
 iriatimpajia teequea inquemavacaajiguempaji.

57 Iconoagarantajiaca itsipapae icatintiitanaca itsojeventajiacari, icanqueriquea:

58 —Naatimpajia noquemajiaqueriquea icanquegueti: ‘Nosoveguero ocatica teemporo ipeacaacaca caquinte, nompeacaajempa otsipa aatoca ipeacaaja caquinte, ontrespojajegueti savincagui-teri nontsitacantajemparo.’

59 Icantaveca imaica, cotanquitsiquea itsipapae cantashitatiavacaro. 60 Ariquea icatiitsitanaca saserorote anaantamajatanquitsica icanqueriquea Jesoshi:

—¿Aatempa paquiri? ¿Taaquea opajita ocatica icantacojiaquempica iricajia?

61 Cotanquitsiquea Jesoshi teequea incanteji, teequea iranqueriji. Ariquea icoacotsitajari aisa, icanqueri:

—¿Arimajampa aviguentica Quirishitotatsica, Irijanite Itsaromentajitaca?

62 Icanquequea Jesoshi:

—Naroguentiguitatsi. Oncoramanitapojajegueti pamenajiaqueriquea Irijanite Caquinte irisavicaque itincamijempequiqui§ Agavejamajatatsica. Aisa pamenajivajeri inquenapojaje mararogui.

63 Ariquea icotanaca icatsimatanaque sasero-rote anaantamajatanquitsica iperejitsitaroqueea

§ 14:62 itincamijempequiqui. Yamejiaca coramani iriraqueea majirontatsica incajemajiaqueri ishineventamajatacaca iroguisaviq-uitempari itincamijempequiqui, inquejemajirontavetaquempari iranaajiaqueri maasano itsipajia.

iitsaare sarararara,* icanque:

—¿Arimpate ancoguimenquempari itsipapae cantacoquerineca? ⁶⁴Jac piquemajiaquerishinete iquejemanatanacarigueti Aapani Irioshi imaica. Iintsija ¿querocaca pincantajigueni aviatimpajia?

Maasanoquea icanantajui iquempeta-
caanca irimetojajiqueri. ⁶⁵Iconoajiaque-
iquishoquishoavaequeriquea. Iponaajiaque-
riquea icapocapovaequeriquea, icantajaavaqueri:

—Iintsijate pintsatavaqueja taaquea capojaque-
mpi.

Iiriraquea coaretajia yapatompatoncavaequeri.

Peerero yomanacoqueriquea Jesoshi

(Mt. 26.69-75; Irc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁶Iiriraquea Peerero ichoocaque oraniqui isavi
pampatejijaniquiqui. Iroompaquea ocoraquepoji
aparo iromperare saserrote anaantamajatan-
quitsica, ⁶⁷amenapojiri Peerero itataque, ame-
namajatanaqueriquea sorererere, ariquea ocan-
queri:

—Aviatimpa aisa itsipapinitimpi Jesoshi Nasare-
quitica.

⁶⁸Cotanquitsiquea yomanacotsitanacaquea,
icanquero:

—Tee notsatsitavaquempiroji. Teequea non-
quemeji querocaca picanqueni.

* **14:63** Ari icojiaca joriojia, inquemaquerigueti itsipa inqueje-
manataquemparigueti Aapani Irioshi irooca incantaguishetaque-
rigueti, imperejitsitemparo iitsaare intsatantajitaquemparo ico-
vaeguishemajataca. Otioncaca irira quejemanataquemparineca
Aapani Irioshi irioca cantaguishequerineca intsinaquitajitempari
irimetojajiqueri.

Isotoanaque iquijanajiro oaguitetanaquegueti osotomorotapojacagueti. Ariquea oraniqui icatiaca, iroomba inijanaque chaapa.
⁶⁹ Amenitsitajariquea aisa omperarentsi ocantajiguiriri choocajianquitsica oraniqui, ocanque:

—Iricatica irio itsipavijire Jesoshi.

⁷⁰ Cotanquitsiquea yomanacotsitanaja Peerero. Iroompaquea incajaranquiguitetanaquitigui icantajiguiriri choocajianquitsica oraniqui:

—Arimajaca pitsipatari, aviguenti Garireaqueitica.

⁷¹ Iriiraquea Peerero icantsitanaja aisa:

—¡Nocanqueshinete tee nontsatimateriji iricatica piquenquetsatacojiaqueca! Namataacagueti incatsimatimentenaronishiatsi Aapani Irioshi.

⁷² Iroompaquea icanquitigui, inijanajiquea chaapa. Iquenquejitsitanacaroquea Peerero icanquerica Jesoshi incajaranquitica icanqueri: “Coajica tequeratagueti omavitetempaji irinijeji chaapa pomanaconoquea 3.” Ariquea icotanaca iraitsitanacaquea.

15

Yaajitanaqueriquea Jesoshi Piratoqui

(Mt. 27.1-2, 11-14; Irc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

¹ Osavincaguitetanajigueti icapiocajiaca saserorotejia anaantajianquitsica, aisa jivajiguirica joriojia, aisa tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini, aisa maasano imajirotepae joriojia. Iquemavacaajiaca querocaca incojiaquerini Jesoshi. Ariquea

yoishojianaqueri, yaajianaqueneriquea Pirato, yojocajipojaqueneri.

² Iriatimpa icoacoqueriquea icanqueri:

—¿Arimajaca aviguenti Imajirote jorio?

Icanque Jesoshi:

—Tampatica poaquero.

³ Cotanquitsiquea iriraquea saserorotejia anaantajianquitsica arimpaquea itsojeventajianacari.

⁴ Iriraquea Pirato icantsitajari aisa icanqueri:

—¿Aatompa paquiri? Pinquemavaqueroja maasano icantacoguetaquempica.

⁵ Cotanquitsiquea Jesoshi teequea incantimateji, jero yamenantanacaca Pirato intati.

Icanque irimetojajiqueri Jesoshi

(Mt. 27.15-31; Irc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

⁶ Icantacoguitani aapojajaguete Paashicoa, iriraquea Pirato yametapinitaca yoguipaquijajiri aparo isantanatacotimentajiquerica ipeacaaguishetacaca, quericaca inintajiaqueca igonorojia iroguipaquijaje.

⁷ Ichooaque aparo shirampari ipajita Varavashi, iroguenti isantanatacotimentajiqueri imetojantaquegueti itsipatacaantajicari itsipapae itsipatashijiacaca imetojantajiaquegueti, iroguenti inintajiaaveca iroguisotoajiajerime majirontatsica.

⁸ Icaramirincavaequequea oraniqui joriojia, ariquea iconoagarantajiacaca yoayoaitanaque Piratoqui icantajipojaqueri irantajeneri yametapinicaca.

⁹ Iriatimpa icantavaqueri:
—¿Irioquea pinintajiaque noguipaquijajempiri Imajirote jorio?

10 Iriatimpa itsaque irirajia saserorotejia anaantajianquitsica manaquea icatsimatimentajiaqueriquea Jesoshi yamenajiaquegueti iriguenti yomporoguijaventajiaca, irootaquequea yaantajitanacarica iriatimpaqui. 11 Cotanquitsiquea iriraquea saserorotejia anaantajianquitsica itsatacajiaaqueri omporoguijajianquitsica icantajiaqueri:

—Iintsija pincantejate: ‘Iriompaqueate poguipaquijaje Varavashi.’

12 Iriraquea Pirato icanqueriquea:

—Arisacanica imaica ¿querocaca noncoquerini irica picanqueca Imajirote jorio?

13 Iriatimpajia icajemitsijianaca:

—¡Pompajacoteri!

14 Icanqueri Pirato:

—¿Taampate ipeacaaca?

Icajemamajajianaji:

—¡Pompajacoterishine!

15 Iriraquea Pirato inintaquequeate iroguishinejajiaqueriquea omporoguijajianquitsica, yoguipaquijajajiniri Varavashi. Ariquea icantacaantsitariquea Jesoshi intavaajitaqueri, irajaitanaqueri irompajacojiqueri.

16 Iriraquea coaretajia yaajianaqueriquea intsompoguiqui pampatejjianiquiqui imapipancotequi Pirato, icantajitiro “Peretorio”, ariquea icajemacaantajiaqueri maasano irapicoaretajiate. 17 Ariquea iquitsaatantajiacari otsipa quitsaarentsi camachoncamorenari. Yaajiaque tseitseiario, ipeacaashijiacanari iramatsaero, yamatsaetsitari. 18 Ariquea ishiroshirontimentavaecari icanqueriquea:

—¡Iricashia Imajirote jorio!

19 Itavatavaavaetaqueriquea iguitoqui
 savoroquijiqui, iquishoquishoavaequeri,
 igueroventajiacari iquempetacaajiacari
 ishineventajitarigueti majirontamajatatsica,
 manaquea ishiroshirontimentavaecariquea
 intati. 20 Iroompaquea iteroncajianaque rogueti
 ishiroshirontimentavaecarigueti, isapocajiri ca-
 machoncamorenari, irooqueea iquitsaatantajari
 iitsaare, yaajianaqueri irompajacojiaqueri.

Yompajacojitaquerigueti Jesoshi

(Mt. 27.32-44; Irc. 23.26-44; Jn. 19.17-27)

21 Chooca aparo Shirenequitica ipa-
 jita Shimo, iriri Arijantero aisa Iropo.
 Yavisanaque iquenavaetapoji ontaniqui
 niganquitejipaequi. Icantajia vaqueri coaretajia
 irinatashitanaqueriquea Jesoshi igoroshite.

22 Ariqueea yaavaetanaqueriquea Jesoshi
 ontaniqui osamani opajitaquee Gorogota,
 (ocanquequee: “Ochoocatigueti Shocoitontsi”).

23 Yojocajivecanariquea vinoja iconoantajicaro
 mira,* cotanquitsiquea teequee irimiremparoji.

24 Iriraqueea coaretajia yompajacojiaqueri.
 Ariqueea ipegavijijiaca intsajiaquenijite quericaca
 ashinquemparoneca iquitsaaguevecaca.†

25 Oraqueea yompajacojiaquerigueti
 iroaquerasano ijenoquivaepoji catsirincaiteri.

26 Oraqueea itioncacojiquerogueti taate

* **15:23** Oraqueea mira iroguenti casancatatsica,
 inconoantajiquemparogueti oja irojocajiqueneri aatonijite
 ocatsitiri. † **15:24** iquitsaaguevecaca. Irooca icantacotaque
 isavoguinaro, igaviguitire, ichompimashite, aisa yogatacaca,
 ocarataque 4.

imetojimentajiqueri ocanque: “Iriguenti Imajirote jorio.”²⁷ Itsipatacaantajicari mavite aitsitantatsica yompajacojitaqueriquea, aparo yogatiacojiqueri itincamijempequiqui, iriraquea itsipa iroguenti yogatiacojiqueri ishinampijempequiqui.²⁸ Oraquea oquejetacagueti imaica iroguenti irinetsanajiqueroquea itioncacojiquerogueti coramaniqui ocanque: “Itsipatacaantajicari covaeguishetatsica.”[✧]
²⁹ Iriraquea avisavisaitanquitsica oraniqui inijashinatacari icantajianaque chaguito chaguito, icanqueriquea:

—¡Arisacanica querocampate imaica! Arimpate picanque: ‘Nosoveaqueroquea iteemporote Aapani Irioshi, ariquea nompeacaitajemparo, nontsitacajero 3 savincaguiteri.’³⁰ Iintsijate pompetanaquempajate imaica, pintsoparejacotanajempajate coroshiqui paguijitapojaje.

³¹ Ariquea iquempejiaca saserorotejia anaantajanquitsica itsipajiacari tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini ishiroshirontimentavaecari, iquenquetsatavacaajiaca icanqueriquea:

—Yamijiaqueri itsipapae yompetacoguetacari, cotanquitsi teequea iragavejempaji irompetacotanaquempa iriatimpa.³² Iriovetaca Quirishitotanquitsica Amajirojiate ishiraerijia, iintsija intsopajacotanajempaja coroshiqui iraguijipojaje, amenajiaquerinijite antsatimenteriniji antsaromentajiaquempari.

✧ 15:28 Is. 53.12.

Iquejetsijianaca itsipatacaantajicarica
yompajacojitaquerigueti, icantacantaguishevae-
taqueri.‡

Imetojanaquegueti Jesoshi

(Mt. 27.45-56; Irc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

³³ Iroompaquea itampaticavepojaca catsirin-
caiteri, ocantanaque pitsec maasano quepatsi,
arejetacovaeca ijaguitetanajigueti. ³⁴ Ariquea
icotanaca iririjencavaetanaque Jesoshi icanque:
“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”§ (Ocanque: “Aapani
Irioshi, Aapani Irioshi, ¿queroquea ocoani pojo-
cantanaquenaca?”)

³⁵ Iconoagarantajiacaquea choocajianquitsica
oraniqui irooquea iquemajiavaquegueti icanta-
jianaque:

—Pinquemerija, icajemaqueri tsavetantatsica
Iriashini.

³⁶ Ishiitsitanaca aparo, yaanaquequea atsim-
ijicajatiroca oja, iticajatsitaroquee vinoja ca-
chonerontouijajaro, yogajenocacoqueneriquea
savoroquijiqui irantsimijicajatacaquerime.
Icanque:

—Iintsijate pamenerijate, amenajiavaqueritaja
incoraquetashipojeri Iriashini irogaguijtajeri.

³⁷ Iroompaquea icajemapanajanti Jesoshi
iririjencavaetanaque, ariquee imetojanaque.

³⁸ Irooquea imetojanaquitigui, ariquee ocotanaca

‡ 15:32 Pamenero aisa Irc. 23.39-43. Aparo
cantashitatiananquitsi coajica, yaventanacari Jesoshi
inquenquejacotajeriniji irimajironquempagueti. § 15:34
Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? oponeaca iguenquetsatsarequi
arameo. Mateo itioncaque Elí, Elí iguenquetsatsarequi evereo (Mt.
27.46).

operejanaque omorena ticaamorenatanquitsica
teemporoqui jocagatsica aatonijite iquijajitirotsi
intsompoguiremajacaqui. Opecotarejanaque
tampaticaquea niganquisano ocantanaque
sarararararara, oquenapojiquea jenoqui
arejevaetacaquea isavi. ³⁹ Iriraquea imajironcaca
100 igoaretajiate Iromaquitica icatiaca oraniqui
itampaticatacotaqueri Jesoshi. Oraquea
iquemavaquerigueti icajemanaquegueti,
aisa yamenavaquerigueti quero icotanacani
imetojanaquegueti, icanque:

—Arimajaca iriguenti Irijanite Aapani Irioshi.

⁴⁰ Aisa ariquea ochoocajiaque manquigarentsi-
jia tiijacoñajisano ontaniqui, amenajiaqueriquea
Jesoshi. Oconoacaroquea Maria Magararaqutitica,
Sarome, aisa Maria iriniro Jose aisa Santi-
ago* guijapojirica. ⁴¹ Iroguentijiatari oguijajia-
querica yanijivaetigueti Garireaquei, amitacojia-
queriquea. Aisa ariquea ochoocajiaque oraniqui
otsipapae ocaramirincavaeque manquigarentsi-
jia tsipatsipaitacarica iroaqueragueti icoraque-
taquegueti Jesoshi Jerosarequi.

Yojoquijitantajitajari Jesoshi imperitamoroqui
(Mt. 27.57-61; Irc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁴² Ariquea ijaguitemajatanaji. Oratica
savincaguiteri iroguenti inetsanatantajiacaca
joriojia maasanopae incoguitejacojiaquempaca
osavincaguitetanaquegueti aapojajempaca
imagorejantajitaca. ⁴³ Iriraquea Jose
Arimateaqueitica, iriguenti anaantatsica
iguejemajirore joriojia, itsipajiacari imajirotepae

* **15:40** Santiago. Icantajitiri aisa Jacovo.

icapiocapinijiacagueti. Yoguijaqueriquea
 Aapani Irioshi impeaquempagueti Imajirojiate
 maasanojia. Iriatimpa teequea intsarogueji,
 yoashitanaqueriquea Pirato icanqueriquea
 ininque irajaitanajero itsino Jesoshi.
⁴⁴ Cotanquitsiquea Pirato iquemaquegueti
 metojaque Jesoshi yamenanaquequea intati.
 Icajemacaanqueriquea imajirote coaretajia
 icoacojiaqueriquea arimajaca metojaque.
⁴⁵ Iquemavaquerogueti icanquerica coareta,
 iriraquea Pirato ishinetsitacanari Jose iraanajero
 itsino. ⁴⁶ Irootarite yoantanacaca Jose
 ivegarataquitiquea iniromorena shipetari.
 Iroompa yoanaque itsopajacotajatiri,
 yampiguiricantajiacari, yaanajiriquea ontaniqui
 yojoquijitajatiri imperitamoroqui imorotashiji-
 tirigueti metojatsica. Itigaritashitantacari
 iniroshimentapiri mapi, iticaacotantacari.
⁴⁷ Oraquea Maria Magararaquitica aisa
 Maria iriniro Jose amenacojiaqueriquea
 yojoquijitajirigueti.

16

Ipochatanajigueti Jesoshi

(Mt. 28.1-10; Irc. 24.1-11; Jn. 20.1-10)

¹ Ariquea opitsecanajigueti savincagui-
 teriqui imagorejantajitaca,* oraquea Maria
 Magararaquitica otsipatanacaroquea Sarome
 aisa Maria iriniro Santiago oahoaitanaque

* **16:1** imagorejantajitaca. Irirajia joriojia imagorejantaro
 savincaguiteri saavaro. Opitsecapojajigueti oteroncapojaca
 imagorejantajitaca, irootaque oteroncampojaja semana, ariquea
 oparianaja otsipa.

ovegarajiaquitiquea poncajencajaripae,
oahoaitanaqueniji oshaguitantajiaquittemparime
Jesoshi. ² Iroompa osavincaguitetamanaque
pariapojajaroca semana,[†] iroaqueragueti iso-
toapojajigueti catsirincaiteri oahoaitanaquequea
ontaniqui yojoquijitajirigueti. ³ Oraquea
oahoaitanaquegueti quenavoquirontsiqiqui
ocanque:

—¿Taaquea tigaritajerone mapi iticaacotanta-
jivecarica imperitamoroqui?

⁴ Inirojeguimajaca oanca, cotanquitsiquea
arejerejeivetapojaca amenajiapojiro oo jac
yoguishirincajiqueroquea. ⁵ Oquijaquijaipoji
intsompoguiqui imperitamoroqui, ame-
napiapojiriquea shirampari iriaqueraca
quenquevaritananquitsica,[‡] isavicaque
otincamijempequiqui, quitamarovaeque iitsaare.
Ariquea ocojianaca otsarotsaroitanaque.
⁶ Cotanquitsiquea iriatimpa icanqueroquea:

—Aatoquea pitsaroajiguetsi. Imaica aviatim-
pajia picoajiavecariquea Jesoshi Nasarequitica
yompajacojivecaca, cotanquitsiquea imaica jac
pochatanaji. Teequea inchoocatajeji ocaniqui.
Iintsijate pamenerojate intati yojoquijijive-
carigueti. ⁷ Imaica poapoaitanaquegueti
pincamantajiapojerija Peerero aisa maasano
itsatacaanejia pincanqueriquea: ‘Iroanaquequea
Jesoshi Garireaque, iriquetiquea oanquitsine.

[†] **16:2** Iroguenti opariantanaja semana savincaguiteri tominco.

[‡] **16:5** shirampari iriaqueraca quenquevaritananquitsica. Iriotaque irashivantite Aapani Irioshi, amenajiaqueri quempevaeca caquinte.

Pamenajiapojajeri ontaniqui. Aritarite icantajianaquempi tequeratagueti irimetojeji.’

⁸ Osotosotoitapanajanti oshiashiaitanaca ompioncajianacaquea mana oajianaque intati. Teequea oncamantapojeji irooriji otsaroajianaque.

Jesoshi yonigaajarogueti Maria Magararaquitica

(Jn. 20.11-18)

⁹ Oraquea ipochatanajigueti Jesoshi iroaqueragueti osavincaguitetamanaji pariapojajaroaca semana, iroqueti yonigaaja Maria Magararaquitica yoguisotoacoventajiaqueca ⁷ ampatsini ishaquiavecarogueti. ¹⁰ Iroatimpa oanaque ocamantajiavetapojari maasano itsipavetacaca. Amenajiapojiri iracojiaqueri ishimampojancajianaca. ¹¹ Cotanquitsiquea iquemajiavetavacarogueti ocanquegueti anijanaji Jesoshi, amenajiri, teequea inquemisantajigueroji.

Jesoshi yonigaajari mavite itsatacaane

(Irc. 24.13-35)

¹² Iroompaquea Jesoshi irioquea yonigaaja mavite itsatacaane yoayoaitanaquegueti ishivoquijiavetanacaro quenavoquirontsiqui niganquitejipaequi, cotanquitsiquea manaquea icantashitatiimojiacari. ¹³ Iroompa iriatimpajia icantacantaitanaja Jerosarequi icamantajiavetapojajari itsipajia, cotanquitsiquea teequea inquemisantajigueriji iriatimpajia aisa.

Jesoshi icantajianajiri itigarancanejia intsavetacojianaqueriquea

(Mt. 28.16-20; Irc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

14 Iroompaguea ishecajiacagueti itsatacaanejia carajianquitsica 11, yonigaimojiajariquea Jesoshi. Ariquea icantomajajiaqueri yamenaquegueti manaquea iquishoshirentavaetanaque, teetarite inquemisantajigueriji cantajiavecarica amenajiavecarica ipochatanajigueti.

15 Iroompaguea icanqueriquea:

—Poapoaitanaquequea pintsitacaguetejavaetanaqueroquea maasano quepatsi, pintsavetaneroquea Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica pintsavetantimojiaqueriquea maasano caquintejia. 16 Taacagueti quemisantajiavaqueroneca aisa iriviñacajatacaantajianaquempa irishetacojiqueriquea iraantajitavaquemparica aatoniji yogui camorecariqui, cotanquitsiquea quericaca aatoca iquemisantirotsi, manaquea incatsimatimentajiqueri igovaeguishere. 17 Iriraquea aventaquenaneca manaquea iramenajitaqueri iroguisotoaguetaqueriquea ampatsinipae shaquiajiacarica caquinte, iraventashitaquemparigueti novajiro, aisa inquenquetsatantajiaquempariquea otsipapae quenquetsatsarentsipae teeca intsajiavetemparoji. 18 Irajiricajivequempari camaarini, aisa arigueti irojocajivequenempari quepigatatsica irimirajivequempariquea, aatoquea aanaqueri. Aisa impamijiaqueri joquijiguetsica, impeaguetanajempaquee.

Yatsomajanajagueti Jesoshi

(Irc. 24.50-53)

19 Iroompaguea iteroncanaquerogueti Amajirote Jesoshi iquenquetsatacaajianajirigueti

itsatacaanejia, yatsomajanaja yoanaji
 jenoqui inquitequi isenampijapojajari Aapani
 Irioshi isavicapojaji itincamijempequiqui. §
²⁰ Iriatimpajia yoayoaitanaque itsavetan-
 tajianaque itsitacaguitejavaetanaquero
 guinteninintsipae. Iriraquea Amajirote
 yamijiaqueriquea yagavejacaajiaqueri yonigaan-
 tajaquero oacaantantatsica intati cameetsanijite
 intsajiaquenijite iriratica itsavetantimojiaqueca
 teequea iramatavijajigueriji.

§ 16:19 Iriira savicatsica itincamijempequiqui majirontatsica yanaajiaqueri itsipajia, iquejemajirovecari majirontatsica.

**Iroaquerari Itioncacaantaqueca Aapani
Irioshi: Tsavetacoquerica Amajirote
Jesoquirishito
New Testament in Caquinte (PE:cot:Caquinte)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Caquinte)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Caquinte[cot], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caquinte

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-12-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

a31aed44-e5b1-5420-8e3c-cccf224c4988